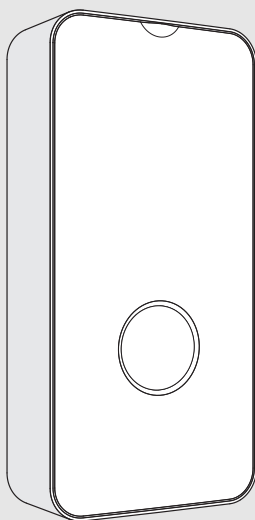




Tronic 8500i

TR8501i 15/18/21 DESOAB | TR8501i 21/24/27 DESOAB

sr, cnr Električni protočni bojler	Uputstvo za instalaciju i upotrebu	2
mk Електричен инстантен грејач на вода	Упатство за инсталација и користење	24
sq Ngrohëse uji çasti, elektrike	Udhëzimet e instalimit dhe të përdorimit	48



Sadržaj

1 Tumačenje simbola i sigurnosna uputstva	3
1.1 Objašnjenja simbola	3
1.2 Opšta sigurnosna uputstva	3
2 Standardi, propisi i direktive	4
3 O uređaju	4
3.1 Izjava o usaglašenosti	4
3.2 Upotreba u skladu sa odredbama važećih propisa	5
3.3 Dodatna oprema	5
3.4 Dodatna oprema uređaja	5
3.5 Dizajn uređaja	5
3.6 Transport i skladištenje	5
4 Uputstvo za upotrebu	5
4.1 Kontrolna tabla	5
4.1.1 Displej	5
4.2 Pre puštanja uređaja u rad	5
4.3 Uključivanje/isključivanje uređaja	6
4.3.1 Prikaz statusa LED	6
4.4 Regulator temperature	6
4.4.1 Režimi rada	6
4.4.2 Minimalna i maksimalna temperatura	6
4.4.3 Zimski režim rada	7
4.5 Meniji Podešavanja/Informacije	7
4.5.1 Meni Podešavanje temperature	7
4.5.2 Meni Blokiraj sada	8
4.5.3 Meni Potrošnja	8
4.5.4 Meni Informacije	8
4.5.5 Meni Ograničenje temperature	9
4.5.6 Meni Odmor	9
4.5.7 Meni Wi-Fi	9
4.5.8 Meni Podešavanja	9
4.6 Prethodno zagrejana voda (solarna podrška)	10
4.7 Ušteda energije (modeECO)	10
4.8 Pokretanje nakon nestanka struje	10
4.9 Pokretanje nakon prekida dovoda vode	10
4.10 Čišćenje	10
4.11 Korisnički servis	11

5 Instalacija (samo sa ovlašćene specijalizovane servise)	11
5.1 Važne Informacije	11
5.2 Biranje mesta za instalaciju	11
5.3 Raspakujte i uklonite poklopac uređaja	12
5.4 Priključak za vodu	12
5.5 Za montažu uređaja na zid	12
5.6 Električna instalacija uređaja	13
5.7 Montaža hidrauličnog bloka	13
5.8 Instalacija Aquastop-a	13
5.9 Vazduh mora da se izbaci iz uređaja	13
5.10 Konfiguracija uređaja	14
5.10.1 Konfigurisanje nivoa snage	14
5.10.2 Podešavanje maksimalne temperature	14
5.10.3 Konfigurisanje i instaliranje releja za prioritet	14
6 Električni priključak (samo sa ovlašćene specijalizovane servise)	15
6.1 Električno povezivanje	15
6.2 Instaliranje poklopca uređaja	15
7 Puštanje uređaja u rad	16
7.1 Prvo puštanje uređaja u rad	16
7.2 Uklanjanje/zamena graničnika protoka	16
7.3 Aktiviranje Wi-Fi modula	16
7.3.1 Aplikacija HomeCom Easy	16
7.3.2 Povezivanje Wi-Fi modula na internet	16
8 Održavanje (samo za ovlašćena stručna lica)	16
9 Problemi	17
10 Tehnički podaci	18
10.1 Tehnički podaci	18
10.2 Podaci o proizvodu za potrošnju energije	19
11 Zaštita životne okoline i odlaganje otpada	20
12 Open Source softver	21
12.1 Arphic javna licenca	21
13 Napomene o zaštiti podataka	23

1 Tumačenje simbola i sigurnosna uputstva

1.1 Objašnjenja simbola

Upozorenja

U uputstvima za upozorenje signalne reči označavaju vrstu i stepen posledica do kojih može da dođe ukoliko se ne poštuju mere za sprečavanje opasnosti.

Sledeće signalne reči su definisane i moguće je da su korišćene u ovom dokumentu:


OPASNOST

OPASNOST znači da može doći do teških telesnih povreda i telesnih povreda opasnih po život.


UPOZORENJE

UPOZORENJE znači da može da dođe do teških do smrtnih telesnih povreda.


OPREZ

OPREZ znači da može da dođe do lakših do srednje teških telesnih povreda.

PAŽNJA

PAŽNJA znači da može da dođe do materijalne štete.

Važne informacije



Važne informacije za pojave za koje ne postoje opasnosti od povreda ili materijalne štete, označene simbolom za informacije.

Drugi simboli

Simbol	Značenje
►	Korak u postupku rukovanja
→	Unakrsna referenca na druga mesta u dokumentu
•	Spisak/stavke spiska
–	Spisak/stavke spiska (2. nivo)

tab. 1

1.2 Opšta sigurnosna uputstva

⚠ Opšti opis

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i postupite u skladu sa tim.

- Pre upotrebe, pročitajte i sačuvajte priručnike za korisnike (uređaja, itd.).
- Obratite pažnju na bezbednosna obaveštenja i upozorenja.
- Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa, tehničkih propisa i smernica.
- Dokumentujte radove koji su izvedeni.

⚠ Koristite za predviđenu namenu

Uređaj je namenjen isključivo za privatnu i kućnu upotrebu. Uređaj se takođe može koristiti u okruženju van domaćinstva, na primer u kancelarijama, ali samo u kućne svrhe. Bilo kakvo korišćenje osim navedenog nije dozvoljeno.

- Uređaj treba koristiti i montirati kako je navedeno u tekstu i slikama. Ne prihvataмо nikakvu odgovornost za štetu koja je nastala usled nepoštovanja uputstava u ovom priručniku.
- Ovaj uređaj treba da koristiti do maksimalne nadmorske visine od 2000 m.
- Uređaj mora biti instaliran u prostoriji zaštićenoj od temperatura ispod nule.


UPOZORENJE

Opasnost od električnih udara!

U slučaju kvara ili curenja vode u uređaju:

- Odmah isključite električno napajanje uređaja.
- Odmah isključite dovod hladne vode do uređaja.

⚠ Instalacija

Ovo uputstvo za instalaciju je namenjeno stručnjacima specijalizovanim za vodovodne instalacije, elektrotehniku i tehnike grejanja. Moraju se poštovati sva uputstva iz priručnika. Nepoštovanje ovih uputstava može da izazove materijalnu štetu i dovede do telesnih povreda i opasnosti po život.

- Pre instalacije pročitajte uputstvo za instalaciju (generator toplote, regulator grejanja itd.) (→ pog. 5).
- Poštujte važeće zakonske odredbe u zemlji u kojoj je uređaj instaliran, kao i odredbe lokalnih distribucija električne energije i vodovodnih preduzeća.
- Instalirajte uređaj u krug hladne vode koji sadrži vodu za ljudsku upotrebu (zatvoreni krug).
- Instalaciju sme da obavi samo specijalizovani servis.
- Uvek isključite električnu struju pre otvaranja uređaja.
- Da bi se izbegle opasne situacije, popravke i održavanje sme da obavlja samo ovlašćeni tehničar.

- ▶ Uređaj je pogodan za povezivanje na plastične cevi koje je testirao DVGW.
- ▶ Ovaj uređaj je klase zaštite I i **mora** biti priključen na zaštitni provodnik.
- ▶ Uređaj mora biti trajno priključen na električnu instalaciju. **Površina poprečnog preseka žice mora biti jednaka snazi koja se instalira** (→ pog. 10).

**UPOZORENJE****Opasnost od električnih udara!**

Uzemljene cevi uređaja mogu dovesti do toga da se čini da je uređaj uzemljen.

- ▶ Uređaj mora biti povezan na zaštitni provodni kabl.

- ▶ Da bi se garantovala usklađenost sa relevantnim bezbednosnim propisima, tokom montaže se mora postaviti separator sa svim polovima, u skladu sa poglavljem 10. Otvor kontakta mora biti najmanje 3 mm.
- ▶ Uverite se da je maksimalni i minimalni ulazni pritisak vode u skladu sa vrednošću koju je naveo proizvođač (→ pog. 10).
- ▶ Slavine i pribor za vodu moraju biti odobreni za rad sa uređajima koji rade u zatvorenom krugu (pod pritiskom).
- ▶ Temperatura hladne vode može se prethodno zagrejati do maksimalnog ograničenja od 55 °C.

**UPOZORENJE****Opasnost od opekotina!**

- ▶ Ako uređaj koristi prethodno zagrejanu vodu, izabrana ili ograničena temperatura može biti prekoračena. U ovim slučajevima koristite termostatski ventil da ograničite temperaturu prethodno zagrejene hladne vode.
- ▶ Prema standardu EN60335-2-35, kada se uređaj koristi za dovod vode za tuširanje, temperatura vode mora biti ograničena na 55 °C (→ pog. 5.10.2).
- ▶ Specifična električna otpornost vode ne može biti manja od 1300 Ωcm. Zamolite svoje lokalno vodovodno preduzeće da vas obavesti o nivou električne otpornosti vode.
- ▶ Uređaj je pogodan za snabdevanje vodom na više mesta korišćenja, uključujući vodu za kupanje.
- ▶ **Pre instaliranja uređaja, uverite se da je električni priključak odvojen i da je dovod vode zatvoren.**
- ▶ **Pripremite priključke za vodu pre električnih priključaka.**
- ▶ Na zadnjoj strani uređaja napravite samo otvore koji su potrebni za njegovu instalaciju. Ako se radi o novoj instalaciji, neiskorišćeni otvori moraju biti zatvoreni kako bi se obezbedila vodonepropusnost.

- ▶ Delovi pod naponom ne smeju biti pristupačni nakon montaže.
- ▶ Nemojte nikad da koristite abrazivna sredstva, kaustična sredstva ili sredstva za čišćenje na bazi alkohola.
- ▶ Nemojte koristiti uređaje za čišćenje parom.

▲ Održavanje

- ▶ Održavanje sme da obavi samo specijalizovani servis.
- ▶ Uvek odvojite uređaj od električnog napajanja pre obavljanja bilo kakvih radova na održavanju.
- ▶ Korisnik je odgovoran za bezbednost i ekološku instalaciju i/ili održavanje.
- ▶ Treba da koristite samo originalne rezervne delove.

▲ Bezbednost uređaja za domaćinstvo i sličnih električnih uređaja

Da bi se izbegla opasnost od električnih uređaja, u skladu sa EN 60335-2-35, važe sledeće specifikacije:

„Ovu instalaciju mogu da koriste deca od 3 godine, kao i ljudi sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim kapacitetima ili nedostatkom iskustva i znanja, sve dok su pod nadzorom ili su dobili uputstva o tome kako da bezbedno koriste instalaciju i razumeju povezane opasnosti. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i održavanje od strane rukovaoca ne mogu obavljati deca koja nisu pod nadzorom.“

„Ako se priključni kabl ošteti, neophodno je da ga zameni proizvođač, njegovo servisno osoblje ili odgovarajuće kvalifikovano lice kako bi se izbegle opasnosti.“

2 Standardi, propisi i direktive

Obratiti pažnju na sledeće propise i standarde za instalaciju i rad:

- Propisi o električnim instalacijama i priključivanju na javnu električnu mrežu
- Propisi o električnim instalacijama i priključivanju na daljinsku i bežičnu mrežu
- Standardi i propisi specifični za zemlju primene

3 O uređaju

3.1 Izjava o usaglašenosti

Po svojoj konstrukciji i načinu rada ovaj proizvod odgovara evropskim i nacionalnim propisima.



CE-oznakom potvrđuje se usaglašenost proizvoda sa svim primenljivim pravnim propisima EU koje predviđa ovo označavanje.

Kompletan tekst Izjave o usaglašenosti na raspolaganju je na internetu: www.bosch-homecomfort.rs.

3.2 Upotreba u skladu sa odredbama važećih propisa

Ovaj uređaj je predviđen za grejanje i akumuliranje pitke vode. Pridržavajte se svih lokalnih propisa, smernica i standarda za pitku vodu.

Uređaj treba instalirati isključivo u sanitarnim instalacijama u kolu pod pritiskom.

Svaka druga upotreba je neusklađena sa propisima. Proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost za štete koje su nastale zbog bilo kakve nenamenske upotrebe

3.3 Dodatna oprema

- Zaustavni ventil
- Priključni nipl ½" (2x)
- Zavrtnji (4x)
- Tipli (4x)
- Podloške (4x)
- Ograničavač zapreminskog protoka
- Kratkospojnici (2x)
- Materijali za pričvršćivanje
- Set štampanih dokumenata za uređaj

3.4 Dodatna oprema uređaja

Za više informacija o dodatnoj opremi koja je dostupna za ovaj uređaj, pogledajte katalog uređaja.

3.5 Dizajn uređaja

Objašnjenje oznaka na sl. 4:

- [1] Wi-Fi dodatna oprema
- [2] Dugme za Wi-Fi uparivanje i LED
- [3] Kratkospojnici (konfiguracija uređaja)
- [4] Dugme "Restart"
- [5] Senzor protoka
- [6] Filter za vodu i ograničavač zapreminskog protoka
- [7] Ulaz za kratak kabl za napajanje
- [8] Priključak za dovod hladne vode, ½"
- [9] Izlazni priključak za toplu vodu ½"
- [10] Donji ulaz za kabl za napajanje
- [11] Priključak za povezivanje
- [12] Senzori temperature
- [13] Grejač
- [14] Gornji ulaz za kabl za napajanje
- [15] Mesto montaže uređaja na zid
- [16] Aquastop (samo za modele TR.001...A.)

3.6 Transport i skladištenje

Uređaj mora da se transportuje i skladišti na suvom mestu, zaštićenom od mraza.

Prilikom rukovanja,

- Pazite da uređaj ne padne.

- Uređaj treba transportovati u originalnom pakovanju i korišćenjem odgovarajućih sredstava za transport.
- Uređaj mora da se izvadi iz originalnog pakovanja tek neposredno pre instalacije na lokaciji.

4 Uputstvo za upotrebu

Pročitajte i pridržavajte se detaljnih bezbednosnih napomena na početku ovog priručnika!



Uređaj zagreva vodu dok cirkuliše u njemu.

4.1 Kontrolna tabla

Objašnjenje oznaka na sl. 5:

- [1] Prikaz statusa uređaja - Radni status/ Simbol greške
- [2] Povećajte temperaturu / taster nagore
- [3] Smanjite temperaturu / taster nadole
- [4] OK / taster za potvrdu
- [5] Izlaz iz menija / taster za povratak
- [6] Taster za glavni meni

4.1.1 Displej

Objašnjenje oznaka na sl. 6:

- [1] Blokirano
- [2] Temperaturna skala
- [3] Eko režim
- [4] Simbol za aktivni režim rada
- [5] Informacije (npr. režim tuširanja)
- [6] Temperatura je izabrana
- [7] Traka napretka snage
- [8] Wi-Fi/povezivanje

4.2 Pre puštanja uređaja u rad



OPREZ

Opasnost od električnog udara!

- Prvo puštanje uređaja u rad mora da obavi kvalifikovano stručno lice koje će kupcu pružiti sve informacije potrebne za njegovo pravilno funkcionisanje.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uređaja!

- Nemojte nikada da uključujete uređaj ako nema vode. Time se može oštetiti grejač.

4.3 Uključivanje/isključivanje uređaja

Uključivanje

- ▶ Otvorite slavinu za toplu vodu.
Uređaj se uključuje. Voda se zagreva dok cirkuliše kroz uređaj.

Isključivanje

- ▶ Zatvorite slavinu za toplu vodu.

4.3.1 Prikaz statusa LED

DOT	Status uređaja
Isključeno	Uređaj u pripravnosti
Bela LED	Uređaj je uključen
Bela LED i temperatura trepere (1x u sekundi). Na ekranu se prikazuje "Preopterećenje".	Uređaj ne postiže podešenu temperaturu. Uređaj je dostigao ograničenje snage (→ pog. 9).
Bela LED treperi (2x u sekundi), na ekranu će biti prikazano "Pražnjenje".	Aktivan režim automatskog odražavanja.
Crvena LED treperi (1x u sekundi)	Neispravnost kod uređaja (→ pog. 9).

tab. 2

4.4 Regulator temperature

Ovaj uređaj ima temperaturni opseg za toplu vodu od 20 °C (minimalno) do 60 °C (maksimalno).

Da biste izabrali temperaturu tople vode iz ovog opsega, samo:

- ▶ Pritisnite taster  ili  i izaberite temperaturu tople vode između 20 °C i 60 °C.

Da biste izbegli nepotrebnu potrošnju vode, energije i prerano stvaranje kamenca u uređaju,

- ▶ Izaberite željenu temperaturu na uređaju umesto da mešate sa hladnom vodom na slavini ili izlazu iz tuša.



Uređaj nudi preciznu kontrolu temperature vode za piće, što omogućava direktan dovod do tuševa. Ako uređaj i dalje radi sa termostatskom slavinom, temperatura odabrana na uređaju mora biti u skladu sa preporukama proizvođača termostatske slavine, ili, ako je to nejasno, preporučuje se temperatura od 50 °C.

4.4.1 Režimi rada

Sledeće temperature se preporučuju za pranje ruku, tuširanje, kupanje i pranje sudova.

Režim rada		Približna temperatura:
Pranje ruku		35 °C
Tuš		38 °C
Kupanje		42 °C
Pranje sudova		48 °C

tab. 3 Režimi rada

Da biste izabrali jedan od režima rada,

- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali temperaturu za željeni režim rada.
Nakon izbora temperature za režim rada, na ekranu se pojavljuje logotip režima.

4.4.2 Minimalna i maksimalna temperatura



Proverite da li je uređaj ograničen nekim kratkospojnikom (→ pog. 5.10.2).

Pored navedenih režima rada, moguće je podesiti bilo koju drugu temperaturu u opsegu od 20 °C do 60 °C.

Minimalna temperatura

Da bi se dobila minimalna temperatura od 20 °C;

- ▶ Pritisnite taster  dok se na displeju ne prikaže minimalna temperatura.

Maksimalna temperatura

Za postizanje maksimalne temperature od 60 °C;

- ▶ Pritisnite taster  dok se na displeju ne prikaže maksimalna temperatura.



Pod određenim uslovima upotrebe i tokom kratkih perioda, temperatura vode može da dostigne 70 °C. Ipak, cevovod za toplu vodu može da dostigne visoke temperature, sa rizikom od opekotina u slučaju kontakta. Za pristup funkcijama blokiranja na osnovu temperature (→ pog. 5.10.2).



OPREZ

Opasnost od opekotina!

Opekotine kod dece, starijih ljudi ili odraslih usled kontakta sa toplom vodom.

- Uvek proverite temperaturu vode rukom.

Temperatura	Vreme za pojavu opekotina	
	Stariji ljudi/deca ispod 5 godina	Odrasli
50 °C	2,5 minuta	više od 5 minuta
52 °C	manje od 1 minuta	1,5 do 2 minuta
55 °C	Oko 15 sekundi	Oko 30 sekundi
57 °C	Oko 5 sekundi	Oko 10 sekundi
60 °C	Oko 2,5 sekundi	Manje od 5 sekundi
62 °C	Oko 1,5 sekundi	Manje od 3 sekundi
65 °C	Oko 1 sekunde	Oko 1,5 sekundi
68 °C	Manje od 1 sekunde	Oko 1 sekunde

tab. 4

4.4.3 Zimski režim rada

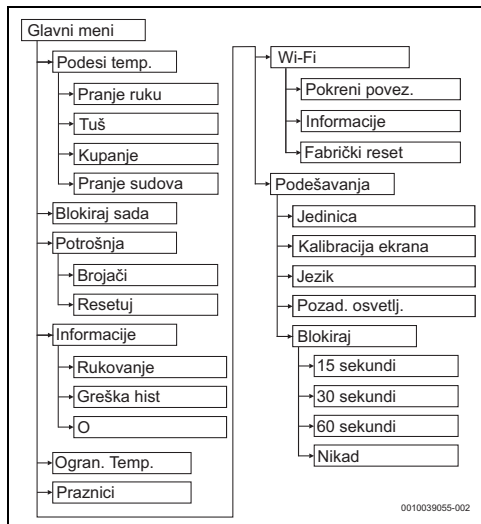


Temperatura hladne vode tokom zimskog perioda može pasti do te mere da se ne postigne izabrana temperatura, a u tom slučaju;

- Smanjite protok na slavini za toplu vodu, sve dok se ne postigne željena temperatura.

4.5 Meniji Podešavanja/Informacije

Meniji uređaja



sl. 1

Kako pristupiti menijima Podešavanja/Informacije,

Da biste pristupili menijima uređaja,

- Pritisnite taster . Na ekranu se prikazuju neki meniji uređaja.
- Pritisnite taster  ili  za kretanje kroz sve menije.

Meniji uređaja:

- Podešavanje temperature
- Blokiranje sada
- Potrošnja
- Informacije
- Bezbedna temperatura
- Odmor
- Wi-Fi
- Podešavanja

4.5.1 Meni Podešavanje temperature

U meniju Podešavanje temperature možete da izaberete režim rada uređaja.

- Pritisnite taster .
- Pritisnite taster **OK**.

- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali željeni režim rada,
 - Operite ruke
 - Tuš
 - Kupanje
 - Operite sudove
- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste potvrdili.
Režim treperi 1x i vraća se na prethodni meni.

4.5.2 Meni Blokiranje sada

Da biste izbegli neželjene promene podešavanja, možete da blokirate ekran u meniju Blokiranje sada. Kad god je ovaj režim aktivan, ekran neće reagovati ni na jednu operaciju.

Da biste blokirali ekran:

- ▶ Pritisnite taster .
- ▶ Pritisnite taster  da biste izabrali meni Blokiranje sada.
- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste potvrdili, režim trepće 1x i vraća se na prethodni meni.
Režim koji ste izabrali je aktivan.

Da biste deblokirali ekran:

- ▶ Pritisnite taster , a zatim pritisnite taster .

4.5.3 Meni Potrošnja

U meniju Potrošnja možete da proverite potrošnju energije i vode uređaja.

- ▶ Pritisnite taster .
- ▶ Dodirnite taster  da biste izabrali meni Potrošnja.
- ▶ Pritisnite taster **OK**.
- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali sledeće menije,
 - Brojači
 - Resetuj

Brojači

U meniju Brojači možete da proverite potrošnju vode i energije. Uređaj može da prati ukupnu potrošnju (Ukupna) i poslednjih pet zahteva za vodu (Parcijalna 1-5).

Prikazana zapremina vode i potrošnja energije se izračunavaju na osnovu podataka specifičnih za uređaj i izmerenih vrednosti, i omogućavaju korisniku da napravi relativno poređenje tokom vremena za potrošnju vode i energije. Prikazane vrednosti potrošnje predstavljaju samo procenu (interpolaciju). Upotreba u svrhu obavezujućeg obračuna nije moguća.

- ▶ Pritisnite taster **OK** i na ekranu će se pojaviti sledeća informacija.
 - Ukupna (kW/h i litri)
 - Parcijalna 1 (kW/h i litri)
 - Parcijalna 2 (kW/h i litri)
 - Parcijalna 3 (kW/h i litri)
 - Parcijalna 4 (kW/h i litri)
 - Parcijalna 5 (kW/h i litri)

- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste se kretali kroz opcije,
- ▶ Pritisnite taster  dok ne izađete iz menija.

Resetuj

U meniju Resetuj možete ponovo da pokrenete nekoliko brojača.

- ▶ Pritisnite taster **OK** i na ekranu će se pojaviti sledeća informacija,
 - Ukupno resetovanje
 - Parcijalno resetovanje
- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali jedan od menija.
- ▶ Pritisnite taster **OK**.
- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali jednu od opcija.
 - Ne
 - Da
- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste potvrdili svoj izbor, opcija trepće 1x i vraća se na prethodni meni.
Opcija treperi 1x i vraća se na prethodni meni.
- ▶ Pritisnite taster  da biste izašli iz menija, ako želite da izađete bez promene podešavanja.

4.5.4 Meni Informacije

U meniju Informacije možete videti neke podatke o uređaju,

- ▶ Pritisnite taster .
- ▶ Pritisnite taster  da biste izabrali meni Informacije.
- ▶ Pritisnite taster **OK**.
- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali sledeće menije za informacije,
 - Rukovanje
 - Istorija grešaka
 - O

Rukovanje

- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste videli sledeće informacije.
- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali jednu od opcija.
 - Ulazna temperatura
 - Izlazna temperatura
 - Brzina protoka
 - Performanse
 - Radni ciklusi
 - Vremena
- ▶ Pritisnite taster  dok ne izađete iz menija.

Istorija grešaka

- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste videli poslednjih 10 grešaka uređaja.

- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali jednu od opcija.
 - 1.
 - 2.
 - ...
 - 10.
- ▶ Pritisnite taster  dok ne izađete iz menija.

0

- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste videli SW i HW verzije za uređaj.
- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali jednu od opcija.
 - SW-M
 - SW-S
 - SW-H
 - ...
- ▶ Pritisnite taster  dok ne izađete iz menija.

4.5.5 Meni Ograničenje temperature

Meni Ograničenje temperature ograničava maksimalnu temperaturu koja se može izabrati na uređaju. Kada je u aktivnom režimu, maksimalna temperatura koja se može izabrati se smanjuje sa 60 °C na 42 °C.

- ▶ Pritisnite taster .
- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali meni Ograničenje temperature.
- ▶ Pritisnite taster **OK**.
- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali jednu od opcija.
 - 42 °C / 108 °F
 - MAKSIMALNO
- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste potvrdili.
- ▶ Pritisnite taster  da biste izašli iz menija, ako želite da izađete bez promene podešavanja.

4.5.6 Meni Odmor

U meniju Odmor možete da aktivirate ili deaktivirate meni za odmor. Kada je ovaj režim aktivan, uređaj neće funkcionisati čak ni kada se detektuje protok vode.

- ▶ Pritisnite taster .
- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali meni Odmor.
- ▶ Pritisnite taster **OK**.
- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali jednu od opcija.
 - Aktiviraj
 - Deaktiviraj
- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste potvrdili. Režim treperi 1x i vraća se na prethodni meni.
- ▶ Pritisnite taster  da biste izašli iz menija, ako želite da izađete bez promene podešavanja.

4.5.7 Meni Wi-Fi



Za više informacija o tome kako da aktivirate Wi-Fi modul, pogledajte poglavlje 7.3.

U meniju Wi-Fi možete da aktivirate Wi-Fi vezu uređaja.

- ▶ Pritisnite taster .
- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali meni Wi-Fi.
- ▶ Pritisnite taster **OK**.
- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali jednu od opcija.
 - Poveži uređaj
 - Informacije
 - Fabrički reset

Poveži uređaj

- ▶ Pritisnite taster  da biste izabrali Poveži uređaj.
- ▶ Pritisnite taster **OK**. Proces aktivacije Wi-Fi modula se pokreće.

Fabrički reset

- ▶ Pritisnite taster  da izaberete Fabrički reset.
- ▶ Pritisnite taster **OK**. Isključuje Wi-Fi veze uređaja.

Informacije

- ▶ Dodirnite taster  da biste izabrali Informacije.
- ▶ Pritisnite taster **OK**. Na ekranu se prikazuju informacije u vezi sa IP i MAC adresama Wi-Fi modula.

4.5.8 Meni Podešavanja

U meniju Podešavanja možete da podesite neke parametre za uređaj.

- ▶ Pritisnite taster .
- ▶ Pritisnite taster  da biste izabrali meni Podešavanja.
- ▶ Pritisnite taster **OK**.
- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali sledeće menije,
 - Jedinica
 - Kalibracija ekrana
 - Jezik
 - Osvetljenost
 - Blokada

Jedinica

- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali željenu jedinicu,
 - Metričke
 - Imperijalne
- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste potvrdili. Opcija treperi 1x i vraća se na prethodni meni.

- ▶ Pritisnite taster  da biste izašli iz menija, ako želite da izadete bez promene podešavanja.

Kalibracija ekrana

- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste horizontalno podesili sliku na glavnom ekranu.
- ▶ Pritisnite taster  da biste pomerili sliku udesno.
- ▶ Pritisnite taster  da biste pomerili sliku ulevo.
- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste vertikalno podesili sliku na glavnom ekranu.
- ▶ Pritisnite taster  da biste pomerili sliku nagore.
- ▶ Pritisnite taster  da biste pomerili sliku nadole.
- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste horizontalno podesili sliku na sekundarnom ekranu.
- ▶ Pritisnite taster  da biste pomerili sliku udesno.
- ▶ Pritisnite taster  da biste pomerili sliku ulevo.
- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste vertikalno podesili sliku na sekundarnom ekranu.
- ▶ Pritisnite taster  da biste pomerili sliku nagore.
- ▶ Pritisnite taster  da biste pomerili sliku nadole.
- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste završili kalibraciju ekrana.
- ▶ Pritisnite taster  da biste izašli iz menija, ako želite da izadete bez promene podešavanja.

Jezik

- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali željeni jezik.
- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste potvrdili.
Režim treperi 1x i vraća se na prethodni meni.
- ▶ Pritisnite taster  da biste izašli iz menija, ako želite da izadete bez promene podešavanja.

Osvetljenost

- ▶ Pritisnite taster  da povećate osvetljenje ekrana (do maks. 100%).
- ▶ Pritisnite taster  da smanjite osvetljenje ekrana (do min. 10%).
- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste potvrdili.
- ▶ Pritisnite taster  da biste izašli iz menija, ako želite da izadete bez promene podešavanja.

Blokiraj

U meniju Blokiraj možete da podesite podešavanja automatskog blokiranja ekrana. Nakon blokiranja, ekran prestaje da reaguje na bilo koju operaciju.

Za konfigurisanje podešavanja automatske blokade;

- ▶ Pritisnite taster .
- ▶ Pritisnite taster  da biste izabrali meni Blokada.
- ▶ Pritisnite taster **OK**.

- ▶ Pritisnite taster  ili  da biste izabrali,
 - 15 sekundi
 - 30 sekundi
 - 60 sekundi
 - Nikad
- ▶ Pritisnite taster **OK** da biste potvrdili, režim trepće 1x i vraća se na prethodni meni.
Režim koji ste izabrali je aktivan.
- ▶ Pritisnite taster  da biste izašli iz menija bez promene podešavanja.

Da biste deblokirali ekran:

- ▶ Pritisnite taster , a zatim pritisnite taster .

4.6 Prethodno zagrejana voda (solarna podrška)

Uređaj može da radi sa prethodno zagrejanom vodom, na primer od strane solarnog panela.

Ako je ulazna temperatura vode viša od 30 °C, na ekranu se pojavljuje tekst "Solarni režim".

Kad god je ulazna temperatura vode viša od one koja je izabrana u uređaju, na ekranu će se prikazati ulazna temperatura vode uz treperenje (1x u sekundi).

4.7 Ušteda energije (modeECO)

Ako uređaj radi ekonomično, u ovom slučaju će se na ekranu pojaviti simbol ECO .

- ▶ Smanjite temperaturu vode u uređaju i/ili smanjite protok vode do slavina.

4.8 Pokretanje nakon nestanka struje

Posle nestanka struje,

- ▶ U potpunosti otvorite slavinu za toplu vodu i pustite da voda teče dok topla voda ne izađe.

4.9 Pokretanje nakon prekida dovoda vode

- ▶ Isključite strujni prekidač uređaja na električnom ormanu.
- ▶ Otvorite slavinu za toplu vodu i držite je otvorenu dok se vazduh potpuno ne izbaci iz cevovoda.
- ▶ Zatvorite slavinu za toplu vodu.
- ▶ Uključite strujni prekidač uređaja na električnom ormanu.
- ▶ Otvorite slavinu za toplu vodu i pustite da voda ističe najmanje jedan minut.

Tek nakon ove operacije biće bezbedno ponovo koristiti uređaj.

4.10 Čišćenje

- ▶ Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje na bazi rastvarača ili proizvode na bazi alkohola.
- ▶ Nemojte koristiti uređaje za čišćenje parom.
- ▶ Očistite spoljašnjost blagim sredstvima za čišćenje.
- ▶ Očistite ostatke prljavštine ili kamenca.

4.11 Korisnički servis

Kad god kontaktirate Dežurnu liniju korisničkog servisa, navedite serijski broj uređaja (SNR/TTNR).

Serijski broj uređaja se može naći na pločici unutar prednjeg poklopca.

5 Instalacija (samo sa ovlašćene specijalizovane servise)

5.1 Važne Informacije



Instalacija, električno povezivanje i prvo puštanje u rad su radovi koje smeju da vrše samo kvalifikovana stručna lica.



Da biste osigurali pravilnu instalaciju i rad uređaja, pridržavajte se svih propisa, tehničkih smernica i važećih nacionalnih i regionalnih direktiva.



UPOZORENJE

Opasnost od električnog udara!

Pre početka radova na instalaciji:

- ▶ Isključite električno napajanje na električnom ormanu.
- ▶ Isključite dovod hladne vode.



OPREZ

Opasnost od opekotina vrelom vodom!

Ako koristite prethodno zagrejanu vodu, temperatura tople vode može da premaši maksimalnu temperaturu koja je određena za uređaj i izazvati opekotine u tom slučaju;

- ▶ Koristite termostatski ventil da ograničite temperaturu vode koja ulazi u uređaj.

PAŽNJA

Opasnost od materijalne štete!

Opasnost od trajnih oštećenja uređaja.

- ▶ Uređaj izvadite iz pakovanja tek neposredno pre instalacije na lokaciji.
- ▶ Pažljivo rukujte uređajem.

PAŽNJA

Opasnost od materijalne štete!

Opasnost od oštećenja grejača.

- ▶ Prvo izvedite priključke za vodu.
- ▶ Izvedite električne priključke, sa isključenim strujnim prekidačem, vodeći računa da bude propisno uzemljen.
- ▶ Potpuno ispraznite uređaj pre nego što uključite uređaj za zaštitu od diferencijalne struje, tako što ćete potpuno otvoriti slavinu za toplu vodu i pustiti da voda cirkuliše u uređaju 1 minut.

5.2 Biranje mesta za instalaciju

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uređaja!

Nikada ne oslanjajte uređaj na priključke za vodu i/ili na električni kabl.

- ▶ Izaberite zid koji je dovoljno jak da nosi težinu uređaja.
- ▶ Koristite materijale za pričvršćivanje koji ste dobili uz uređaj.
- ▶ Montirajte uređaj u vertikalnom položaju sa hidrauličnim priključcima postavljenim dole.

Mesto instalacije

- ▶ Pridržavajte se važećih smernica.
- ▶ Nikad ne instalirajte uređaj u prostorijama u kojima ambijentalna temperatura može pasti ispod 0 °C.
- ▶ Nemojte da instalirate uređaj na mestima sa nadmorskom visinom iznad 2000 m.
- ▶ Instalirajte uređaj u blizini najčešće korišćene slavine za toplu vodu tako da se smanji gubitak toplote i vremena čekanja.
- ▶ Instalirajte uređaj na mestu gde je moguće izvršiti održavanje.
- ▶ Instalirajte uređaj uzimajući u obzir specifični napon na pločici sa podacima.

Zona zaštite

Dozvoljena površina za ugradnju zavisi od izabranog električnog priključka za ugradnju uređaja (→ pog. 6.1).

Električno povezivanje	Indeks zaštite (IP)	Dozvoljena zona zaštite
Gornji priključak (sl. 40)	IP25	Zona 1 i viša

Električno povezivanje	Indeks zaštite (IP)	Dozvoljena zona zaštite
Donji priključak (sl. 41)	IP25	Zona 1 i viša
Donji priključak za kratke kablove (sl. 42)	IP25	Zona 1 i viša

tab. 5

Objašnjenje oznaka na sl. 7:

- [0] Zona zaštite 0
- [1] Zona zaštite 1
- [2] Zona zaštite 2
- [2*] Bez zida, zona zaštite 2 mora da se proteže do 600 mm od kupatila
- [A] Radijus od 600 mm od kade ili tuša

5.3 Raspakujte i uklonite poklopac uređaja

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uređaja!

U slučaju oštećenja tokom transporta:

- ▶ Nemojte da instalirate uređaj.



Pre bilo kakve instalacije:

- ▶ Obratite pažnju na uputstva data u ovom priručniku.
- ▶ Izvršite instalaciju uređaja prema sledećim slikama.
- ▶ Raspakujte uređaj.
- ▶ Odložite ambalažu u skladu sa sistemima za reciklažu koji se primenjuju u zemlji.
- ▶ Uklonite prednju ploču uređaja (→ sl. 8).
- ▶ Otpustite zavrtnanj za pričvršćivanje na prednjoj strani uređaja (→ sl. 9).
- ▶ Otpustite i uklonite prednju ploču uređaja (→ sl. 10).
- ▶ Okrenite cev za toplu vodu (→ sl. 11).
- ▶ Otvorite bočne delove za pričvršćivanje hidrauličnog bloka (→ sl. 11).
- ▶ Uklonite hidraulični blok sa zadnje strane (→ sl. 12).

5.4 Priključak za vodu

PAŽNJA

Oštećenja instalacije!

Oštećenja vodovodnih cevi.

- ▶ Uverite se da cevovodi mogu da izdrže maksimalni pritisak od 10 bara i maksimalnu temperaturu od 100 °C.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uređaja!

Postojanje peska može izazvati smanjenje protoka i njegovu opstrukciju u ozbiljnijim slučajevima.

- ▶ Očistite krug vode pre instaliranja uređaja.

Dodatna oprema



Dodatnu opremu koja se isporučuje sa uređajem morate koristiti kao što je prikazano na sl. 14.

- ▶ Koristite samo slavine i dodatnu opremu sa kapacitetom za rad u zatvorenom krugu (pod pritiskom).

Identifikovanje priključaka za vodu

Objašnjenje oznaka na sl. 13:

- [1] Priključak za dovod hladne vode (G ½")
- [2] Izlazni priključak za toplu vodu (G ½")
- ▶ Obezbedite da cevi za hladnu i toplu vodu budu nedvosmisleno obeležene kako bi se izbegla zabuna (→ sl. 13).
- ▶ Instaliranje dodatne opreme priključka za vodu.



Tokom ugradnje zapornog ventila,

- ▶ uverite se da je ručica zapornog ventila okrenuta nadole (→ sl. 16).

5.5 Za montažu uređaja na zid

- ▶ Uklonite plastični deo sa zadnje strane uređaja (→ sl. 15).
- ▶ Koristite zadnju stranu uređaja kao šablon za otvore.
- ▶ Postavite uređaj na dodatnu opremu za hladnu vodu da biste olakšali obeležavanje na zidu.
- ▶ Označite tačku montaže, vodeći računa da je uređaj u ravnom i vertikalnom položaju (→ sl. 16).



Za modele sa Aquastop sistemom (TR...A),

- ▶ osigurajte vertikalno poravnanje uređaja. Uređaj ne može biti nagnut za više od 1°.
- ▶ Odvojite delove za pričvršćivanje (→ sl. 17).
- ▶ Pričvrstite delove za pričvršćivanje uređaja u zid (→ sl. 18).
- ▶ Pričvrstite zadnju stranu uređaja na zid (→ sl. 18).

5.6 Električna instalacija uređaja

Moguće je priključiti kabl za napajanje u tri različita položaja (→ sl. 19);

- Gornji priključak
- Donji priključak
- Donji priključak za kratke kablove



Otvor kablovske cevi mora savršeno da odgovara kابلu za napajanje. Ako se kablovska cev ošteti tokom montaže, otvori moraju biti pokriveni na vodonepropusni način.

- ▶ Kablovska cev mora da se iseče u skladu sa prečnikom kablа za napajanje (→ sl. 20).
- ▶ Ubacite kabl za povezivanje najmanje 40 mm unutar uređaja, osim ako ne koristite donje priključno mesto za kratke kablove.
- ▶ Provucite kabl za napajanje kroz kablovsku cev, obezbeđujući nepropusnost (→ sl. 21).
- ▶ Ako je rastojanje između uređaja i zida 2-8 mm, uređaj se mora poravnati pomoću gornjeg montažnog držača (→ sl. 22).



Ako uređaj nije vertikalan u odnosu na zid,

- ▶ koristite odstoynike na dnu da biste poravnali uređaj.
- ▶ Odstoynike treba postaviti na zadnjoj strani uređaja (→ sl. 23).
- ▶ Poravnajte uređaj sa gornjim montažnim držačem i odstojnicima ako je rastojanje između uređaja i zida 8-16 mm (→ sl. 24).



Ako uređaj nije dobro pričvršćen na zid,

- ▶ koristite zavrtnje da pričvrstite odstojnike na zid (→ sl. 25).
- ▶ Zategnite držače tako da uređaj bude pričvršćen na zid (→ sl. 27).



Ako je rastojanje od zida 8 do 16 mm i ako uređaj koristi Aquastop sistem (TR.001 A), mora da se ugradi dodatna čaura koja se isporučuje uz uređaj.

- ▶ Instalirajte dodatnu čauru da biste omogućili pravilnu instalaciju Aquastop-a (→ sl. 26).

5.7 Montaža hidrauličnog bloka

- ▶ Postavite hidraulični blok u zadnji deo uređaja.
- ▶ Postavite ulazne i izlazne cevi za vodu u zaptivnu membranu (→ sl. 28).
- ▶ Podesite hidraulični blok tako da bude dobro učvršćen na zadnjoj strani uređaja (→ sl. 29).
- ▶ Postavite spojene podloške na priključke za vodu.
- ▶ Zategnite priključke za vodu.
- ▶ Proverite da li ima curenja.

5.8 Instalacija Aquastop-a

Samo za modele sa Aquastop sistemom (TR.001.A..)

Pre priključivanja vode,

- ▶ Postavite fleksibilnu cev za Aquastop u zaptivnu membranu uređaja (→ 30).
Fleksibilna cev mora biti pravilno postavljena.
- ▶ Postavite Aquastop u otvor na zaptivnoj membrani (→ 31).
- ▶ Uverite se da je Aquastop u vertikalnom položaju (→ 32).
- ▶ Zategnite priključak za vodu (→ 33).
- ▶ Pritisnite dve kartice i uklonite Aquastop zaštitni uređaj (→ 34).

5.9 Vazduh mora da se izbaciti iz uređaja

Kada izvedete sve hidraulične priključke na uređaju, ispraznite vazduh iz uređaja,

- ▶ Uključite dovod hladne vode.
- ▶ Otvorite slavinu za toplu vodu na 1 minut da biste izbacili vazduh iz uređaja.

5.10 Konfiguracija uređaja

**OPREZ**

Opasnost od električnog udara!

Pre konfigurisanja uređaja:

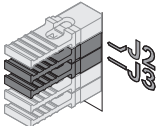
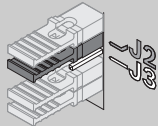
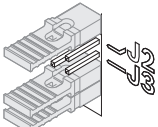
- ▶ Isključite električno napajanje na električnom ormanu.

Na istom uređaju se može konfigurisati nekoliko parametara.

- ▶ Koristite priložene elektronske kratkospojnike da napravite različite konfiguracije uređaja (→sl. 35).
- ▶ Sačuvajte kratkospojnike koje ste uklonili za buduće promene ili instalacije (→sl. 37).

5.10.1 Konfigurisanje nivoa snage

- ▶ Prema tabeli ispod koristite kratkospojnike **J2** i **J3** da biste konfigurisali nivo snage uređaja.

TR... 11/ 13	TR... 15/ 18/21	TR... 21/ 24/27	Kratkospojnici: J2 - J3
13 kW (fabrička podešavanj a)	21 kW (fabrička podešavanj a)	27kW (fabrička podešavanj a)	
11kW ▶ Uklonite ratkosp ojn timer J3.	18kW ▶ Uklonite ratkosp ojn timer J3.	24kW ▶ Uklonite ratkosp ojn timer J3.	
	15kW ▶ Uklonite ratkosp ojn timer J2 i J3.	21kW ▶ Uklonite ratkosp ojn timer J2 i J3.	

tab. 6 Konfigurisanje snage

Nakon podešavanja snage uređaja,

- ▶ zabeležite izabranu snagu na pločici uređaja.

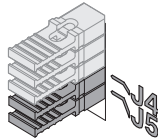
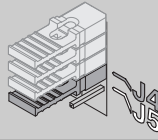
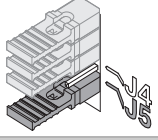
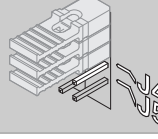


Ako se promeni snaga uređaja,

- ▶ proverite koji ograničavač zapreminskog protoka treba koristiti (→ pog. 10.1).

5.10.2 Podešavanje maksimalne temperature

- ▶ Prema tabeli ispod koristite kratkospojnike **J4** i **J5** da podešate maksimalnu temperaturu uređaja.

Maks. temperatura	Kratkospojnici: J4 - J5
Maksimalna temperatura 60 °C (fabrička podešavanja)	
Maksimalna temperatura 53 °C (EN60335 - ako uređaj isporučuje vodu za tuširanje) ▶ Uklonite kratkospojnik J5.	
Maksimalna temperatura 48 °C ▶ Uklonite kratkospojnik J4.	
Maksimalna temperatura 42 °C ▶ Uklonite kratkospojnike J4 i J5.	

tab. 7 Podešavanje maksimalne temperature

5.10.3 Konfigurisanje i instaliranje releja za prioritet

Da bi uređaj radio sa prioriternim električnim kolom u kombinaciji sa drugim uređajima, kao što su bojleri, potreban je poseban relej prioriteta (BZ 45L21). Druge vrste releja prioriteta, sa izuzetkom elektronskih releja prioriteta, možda neće raditi ispravno.

Kod ovog tipa instalacije, kad god se primarni uređaj pokrene, sekundarni uređaj ostaje bez struje (→ sl. 38).



U instalaciji koja koristi druge uređaje, uređaj Tronic 8500i može da funkcioniše samo kao primarni uređaj. Nije moguće koristiti uređaj Tronic 8500i kao sekundarni (AUX) uređaj.

- ▶ Povežite zavojnicu releja prioriteta na liniju L2 uređaja (→sl. 39).
- ▶ Uklonite kratkospojnik **J1** da biste aktivirali režim releja za prioritet u elektronskom sistemu uređaja, pogledajte tabelu ispod.

Releji prioriteta	Kratkospojnik: J1
Deaktivirano (fabrička podešavanja)	
Aktivirano ► Uklonite kratkospojnik J1.	

tab. 8 Podešavanje režima releja prioriteta

6 Električni priključak (samo sa ovlašćene specijalizovane servise)

Opšte informacije



OPASNOST

Opasnost od električnih udara!

- Pre obavljanja bilo kakvih radova na uređaju, isključite napajanje.

Svi regulacioni, kontrolni i sigurnosni uređaji u opremi uređaja povezani su u fabrici i isporučuju se spremni za rad.



UPOZORENJE

Udar groma!

- Uređaj mora da ima poseban priključak u razvodnoj kutiji i mora biti zaštićen sklopkom za zaštitu od struje greške od 30 mA i provodnikom za uzemljenje. Uređaj za zaštitu od groma se takođe mora obezbediti u područjima u kojima se udari groma često javljaju.

6.1 Električno povezivanje

Priključak za povezivanje na električnu mrežu može da se montira na vrhu ili na dnu uređaja.

Električno povezivanje se može izvršiti na 3 različita načina,

- Gornji priključak (→ sl. 40).
- Donji priključak (→ sl. 41).
- Donji priključak za kratke kablove (→ sl. 42).
- Izvedite električne priključke u skladu sa položajem kabla za napajanje. Raspored električnih kablova mora biti izveden u skladu sa slikama ispod.

Maksimalna dužina za kratke kablove

Objašnjenje oznaka na sl. 43:

[A] >150mm

[B] ≤ 70mm

Za instalacije koje koriste donji priključak za kratke kablove, dužina kablova ne sme biti veća od 70 mm (→ sl. 43).



Otvor kablovske cevi mora savršeno da odgovara kablju za napajanje. Ako se kablovska cev ošteti tokom montaže, otvori moraju biti pokriveni na vodonepropusni način.

Postupak za donji priključak za kratke kablove

- Odvijaćem pritisnite potisne maske (→ sl. 44).
- Uklonite zaptivnu membranu uređaja (→ sl. 45).
- Povucite kraj kablovske kanalice do kraja da biste zaštilili električni kabl (→ sl. 46).
- Odrežite kraj kablovske kanalice u skladu sa prečnikom električnog kabla kako biste garantovali čvrsto prijanjanje.
- Provucite kabl za napajanje kroz kablovsku cev tako da garantuje najmanje 10 mm izolacionog pokrivača za električni kabl 47 i sl. 48.
- Vratite zaptivnu membranu na zadnjoj strani uređaja.
- Pritegnite električne kablove na električni priključak uređaja (→ sl. 49).
- Postavite električni kabl tako da ne smeta tamo gde je umetnut centralni zavrtanj uređaja i da bude omogućeno da poklopac uređaja bude pravilno postavljen.

6.2 Instaliranje poklopca uređaja

Povezivanje kabla sa kontrolnom tablom



Ako kontrolna tabla nije povezana, uređaj će biti konfigurisan sa temperaturom od 42 °C.

Pre postavljanja poklopca uređaja,

- povežite kabl između kontrolne table i elektronske ploče (→ sl. 50).
- Postavite poklopac uređaja (→ sl. 51).
- Zategnite zavrtanj za pričvršćivanje na poklopcu uređaja (→ sl. 52 e 53).

7 Puštanje uređaja u rad

7.1 Prvo puštanje uređaja u rad

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uređaja!

Prvo puštanje uređaja u rad mora da obavi kvalifikovano stručno lice koje će kupcu pružiti sve informacije potrebne za njegov pravilan rad.

- ▶ Uključite dovod hladne vode.
- ▶ Proverite zategnutost svih priključaka.
- ▶ Uključite strujni prekidač uređaja na električnom ormanu.

Početak rada

- ▶ Potpuno otvorite slavinu za toplu vodu i pustite da voda teče najmanje 1 minut, dok LED ne prestane da treperi (2x u sekundi).
Tek nakon ovog perioda (iz bezbednosnih razloga) uređaj će početi da zagreva vodu.

Ako uređaj ne zagreva vodu:

- ▶ Uklonite aerator iz slavina za toplu vodu.
- ▶ Uklonite reduktor protoka iz tuša.
- ▶ Uklanjanje graničnika protoka sa uređaja (→ pog. 7.2).

Informacije za kupca,

- ▶ Obavestite kupca o tome kako uređaj funkcioniše i dajte uputstva o tome kako treba da ga koriste.
- ▶ Dajte kupcu svu štampanu dokumentaciju za uređaj.

7.2 Uklanjanje/zamena graničnika protoka

Uređaju je potreban minimalni pritisak vode i protok za pokretanje (→ tab. 10).

Ako se uređaj ne pokrene zbog malog protoka vode u instalaciji vode za domaćinstvo,

- ▶ Uklonite graničnik protoka iz uređaja (→ sl. 54).

7.3 Aktiviranje Wi-Fi modula

Uređaj je opremljen fabrički ugrađenim Wi-Fi modulom koji omogućava uspostavljanje komunikacije između uređaja i mobilnog telefona. Ova komunikacija se ostvaruje preko aplikacije **HomeCom Easy**, dostupne na *Google play*-u ili *App Store*-u.

Nakon uparivanja uređaja sa mobilnim telefonom, možete da kontrolišete i pratite rad uređaja preko mobilnog telefona.

7.3.1 Aplikacija HomeCom Easy

- ▶ Preuzmite aplikaciju **HomeCom Easy** na mobilni telefon (→ sl. 55).
- ▶ Instalirajte aplikaciju i pratite sve opisane korake.

Nalepnica sa podacima za identifikaciju uređaja

Da biste pristupili nalepnici sa identifikacionim podacima uređaja;

- ▶ Uklonite prednju ploču (→ sl. 8).
- ▶ Očitajte QR kod pomoću kamere mobilnog telefona. QR kod se nalazi u gornjem desnom uglu (→ sl. 56).
- ▶ Vratite prednju ploču uređaja nakon čitanja QR koda.

7.3.2 Povezivanje Wi-Fi modula na internet

Da biste koristili Wi-Fi modul, potrebna vam je internet veza (→ sl. 57).

Postoje dve mogućnosti povezivanja,

- Automatski (WPS)
- Ručno (hotspot)



Da biste konfigurisali internet vezu, samo pratite korake u aplikaciji **HomeCom Easy**.

8 Održavanje (samo za ovlašćena stručna lica)



OPREZ

Opasnost od telesnih povreda ili materijalne štete!

Pre početka bilo kakvih radova na održavanju:

- ▶ Isključite električno napajanje.
- ▶ Zatvorite zaustavni ventil za vodu.



Provera, održavanje i popravke,

- ▶ Odgovornost kupca je da pozove stručno lice da izvrši popravke i preglede.
- ▶ Proveru, održavanje i popravke smeju da vrše samo ovlašćeni stručnjaci.
- ▶ Koristite samo originalne delove njegovog proizvođača. Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale korišćenjem rezervnih delova drugih proizvođača.
- ▶ Rezervne delove naručite iz kataloga rezervnih delova za ovaj uređaj.
- ▶ Tokom radova na održavanju, demontirane spojne elemente zamenite novim.
- ▶ Nakon obavljanja radova na održavanju, pritisnite dugme za ponovno pokretanje da biste ponovo pokrenuli uređaj.

9 Problemi



OPASNOST

Električni udar!

- ▶ Pre obavljanja bilo kakvih radova na uređaju, isključite strujno napajanje.
- ▶ Instalaciju, popravke i održavanje smeju da vrše samo kvalifikovani stručnjaci.

Sledeća tabela opisuje rešenja za moguće probleme (neka rešenja smeju da vrše samo stručna lica).

Problem	Uzrok	Rešenja
Zapreminski protok vode je pre nizak.	Slavina ili filter za tuš su začepljeni.	▶ Uklonite filter, operite ga ili uklonite kamenac.
	Filter za vodu uređaja je začepljen.	▶ Zamolite stručno lice da očisti filter za vodu.
	Moguća blokada protoka uzrokovana ograničavačem zapreminskog protoka uređaja.	▶ Zatražite od stručnog lica da ukloni graničnik zapreminskog protoka (→ pog. 7.2).
Uređaj se ne uključuje.	U električnom ormanu se isključio uređaj za zaštitu od diferencijalne struje.	▶ Proverite uređaj za zaštitu od diferencijalne struje u električnom ormanu.
Voda se ne zagreva dovoljno.	Dostignuto je ograničenje snage (bela LED treperi 1x u sekundi).	▶ Smanjite protok vode iz slavine.
	Previsok protok i/ili ulazna temperatura hladne vode je preniska (zima).	▶ Zamolite kvalifikovano stručno lice da podesi protok pomoću ugaonog ventila. Proverite graničnik zapreminskog protoka ili koristite drugi da biste smanjili protok vode.
Ponekad uređaj privremeno prestane da isporučuje toplu vodu.	Uređaj detektuje vazduh u vodi i trenutno isključuje grejače (bela LED treperi 2x u sekundi).	▶ Sačekajte nekoliko sekundi dok uređaj ispusti vazduh iz sistema.
Na ekranu se prikazuje šifra greške "EA2".	Releji prioriteta je instaliran. Nije dostignuta minimalna početna snaga uređaja.	▶ Povećajte temperaturu podešenu u uređaju ili povećajte protok vode iz slavine.
Na ekranu se prikazuje šifra greške "E..".	Kvar uređaja.	▶ Zatvorite pa otvorite slavinu za toplu vodu.
		▶ Ako greška ostane; ▶ Kontaktirajte korisničku podršku.

tab. 9 Problemi

10 Tehnički podaci

10.1 Tehnički podaci

Tehničke karakteristike	Jedinica	TR8501i/R 15/18/21..			TR8501i/R 21/24/27..		
		15	18	21	21	24	27
Nominalna toplotna snaga	KW	15	18	21	21	24	27
Nominalni napon	V	400 V3~			400 V3~		
Zaštita osigurača/RCD	A	25	25	32	32	40	40
Minimalna površina poprečnog preseka kabla ¹⁾	mm ²	4			4	6	
Voda pomešana pri nominalnoj toplotnoj snazi sa povećanjem temperature;							
12 °C do 38 °C (bez ograničavača zapreminskog protoka)	l/min	8,1	9,8	11,6	11,6	13,0	14,6
12 °C do 38 °C (sa ograničavačem zapreminskog protoka)	l/min	5,0	7,6		7,6	9,4	
12 °C do 60 °C	l/min	4,4	5,3	6,2	6,2	7,1	7,9
Gubitak pritiska sa porastom temperature od:							
12 °C do 60 °C (sa ograničavačem zapreminskog protoka)	bar	0,8	1,3	1,6	1,6	2,0	2,5
12 °C do 60 °C (bez ograničavača zapreminskog protoka)	bar	0,5	0,7	0,9	0,6	1,3	1,4
Minimalni protok za pokretanje uređaja ²⁾	l/min	2,5			2,5		
Minimalni pritisak za pokretanje uređaja ³⁾	MPa (bar)	0,04 (0,4)			0,04 (0,4)		
Oblast primene za vodu sa specifičnom električnom otpornošću na 15 °C.	Ωcm	≥ 1 300			≥ 1 300		
Maksimalna provodljivost vode na 15 °C	μS/cm	≤ 769			≤ 769		
Nominalni pritisak	MPa (bar)	1,0 (10)			1,0 (10)		
Maksimalna dozvoljena ulazna temperatura	°C	55			55		
Ograničavač zapreminskog protoka	l/min (boja)	5,0 (narandžasta)	7,6 (bela)		7,6 (bela)	9,4 (žuta)	
Maksimalna impedansa u priključnoj tački	Ω	0.170			0.117		
Wi-Fi specifikacije							
Režimi rada		802.11b/g Hotspot (HT), WPS					
Bezbednost		WPA/WPA2 (lični)					
IP adresa		Statički IP, DHCP					
Frekventni opseg		2412 - 2472 MHz					
Prenosni kapacitet		< 6 dBm					

- 1) Vrednosti u skladu sa VDE 0100-520 za instalacije tipa C. U zavisnosti od instalacije, vrste zaštite i nacionalnih propisa, može biti potreban veći presek kabla.
- 2) Kada se uređaj prvi put pusti u rad, minimalni protok vode treba da bude 3,5 l/min.
- 3) Ovoj vrednosti treba dodati i pad pritiska u mešnom ventilu.

tab. 10 Tehničke karakteristike

10.2 Podaci o proizvodu za potrošnju energije

U meri u kojoj je primenljivo na proizvod, sledeći podaci su zasnovani na zahtevima propisa (EU) 812/2013 i (EU) 814/2013.

Podaci proizvoda	Simbol	Jedinica	7736507072	7736507073
Tip proizvoda			TR8501i 15/18/21 DESOAB	TR8501i 21/24/27 DESOAB
Deklarisani profil opterećenja			S	S
Klasa energetske efikasnosti zagrevanja vode			A	A
Energetska efikasnost zagrevanja vode	η_{wh}	%	39	39
Godišnja potrošnja električne energije	AEC	kWh	476	476
Godišnja potrošnja goriva	AFC	GJ	-	-
Drugi profil opterećenja			-	-
Energetska efikasnost zagrevanja vode (drugi profil opterećenja)	η_{wh}	%	-	-
Godišnja potrošnja električne energije (drugi profil opterećenja, prosečni klimatski uslovi)	AEC	kWh	-	-
Godišnja potrošnja goriva (drugi profil opterećenja)	AFC	GJ	-	-
Temperatura termostata (fabričko podešavanje)	$T_{podeš.}$	°C	60	60
Nivo zvučne snage, unutra	L_{WA}	dB	15	15
Indikacija sposobnosti za rad samo van vršnog perioda			Ne	Ne
Posebne mere predostrožnosti koje treba preduzeti tokom montaže, instalacije ili održavanja (ako je primenjivo)	pogledajte prateću dokumentaciju proizvoda			
Pametna kontrola	Ne			
Dnevna potrošnja električne energije (prosečni klimatski uslovi)	$Q_{el.energija}$	kWh	2.188	2.190
Dnevna potrošnja goriva	Q_{gorivo}	kWh	-	-
Emisije azotnih oksida (samo na gas ili na ulje)	NO_x	mg/kWh	-	-
Nedeljna potrošnja goriva sa omogućenom pametnom kontrolom	$Q_{gorivo, nedeljno, pametno}$	kWh	-	-
Nedeljna potrošnja električne energije sa omogućenom pametnom kontrolom	$Q_{el.energija, nedeljno, pametno}$	kWh	-	-
Nedeljna potrošnja goriva sa onemogućenom pametnom kontrolom	$Q_{gorivo, nedeljno}$	kWh	-	-
Nedeljna potrošnja električne energije sa onemogućenom pametnom kontrolom	$Q_{el.energija, nedeljno}$	kWh	-	-
Skladišna zapremina	V	l	-	-
Mešana voda 40 °C	V_{40}	l	-	-

tab. 11 Podaci o proizvodu za potrošnju energije

11 Zaštita životne okoline i odlaganje otpada

Zaštita životne okoline predstavlja princip poslovanja grupe Bosch.

Kvalitet proizvoda, ekonomičnost i zaštita životne okoline su za nas ciljevi istog prioriteta. Zakoni i propisi o zaštiti životne okoline se strogo poštuju.

Da bismo zaštitili životnu okolinu, koristimo najbolju moguću tehniku i materijale s aspekta ekonomičnosti.

Pakovanje

Kod pakovanja smo vodili računa o specifičnim sistemima razdvajanja otpada u zemljama upotrebe proizvoda radi obezbeđivanja optimalne reciklaže.

Svi korišćeni materijali za pakovanje su ekološki prihvatljivi i mogu da se recikliraju.

Dotrajali uređaj

Dotrajali uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati.

Moduli se lako razdvajaju. Plastični materijali su označeni. Na taj način se mogu sortirati različiti sklopovi i ponovo iskoristiti ili odložiti u otpad.

Dotrajali električni i elektronski uređaji



Ovaj simbol znači da proizvod ne sme da se baca zajedno sa ostalim smećem, već mora da se odnese na za to predviđeno mesto za tretman, prikupljanje, reciklažu i bacanje.

Simbol važi za zemlje sa propisima o elektronskom otpadu, npr. "Evropska direktiva 2012/19/EZ o električnim i elektronskim dotrajalim uređajima". Ovi propisi postavljaju okvirne uslove koji važe za vraćanje i reciklažu elektronskih dotrajalih uređaja u pojedinačnim zemljama.

S obzirom da elektronski uređaji mogu da sadrže opasne materije, moraju odgovorno da se recikliraju kako bi se minimizovala ekološka šteta i opasnosti po ljudsko zdravlje. Osim toga, reciklaža elektronskog otpada doprinosi zaštiti prirodnih resursa.

Za dodatne informacije o ekološkom bacanju električnih i elektronskih dotrajalih uređaja molimo da se obratite nadležnim službama na mestu instalacije, komunalnom preduzeću čije usluge koristite ili trgovcu od kog ste kupili proizvod.

Dodatne informacije možete da pronađete ovde:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

12 Open Source softver

Sledeće komponente softvera otvorenog koda (OSS) su uključene u ovaj proizvod:

Naziv komponente OSS	Verzija komponente OSS	Naziv i verzija licence (tekst licence se može naći u Dodatku ispod)	Više informacija
Arphic Technology	1.3.0	Arphic javna licenca	Pogledajte pog. 12.1 Copyright (C) 1999 Arphic Technology Co., Ltd.

tab. 12

12.1 Arphic javna licenca

Copyright (C) 1999 Arphic Technology Co., Ltd.
11Fl. No.168, Yung Chi Rd., Taipei, 110 Taiwan
Sva prava zadržana osim kako je navedeno u nastavku.
Dozvoljeno je kopiranje i distribuiranje verbatim kopije ovog dokumenta za licenciranje, ali je zabranjeno njegovo menjanje.

Preambula

Licence za većinu softvera su izrađene tako da vam oduzmu slobodu njegovog deljenja i modifikacije. Nasuprot tome, ARPHIC JAVNA LICENCA izričito dozvoljava i podstiče vas da koristite ovaj softver, pod uslovom da date primaocima sva prava koja smo vam dali i da se pobrinite da oni mogu da dobiju modifikacije ovog softvera.

Pravni uslovi

Definicije:

U tekstu ove licence, "Font" označava TrueType fontove "AR PL Mingti2L Big5", "AR PL KaitiM Big5" (BIG-5 skup znakova) i "AR PL SungtiL GB", "AR PL KaitiM GB" (GB skup znakova), koji su prvobitno distribuirani od strane kompanije Arphic, i derivati tih fontova koji su nastali bilo kojom modifikacijom, uključujući modifikaciju glifa, preuređivanje glifa, konverziju formata, promenu naziva fonta ili dodavanje/brisanje nekih znakova u/iz tabele glifova.

"PL" znači "Javna licenca".

"Nosilac autorskih prava" označava nekog ko je naveden u autorskim pravima ili autorskim pravima za font.

"Vi" označava korisnika licence ili osobu koja kopira, redistribuira ili modifikuje font.

"Slobodno dostupan" znači da imate slobodu da kopirate ili modifikujete font kao i da redistribuirajte kopije fonta pod istim uslovima pod kojima ste ih primili, a ne po ceni. Ako želite, možete da naplatite ovu uslugu.

Kopiranje i distribucija

Možete da kopirate i distribuirate verbatim kopije ovog fonta na bilo kom mediju, bez ograničenja, pod uslovom da zadržite ovu datoteku licence (ARPHICPL.TXT) nepromenenu u svim kopijama.

Modifikacija

Možete da modifikujete svoju kopiju ovog fonta na bilo koji način, uključujući modifikaciju glifa, preuređivanje glifa, konverziju formata, promenu naziva fonta ili dodavanje/brisanje nekih znakova u/iz tabele glifova, i da kopirate i distribuirate takve modifikacije pod uslovima iz navedenog Odeljka 1, i to pod uslovom da su ispunjeni sledeći uslovi: Morate da umetnete istaknuto obaveštenje u svaku izmenjenu datoteku u kojoj se navodi kako i kada ste promenili tu datoteku.

Takve izmene morate da učinite besplatno dostupnim kao celinu svim trećim stranama pod uslovima ove licence, kao što je ponuda pristupa za kopiranje izmena sa određenog mesta ili distribucija izmena na medijumu koji se obično koristi za razmenu softvera.

Ako izmenjeni fontovi obično čitaju komande interaktivno kada se pokrenu, morate to da izazovete kada se pokrenu za takvu interaktivnu upotrebu na najobičniji način, da odštampate ili prikazete javnu uključujući odgovarajuće obaveštenje o autorskim pravima i obaveštenje da ne postoji garancija (ili da kažete da dajete garanciju) i da korisnici mogu da redistribuiraju font pod ovim uslovima, i navesti korisniku na koji način mogu da vide kopiju ove licence.

Ovi zahtevi se primenjuju na izmenjeno delo u celini. Ako delovi tog dela koji se mogu identifikovati nisu izvedeni iz Fonta i ako se mogu razumno smatrati nezavisnim i zasebnim delima sami po sebi, onda se ova Licenca i njeni uslovi ne primenjuju na te delove kada ih distribuirate kao zasebna dela. Stoga, samo objedinjavanje drugog dela koje nije zasnovano na fontu, sa fontom na volumenu memorijskog ili distributivnog medijuma, ne dovodi drugo delo u delokrug ove licence.

Naknadni uslov

Ne smete da kopirate, menjate, podlicencirate ili distribuirate Font, osim ako je to izričito predviđeno ovom licencom. Svaki pokušaj kopiranja, modifikacije, podlicenciranja ili distribucije Fonta na drugi način automatski će retroaktivno poništiti vaša prava po ovoj licenci. Međutim, strane koje su od vas dobile kopije ili prava po ovoj licenci održaće svoje licence validnim sve dok se takve strane u potpunosti pridržavaju uslova.

Prihvatanje

Niste obavezni da prihvatite ovu licencu, pošto je niste potpisali. Međutim, ništa drugo vam ne daje dozvolu da

kopirate, modifikujete, podlicencirate ili distribuirate Font. Ove aktivnosti su zabranjene zakonom u slučaju da ne prihvatite ovu licencu. Stoga, kopiranjem, modifikacijom, podlicenciranjem ili distribucijom Fonta, potvrđujete da prihvatate ovu licencu i sve njene odredbe i uslove.

Automatski prijem

Svaki put kada ponovo distribuirate Font, primalac automatski dobija licencu od originalnog davaoca licence i može da kopira, distribuira ili menja Font pod ovim uslovima i odredbama. Ne možete da namećete nikakva dalja ograničenja primaocima u ostvarivanju prava koja su ovde data. Niste odgovorni za sprovođenje usklađenosti ove licence od strane trećih lica.

Kontradikcija

Ako vam se, kao posledica sudske presude ili navoda o kršenju patenta ili iz bilo kog drugog razloga (ne ograničavajući se na pitanja patenata), nameću uslovi (bilo na osnovu naloga suda, sporazuma ili na drugi način) koji su u suprotnosti sa uslovima ove licence, ne oslobađaju vas od uslova ove licence. Ako ne možete da distribuirate tako da istovremeno ispunjavate svoje obaveze prema ovoj licenci i bilo koje druge relevantne obaveze, onda kao posledicu toga nećete moći uopšte da distribuirate font. Na primer, ako patentna licenca ne dozvoljava besplatnu redistribuciju Fonta od strane svih onih koji dobijaju kopije direktno ili indirektno preko vas, onda bi jedini način na koji biste mogli da zadovoljite i nju i ovu licencu bio da se u potpunosti uzdržite od distribucije Font.

Ako se bilo koji deo ovog odeljka smatra nevažećim ili neprimenljivim pod bilo kojim posebnim okolnostima, treba primeniti uravnoteženost ovog odeljka, a odeljak u celini treba da se primenjuje u drugim okolnostima.

NEMA GARANCIJE

ZATO ŠTO JE FONT BESPLATNO LICENCIARAN, U MERI U KOJOJ TO DOZVOLJAVA VAŽEĆI ZAKON NE POSTOJI GARANCIJA ZA FONT. OSIM AKO JE DRUGAČE NAVEDENO U PISANOJ FORMI, NOSILACI AUTORSKOG PRAVA ILI DRUGE STRANKE DAJU FONT "KAKAV JESTE" BEZ BILO KOJE GARANCIJE, IZRIČITE ILI PODRAZUMEVANE, UKLJUČUJUĆI, ALI NE OGRANIČAVAJUĆI SE NA PODRAZUMEVANE GARANCIJE O MOGUĆNOSTI PRODAJE I PRIKLADNOSTI ZA ODREĐENU NAMENU. CEO RIZIK PO KVALITET I PERFORMANSE FONTA JE NA VAMA. UKOLIKO SE FONT POKAŽE NEISPRAVAN, VI PREUZIMATE TROŠKOVE SVIH NEOPHODNIH SERVISIRANJA, POPRAVKE ILI KOREKCIJE. ODRICANJE ŠTETE

OSIM AKO SE TO ZAHTEVA VAŽEĆIM ZAKONOM ILI AKO JE TAKO DOGOVORENO U PISANOJ FORMI, NI U KOM SLUČAJU NIJEDNA STRANA KOJA MOŽE KOPIRATI, MODIFIKOVATI ILI REDISTRIBUIRATI FONT KAKO JE GORE DOZVOLJENO, NEĆE BITI ODGOVORNA ZA BILO KAKVE DIREKTNE, INDIRECTNE, POSLEDIČNE, SLUČAJNE, POSEBNE ILI PRIMERNE ŠTETE KOJE SU NASTALE ZBOG UPOTREBE ILI NEMOGUĆNOSTI UPOTREBE FONTA (UKLJUČUJUĆI, ALI BEZ OGRANIČENJA

NA NABAVKU ZAMENSKOG DOBRA ILI USLUGE; GUBITAK KORIŠĆENJA, PODATAKA ILI PROFITA, ILI PREKIDA POSLOVANJA), ČAK I AKO SU TAKVI DRŽAOCI ILI DRUGE STRANE OBAVEŠTENI O MOGUĆNOSTI TAKVE ŠTETE.

Ovaj proizvod sadrži i softver koji je vlasnički Bosch softver, licenciran pod Bosch standardnim uslovima licenciranja, i softver otvorenog koda licenciran na osnovu njihovih licenci. Kompletna lista licenci za softver otvorenog koda dostupna je na Tronic 8500i i prikazana je uz pomoć HomeCom Easy.

13 Napomene o zaštiti podataka

Internet veza je potrebna da bi se omogućilo daljinsko praćenje i daljinski nadzor sistema grejanja/ventilacije sa ovim proizvodom. Nakon povezivanja sa internetom, ovaj proizvod automatski uspostavlja vezu sa serverom. Podaci o vezi, posebno IP-adresa, se automatski prenose i obrađuju od strane Bosch Thermotechnik GmbH. Obrada može da se poništi resetovanjem proizvoda na osnovno podešavanje. Ostale informacije o obradi podataka nalaze se u informacijama o zaštiti podataka koje slede i na internetu.



Mi, **Robert Bosch d.o.o., Omladinskih brigada 90E, 11070 Novi Beograd, Srbija**, obrađujemo informacije o proizvodu i instalaciji, tehničke podatke i podatke o povezivanju, podatke o komunikaciji, podatke

o registraciji proizvoda i podatke o istoriji korisnika da bi se obezbedila funkcionalnost proizvoda (član 6 stav 1 tačka 1 slovo b Opšte uredbe o zaštiti podataka), da bismo ispunili našu obavezu praćenja proizvoda i iz bezbednosnih razloga (član 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka), da bismo zaštitili svoja prava u vezi sa garancijom i pitanjima registracije proizvoda (član 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka), da bismo analizirali distribuciju naših proizvoda i da bismo pružili pojedinačne informacije i ponude u vezi sa proizvodima (član 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka). Možemo angažovati eksterne dobavljače usluga i/ili kompanije povezane sa Bosch i prenositi im podatke za pružanje usluga, kao što su usluge prodaje i marketinga, upravljanje ugovorima, obrada plaćanja, programiranje, hosting podataka i usluge dežurnog telefona. U određenim slučajevima, ali samo ako je zagarantovana adekvatna zaštita podataka, lični podaci se mogu preneti primaocima van Evropskog ekonomskog prostora. Dodatne informacije se daju na zahtev. Možete kontaktirati našeg službenika za zaštitu podataka na sledećoj adresi: Datenschutzbeauftragter, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Imate pravo da uložite prigovor na obradu vaših ličnih podataka na osnovu člana 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka u bilo kom trenutku iz razloga koji proizilaze iz vaše posebne situacije ili u svrhe direktnog oglašavanja. Da biste ostvarili svoja prava, kontaktirajte nas na **DPO@bosch.com**. Za više informacija, pratite QR kod.

Содржина

1	Објаснување на симболите и безбедносни напомени	25
1.1	Објаснување на симболите	25
1.2	Општи безбедносни напомени	26
2	Стандарди, регулативи и директиви	27
3	За апаратот	27
3.1	Изјава за сообразност	27
3.2	Користете според одредбите на применливите регулативи	27
3.3	Додатоци	27
3.4	Додатоци за апаратот	27
3.5	Дизајн на апаратот	28
3.6	Транспорт и складирање	28
4	Упатство за корисникот	28
4.1	Контролна табла	28
4.1.1	Приказ	28
4.2	Пред прво пуштање на апаратот во употреба	28
4.3	Вклучување/исклучување на апаратот	28
4.3.1	LED приказ на статус	28
4.4	Контрола на температура	29
4.4.1	Режими на работа	29
4.4.2	Минимална и максимална температура	29
4.4.3	Работа во зима	30
4.5	Менија за поставки/информации	30
4.5.1	Мени за поставување температура	31
4.5.2	Мени „Заклучи сега“	31
4.5.3	Мени за потрошувачка	31
4.5.4	Мени „Податоци“	31
4.5.5	Мени „Огран. темп.“	32
4.5.6	Мени „Одмор“	32
4.5.7	Мени Wi-Fi	32
4.5.8	Мени „Поставки“	33
4.6	Претходно загреана вода (соларна поддршка)	34
4.7	Заштеда на енергија (ЕКО режим)	34
4.8	Вклучување по прекин на струја	34
4.9	Вклучување по прекин на снабдување со вода	34
4.10	Чистење	34

4.11	Корисничка служба	34
------	-------------------	----

5 Инсталација (само за овластени изведувачи) ... 34

5.1	Важни информации	34
5.2	Изберете го местото за инсталација	35
5.3	Отпакувајте го и отстранете ја заштитата на апаратот	35
5.4	Приклучок за вода	36
5.5	За да го монтирате апаратот на сид	36
5.6	Електрична инсталација на апаратот	36
5.7	Склопување на хидрауличниот блок	37
5.8	Инсталација на Aquastop	37
5.9	Воздухот мора да се испушти од апаратот	37
5.10	Конфигурација на апаратот	37
5.10.1	Конфигурирајте го нивото на моќност	38
5.10.2	Поставување максимална температура	38
5.10.3	Конфигурирање и инсталирање на приоритетно реле	38

6 Електрично поврзување (само за овластени изведувачи) ... 39

6.1	Електрично поврзување	39
6.2	Монтирање на капакот на апаратот	40

7 Прво пуштање на апаратот во употреба ... 40

7.1	Прво пуштање на апаратот во употреба	40
7.2	Отстранување/заменување на ограничувачот на проток	40
7.3	Активирање на модулот за Wi-Fi	40
7.3.1	Апликација HomeCom Easy	40
7.3.2	Поврзување на модулот за Wi-Fi на интернет	40

8 Одржување (само за овластени техничари) 41

9 Проблеми ... 42

10 Технички информации ... 43

10.1	Технички податоци	43
10.2	Податоци за потрошувачка на енергија на производот	44

11 Заштита на животната средина и исфрлање во отпад ... 45

12 Софтвер со отворен изворен код ... 46

12.1 Јавна лиценца на Arphic	46
13 Напомени за заштита на податоците.	47

1 Објаснување на симболите и безбедносни напомени

1.1 Објаснување на симболите

Предупредување

Во предупредувањата, сигналните зборови посочуваат кон типот и сериозноста на последиците ако не се следат мерките за избегнување на опасноста.

Дефинирани се следните сигнални зборови и може да се употребуваат во овој документ:



ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ означува дека ќе се случат тешки до смртни лични повреди.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ означува дека може да се случат тешки до смртни лични повреди.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАТЕЛНО означува дека може да се случат лесни до средни лични повреди.

НАПОМЕНА

НАПОМЕНА значи дека може да се случат материјални штети.

Важни информации



Важните информации без опасности за лични или материјални штети се означени со прикажаниот симбол за информации.

Дополнителни симболи

Симбол	Значење
►	чекор во секвенца на дејства
→	упатување кон сличен дел во документот
•	запис во листа
–	запис во листа (второ ниво)

Таб. 1

1.2 Општи безбедносни напомени

Општ опис

Прочитајте го прирачникот внимателно и дејствувајте соодветно.

- ▶ Пред користењето, прочитајте и чувајте ги корисничките прирачници (апарат итн.).
- ▶ Внимавајте на безбедносните и предупредувачките известувања.
- ▶ Следете ги националните и регионалните регулативи, техничките регулативи и правила.
- ▶ Документирајте ги извршените работи.

Користете според намената

Апаратот е наменет само за приватна и домашна употреба. Апаратот може да се користи и во недомашни средини, на пример, канцеларии, сè додека употребата е за домашни потреби. Не е дозволена употреба различна од она што е наведено.

- ▶ Апаратот треба да се користи и монтира како што е наведено во текстот и сликите. Не прифаќае никаква одговорност за штети кои се предизвикани поради непочитување на упатствата во овој прирачник.
- ▶ Овој апарат треба да се користи до максимална надморска височина од 2.000 m.
- ▶ Апаратот мора да се инсталира во просторија заштитена од температури под нулата.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност од струен удар!

Во случај на неисправност или истекување на вода во апаратот,

- ▶ веднаш исклучете го електричното напојување на апаратот
- ▶ веднаш исклучете го доводот на ладна вода до апаратот.

Инсталација

Овие упатства за инсталација се наменети за водоводници, електротехничари и техничари за греење. Мора да се почитуваат сите упатства од прирачниците.

Непочитувањето на овие упатства може да резултира со материјална штета, лична повреда и опасност по животот.

- ▶ Прочитајте ги упатствата за инсталација (генератор на топлина, регулатор за греење итн.) пред инсталацијата (→ поглавје 5).
- ▶ Почитувајте ги важечките законски одредби во земјата во која е инсталиран апаратот, како и оние на локалните компании за снабдување со енергија и вода.

- ▶ Инсталирајте го апаратот во круг за ладна вода што содржи вода за човечка употреба (затворен круг).
- ▶ Инсталацијата смее да ја врши само овластен изведувач.
- ▶ Секогаш исклучувајте ја струјата пред да го отворате апаратот.
- ▶ За да се избегнат опасни ситуации, поправките и одржувањето смее да ги врши само овластен техничар.
- ▶ Апаратот е погоден за поврзување со пластични цевки тестирани од DVGW.
- ▶ Овој апарат е од класата на заштита **I** и **мора** да биде поврзан со заштитниот спроводник.
- ▶ Апаратот мора постојано да биде поврзан со електричната инсталација. **Површината на напречниот пресек на жицата мора да биде еднаква на моќноста што треба да се инсталира (→ поглавје 10).**



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност од струен удар!

Заземјените цевки на апаратот може да направат да изгледа дека апаратот е заземјен.

- ▶ Апаратот мора да биде поврзан со кабелот на заштитниот спроводник.
- ▶ За да се загарантира усогласеност со релевантните безбедносни прописи, мора да се вгради сепаратор на сите полови за време на инсталацијата, според поглавјето 10. Отворот за контакт мора да биде најмалку 3 mm.
- ▶ Проверете дали максималниот и минималниот притисок на доводот на вода се усогласени со вредноста наведена од производителот (→ поглавје 10).
- ▶ Славините и додатоците за вода мора да се одобрени за работа со апарати кои функционираат во затворен круг (под притисок).
- ▶ Температурата на ладната вода може претходно да се загрее до максимум од 55 °C.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од попарување!

- ▶ Ако апаратот користи претходно загреана вода, избраната или ограничена температура може да се надмине. Во овие случаи, користете термостатски вентил за да ја ограничите температурата на претходно загреаната ладна вода.

- Според стандардот EN60335-2-35, кога апаратот се користи за снабдување со вода за туширање, температурата на водата мора да биде ограничена на 55 °C (→ поглавје 5.10.2).
- Специфичниот електричен отпор на водата не може да биде помал од 1.300 Ωcm. Побарајте од вашиот локален добавувач на вода да ве информира за нивото на електрична отпорност на водата.
- Апаратот е погоден за снабдување со вода до повеќе места за употреба, вклучително и вода за бањи.
- **Пред да го монтирате апаратот, проверете дали е исклучено електричното поврзување и дали е затворен доводот на вода.**
- **Подгответе ги приклучоците за вода пред електричните приклучоци.**
- Направете ги само отворите на задната страна на апаратот што се потребни за негова монтажа. Ако се работи за нова монтажа, неискористените дупки мора да бидат запечатени за да се обезбеди непропустливост на вода.
- По монтажата, не смеат да бидат достапни деловите што се под струја.
- Не користете абразивни, каустични или алкохолни средства за чистење.
- Не користете апарати за чистење со пареа.

⚠ Одржување

- Само овластен изведувач смее да прави одржување.
- Секогаш исклучувајте го апаратот од електрична енергија пред да вршите какво било одржување.
- Корисникот е одговорен за безбедноста и еколошката компатибилност на инсталацијата и/или одржувањето.
- Треба да се користат само оригинални резервни делови.

⚠ Безбедност на електрични апарати за домашна употреба и слични намени

За да се избегне опасноста од електрични уреди, во согласност со EN 60335-2-35, важат следните спецификации:

«Оваа инсталација може да ја користат деца постари од 3 години, а исто така и луѓе со ограничени физички, сетилни или ментални капацитети или недостаток на искуство и знаење, се додека се надгледувани или имаат добиено упатства за безбедно користење на инсталацијата и ги разбираат опасностите што произлегуваат. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од страна на операторот не може да го вршат деца без надзор.»

«Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да се замени од страна на производителот, корисничката служба или слично квалификувано лице за да се избегнат ризиците.»

2 Стандарди, регулативи и директиви

Придржувајте се до следниве регулативи и стандарди при инсталацијата и користењето:

- Регуллативи за електрична инсталација и за поврзување со електрична мрежа
- Регуллативи за електрична инсталација и за поврзување со далечинско сигнализирање и безжична мрежа
- Национални стандарди и регулативи

3 За апаратот

3.1 Изјава за сообразност

Овој производ соодветствува на европските и националните законски побарувања во поглед на конструкцијата и работата.



Со CE-ознаката се упатува на тоа дека производот е сообразен во однос на сите применливи регулативи на ЕУ со кои се предвидува примената на ознаката.

Целосниот текст од изјавата за сообразност можете да ја пронајдете на интернет: www.bosch-homecomfort.rs.

3.2 Користете според одредбите на применливите регулативи

Апаратот е дизајниран за загревање и складирање на вода за пиење. Придржувајте се кон сите регулативи, упатства и стандарди специфични за вода за пиење во вашата земја.

Апаратот треба да се инсталира само во санитарни инсталации со круг под притисок.

Секоја друга употреба не е во согласност со регулативите. Производителот не прифаќа одговорност за штети што произлегуваат од каква било несоодветна употреба

3.3 Додатоци

- Вентил за исклучување
- Нипла за поврзување ½" (2x)
- Завртки (4x)
- Сидни типли (4x)
- Подлошки (4x)
- Ограничувач на брзина и обем на проток
- Џампери (2x)
- Материјали за прицврстување
- Комплет печатени документи за апаратот

3.4 Додатоци за апаратот

За повеќе информации за додатоците достапни за овој апарат, погледнете го каталогот на апарати.

3.5 Дизајн на апаратот

Клуч за сликата 4:

- [1] Додаток за Wi-Fi
- [2] Копче за поврзување Wi-Fi и LED
- [3] Џампери (конфигурација на апаратот)
- [4] Копче „Рестартирај“
- [5] Сензор за проток
- [6] Филтер за вода и ограничувач на брзина и обем на проток
- [7] Влез за краток кабел за напојување
- [8] Влез за ладна вода ½"
- [9] Излез за топла вода ½"
- [10] Долен влез за кабел за напојување
- [11] Терминал за поврзување
- [12] Температурни сензори
- [13] Греен елемент
- [14] Горен влез на кабел за напојување
- [15] Точка за монтирање на апаратот на сид
- [16] Aquastop (само за модели TR.001...A.)

3.6 Транспорт и складирање

Апаратот мора да се транспортира и складира на суво место без мраз.

Кога го носите/поместувате,

- ▶ Не испуштајте го апаратот.
- ▶ Апаратот треба да се транспортира во оригиналната амбалажа и мора да се користат соодветни превозни средства.
- ▶ Апаратот може да се извади од оригиналната амбалажа само кога е на локацијата за инсталација.

4 Упатство за корисникот

Прочитајте ги и почитувајте ги деталните безбедносни напомени на почетокот на овој прирачник!



Апаратот ја загрева водата додека таа циркулира во него.

4.1 Контролна табла

Клуч за сликата 5:

- [1] Приказ на статус на апаратот - работен статус/симбол за дефект
- [2] Зголемување на температурата/копче за нагоре
- [3] Намалување на температурата/копче за надолу
- [4] Копче за „Во ред“/потврдување
- [5] Копче за излез од мени/назад
- [6] Копче за главно мени

4.1.1 Приказ

Клуч за сликата 6:

- [1] Заклучено
- [2] Температурна скала
- [3] Еко режим
- [4] Симбол за активен режим на работа
- [5] Информации (на пример, режим за туширање)
- [6] Избрана температура
- [7] Лента за напредок
- [8] Wi-Fi/поврзување

4.2 Пред прво пуштање на апаратот во употреба



ВНИМАНИЕ

Ризик од струен удар!

- ▶ Првото пуштање на апаратот во употреба мора да го изврши квалификувано стручно лице кое ќе му ги обезбеди на клиентот сите информации потребни за неговото правилно функционирање.

НАПОМЕНА

Ризик од оштетување на апаратот!

- ▶ Никогаш не вклучувајте го апаратот ако нема вода. Ова може да го оштети грејниот елемент.

4.3 Вклучување/исклучување на апаратот

Вклучување

- ▶ Отворете ја славината за топла вода. Апаратот се вклучува. Водата се загрева додека циркулира низ апаратот.

Исклучување

- ▶ Затворете ја славината за топла вода.

4.3.1 LED приказ на статус

DOT	Статус на апаратот
Исклучи	Апаратот е во подготвеност
Бела LED	Апаратот е вклучен
Бела LED и трепка температура (1x во секунда). Екранот покажува „Преоптоварување“.	Апаратот не ја достигнува поставената температура. Апаратот го достигнал ограничувањето за моќност (→ поглавје 9).

DOT	Статус на апаратот
Бела LED трепка (2x во секунда), на екранот ќе се прикаже „Прочистување“.	Активен е автоматски режим на вентилација.
Црвена LED трепка (1x во секунда)	Дефект во апаратот (→ поглавје 9).

Таб. 2

4.4 Контрола на температура

Овој уред има опсег на температура за топла вода од 20 °C (минимум) до 60 °C (максимум).

За да изберете температура на топла вода во рамките на овој опсег:

- ▶ Притиснете го копчето или и изберете температура на топла вода помеѓу 20 °C и 60 °C.

За да избегнете непотребно трошење вода, енергија и предвремено калцифицирање на апаратот,

- ▶ изберете ја саканата температура на апаратот наместо да ја мешате со ладна вода од чешмата или тушот.



Уредот нуди прецизна контрола на температурата на водата за пиење, што овозможува директно снабдување за туширање. Ако уредот се уште работи со термостатска славина, избраната температурата на уредот мора да биде во согласност со препораките на производителот на термостатската славина или, ако тоа не е јасно, се препорачува температура од 50 °C.

4.4.1 Режи́ми на работа

Следниве температури се препорачуваат за миене раце, туширање, бањање и миене садови.

Режим на работа		Приближна температура:
Миене раце		35 °C
Туширање		38 °C
Бањање		42 °C
Миене садови		48 °C

Таб. 3 Режи́ми на работа

За да изберете еден од режимите на работа,

- ▶ Притиснете ги копчињата или и изберете ја температурата за саканиот режим на работа. По бирање на температурата за режимот на работа, ќе се прикаже логото за режимот на екранот.

4.4.2 Минимална и максимална температура



Проверете дали апаратот не е ограничен со џампер (→ поглавје 5.10.2).

Покрај посочените режими на работа, можете да ја поставите и која било друга температура во опсег од 20 °C до 60 °C.

Минимална температура

За да се добие минимална температура од 20 °C;

- ▶ Притиснете го копчето додека не се прикаже минималната температура на екранот.

Максимална температура

За да се добие максимална температура од 60 °C;

- ▶ Притиснете го копчето додека не се прикаже максималната температура на екранот.



Под одредени услови на користење и за кратки периоди, температурата на водата може да достигне 70 °C. Цевководот за топла вода може да достигне високи температури, а тоа претставува ризик од изгореници во случај на контакт. За да пристапите до функциите за заклучување на температурата (→ поглавје 5.10.2).



ВНИМАНИЕ

Ризик од попарување!

Ризик од попарување кај деца, постари или возрасни лица поради контакт со жешка вода.

- ▶ Секогаш проверувајте ја температурата на водата со рака.

Температура	Време до попарување	
	Стари лица/деца под 5-годишна возраст	Возрасни
50 °C	2,5 минути	повеќе од 5 минути
52 °C	помалку од 1 минута	1,5 до 2 минути

Температура	Време до попарување	
	Стари лица/деца под 5-годишна возраст	Возрасни
55 °C	Околу 15 секунди	Околу 30 секунди
57 °C	Околу 5 секунди	Околу 10 секунди
60 °C	Околу 2,5 секунди	Помалку од 5 секунди
62 °C	Околу 1,5 секунди	Помалку од 3 секунди
65 °C	Околу 1 секунда	Околу 1,5 секунди
68 °C	Помалку од 1 секунда	Околу 1 секунда

Таб. 4

4.4.3 Работа во зима

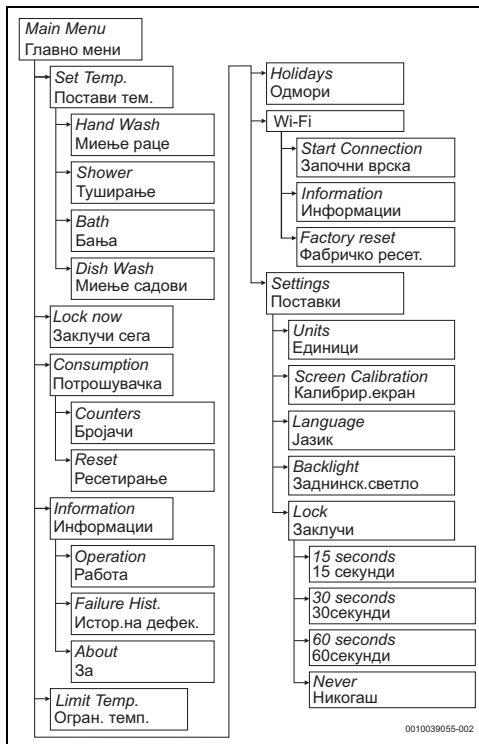


Во зима, температурата на ладната вода може да падне до тој степен што не може да се достигне избраната температура, а во тој случај:

- ▶ Намалете го протокот на славината за топла вода, додека не се постигне саканата температура.

4.5 Менија за поставки/информации

Менија за апаратот



Сл. 1

Како се пристапува до менијата за поставки/информации,

За да пристапите до менијата за апаратот:

- ▶ Притиснете го копчето . Екранот покажува некои од менијата за апаратот.
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да листате низ сите менија.

Менија за апаратот:

- Поставување температура
- Заклучи сега
- Потрошувачка
- Информации
- Безбедносна температура
- Одмор
- Wi-Fi
- Поставки

4.5.1 Мени за поставување температура

Во менито за поставување температура, можете да го изберете режимот на работа на апаратот.

- ▶ Притиснете го копчето .
- ▶ Притиснете го копчето **ОК**.
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да го изберете саканиот режим на работа,
 - Миене раце
 - Туширање
 - Бањање
 - Миене садови
- ▶ Притиснете го копчето **ОК** за да потврдите.
Режимот трепка 1x и се враќа на претходното мени.

4.5.2 Мени „Заклучи сега“

За да избегнете несакани промени на поставките, можете да го заклучите екранот во менито „Заклучи сега“. Секогаш кога овој режим е активен, екранот нема да реагира на ниедна операција.

За да го заклучите екранот:

- ▶ Притиснете го копчето .
- ▶ притиснете го копчето  за да го изберете менито „Заклучи сега“,
- ▶ притиснете го копчето **ОК** за да потврдите, режимот трепка 1x и се враќа на претходното мени.
Режимот што го избравте е активен.

За да го отклучите екранот:

- ▶ притиснете го копчето  и потоа притиснете го копчето .

4.5.3 Мени за потрошувачка

Во менито за потрошувачка, можете да ги проверите потрошувачката на енергија и вода на апаратот.

- ▶ Притиснете го копчето .
- ▶ Притиснете го копчето  за да го изберете менито за потрошувачка.
- ▶ Притиснете го копчето **ОК**.
- ▶ Притиснете го копчето  или  за да ги изберете следните менија,
 - Бројачи
 - Ресетирање

Бројачи

Во менито „Бројачи“ можете да ја проверите потрошувачката на вода и енергија.

Апаратот може да ја следи вкупната потрошувачка (Вкупно) и последните пет барања за вода (Делумно 1-5).

Прикажаниот волумен на вода и потрошувачката на енергија се пресметуваат од податоците специфични за уредот и измерените вредности за да му овозможат на

клиентот да направи релативна споредба со текот на времето за потрошувачката на вода и енергија.

Прикажаните вредности на потрошувачката претставуваат само проценка (интерполација). Користење за обврзувачки цели на фактурирање не е можно.

- ▶ Притиснете го копчето **ОК** и на екранот ќе се појават следните информации.
 - Вкупно (kW/h и литри)
 - Делумно 1 (kW/h и литри)
 - Делумно 2 (kW/h и литри)
 - Делумно 3 (kW/h и литри)
 - Делумно 4 (kW/h и литри)
 - Делумно 5 (kW/h и литри)
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да се движите низ опциите,
- ▶ Притискајте го копчето  додека не излезете од менито.

Ресетирање

Во менито „Ресетирај“ можете да ресетирате неколку бројачи.

- ▶ Притиснете го копчето **ОК** и на екранот ќе се појават следните информации:
 - Вкупно ресетирање
 - Делумно ресетирање
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да изберете едно од менијата.
- ▶ Притиснете го копчето **ОК**.
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да изберете една од опциите.
 - Не
 - Да
- ▶ Притиснете го копчето **ОК** за да го потврдите изборот, опцијата трепка 1x и се враќа на претходното мени.
Опцијата трепка 1x и се враќа на претходното мени.
- ▶ Притиснете го копчето  за да излезете од менито, доколку сакате да излезете без да ги менувате поставките.

4.5.4 Мени „Податоци“

Во менито „Податоци“ може да видите некои податоци за апаратот,

- ▶ Притиснете го копчето .
- ▶ Притиснете го копчето  за да го изберете менито „Податоци“.
- ▶ Притиснете го копчето **ОК**.

- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да ги изберете следните менија за податоци:
 - Работа
 - Историја на грешки
 - За

Работа

- ▶ Притиснете ги копчињата **OK** за да ги погледнете следните податоци.
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да изберете една од опциите.
 - Влезна температура
 - Излезна температура
 - Брзина на протокот
 - Работа
 - Работни циклуси
 - Времиња
- ▶ Притискајте го копчето  додека не излезете од менито.

Историја на грешки

- ▶ Притиснете го копчето **OK** за да ги видите последните 10 грешки на апаратот.
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да изберете една од опциите.
 - 1.
 - 2.
 - ...
 - 10.
- ▶ Притискајте го копчето  додека не излезете од менито.

За

- ▶ Притиснете го копчето **OK** за да ги видите верзиите на софтверот и хардверот за апаратот.
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да изберете една од опциите.
 - SW-M
 - SW-S
 - SW-N
 - ...
- ▶ Притискајте го копчето  додека не излезете од менито.

4.5.5 Мени „Огран. темп.“

Менито „Огран. темп.“ ја ограничува максималната температура што може да се избере на уредот. Кога е во активен режим, максималната температура што може да се избере се намалува од 60 °C на 42 °C.

- ▶ Притиснете го копчето .

- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да го изберете менито за Огран. темп..
- ▶ Притиснете го копчето **OK**.
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да изберете една од опциите.
 - 42 °C / 108 °F
 - МАКС
- ▶ Притиснете го копчето **OK** за да потврдите.
- ▶ Притиснете го копчето  за да излезете од менито, доколку сакате да излезете без да ги менувате поставките.

4.5.6 Мени „Одмор“

Во менито „Одмор“ можете да го активирате или деактивирате менито за одмор. Кога е активен овој режим, уредот нема да функционира дури и кога ќе се открие проток на вода.

- ▶ Притиснете го копчето .
- ▶ Притиснете го копчето  или  за да го изберете менито „Одмор“.
- ▶ Притиснете го копчето **OK**.
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да изберете една од опциите.
 - Активирај
 - Деактивирај
- ▶ Притиснете го копчето **OK** за да потврдите. Режимот трепка 1x и се враќа на претходното мени.
- ▶ Притиснете го копчето  за да излезете од менито, доколку сакате да излезете без да ги менувате поставките.

4.5.7 Мени Wi-Fi



Повеќе информации за тоа како да го активирате модулот за Wi-Fi, ќе најдете во поглавјето 7.3.

Во менито Wi-Fi, можете да ја активирате врската со Wi-Fi на уредот.

- ▶ Притиснете го копчето .
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да го изберете менито Wi-Fi.
- ▶ Притиснете го копчето **OK**.
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да изберете една од опциите.
 - Поврзување на апаратот
 - Информации
 - Фабричко ресетирање

Поврзување на апаратот

- ▶ Притиснете го копчето  за да изберете „Поврзување на апаратот“.
- ▶ Притиснете го копчето **ОК**.
Процесот на активирање на модулот за Wi-Fi е започнат.

Фабричко ресетирање

- ▶ Притиснете го копчето  за да изберете фабричко ресетирање.
- ▶ Притиснете го копчето **ОК**.
Ги исклучува врските со Wi-Fi на апаратот.

Информации

- ▶ Допрете го копчето  за да го изберете „Податоци“.
- ▶ Притиснете го копчето **ОК**.
На екранот се прикажуваат податоците за IP и MAC-адресите на модулот за Wi-Fi.

4.5.8 Мени „Поставки“

Во менито „Поставки“, можете да поставите некои параметри за апаратот.

- ▶ Притиснете го копчето .
- ▶ Притиснете го копчето  за да го изберете менито „Поставки“.
- ▶ Притиснете го копчето **ОК**.
- ▶ Притиснете го копчето  или  за да ги изберете следните менија,
 - Единици
 - Калибрација на екранот
 - Јазик
 - Осветленост
 - Заклучување

Единици

- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да ги изберете саканите единици,
 - Метрички
 - Империијални
- ▶ Притиснете го копчето **ОК** за да потврдите.
Опцијата трепка 1x и се враќа на претходното мени.
- ▶ Притиснете го копчето  за да излезете од менито, доколку сакате да излезете без да ги менувате поставките.

Калибрација на екранот

- ▶ Притиснете го копчето **ОК** за хоризонтално приспособување на сликата на главниот екран.
- ▶ Притиснете го копчето  за да ја поместите сликата надесно.
- ▶ Притиснете го копчето  за да ја поместите сликата налево.

- ▶ Притиснете го копчето **ОК** за вертикално приспособување на сликата на главниот екран.
- ▶ Притиснете го копчето  за да ја поместите сликата нагоре.
- ▶ Притиснете го копчето  за да ја поместите сликата надолу.
- ▶ Притиснете го копчето **ОК** за хоризонтално приспособување на сликата на секундарниот екран.
- ▶ Притиснете го копчето  за да ја поместите сликата надесно.
- ▶ Притиснете го копчето  за да ја поместите сликата налево.
- ▶ Притиснете го копчето **ОК** за вертикално приспособување на сликата на секундарниот екран.
- ▶ Притиснете го копчето  за да ја поместите сликата нагоре.
- ▶ Притиснете го копчето  за да ја поместите сликата надолу.
- ▶ Притиснете го копчето **ОК** за да ја завршите калибрацијата на екранот.
- ▶ Притиснете го копчето  за да излезете од менито, доколку сакате да излезете без да ги менувате поставките.

Јазик

- ▶ Притиснете го копчето  или  за да го изберете саканиот јазик.
- ▶ Притиснете го копчето **ОК** за да потврдите.
Режимот трепка 1x и се враќа на претходното мени.
- ▶ Притискајте го копчето  додека излезете од менито, доколку сакате да излезете без да ги менувате поставките.

Осветленост

- ▶ Притиснете го копчето  за да ја зголемите светлината на екранот (до макс. 100 %).
- ▶ Притиснете го копчето  за да ја намалите светлината на екранот (мин. 10 %).
- ▶ Притиснете го копчето **ОК** за да потврдите.
- ▶ Притискајте го копчето  додека излезете од менито, доколку сакате да излезете без да ги менувате поставките.

Заклучување

Во менито „Заклучување“ можете да ги поставите поставките за автоматско заклучување на екранот. Откако ќе се заклучи, екранот престанува да реагира на каква било операција.

За да ги конфигурирате поставките за автоматско заклучување;

- ▶ Притиснете го копчето .

- ▶ Притиснете го копчето  за да го изберете менито „Заклучување“.
- ▶ Притиснете го копчето **OK**.
- ▶ Притиснете ги копчињата  или  за да изберете,
 - 15 секунди
 - 30 секунди
 - 60 секунди
 - Никогаш
- ▶ притиснете го копчето **OK** за да потврдите, режимот трепка 1x и се враќа на претходното мени. Режимот што го избравте е активен.
- ▶ Притиснете го копчето  за да излезете од менито, без да ги менувате поставките.

За да го отклучите екранот:

- ▶ притиснете го копчето  и потоа притиснете го копчето .

4.6 Претходно загреана вода (соларна поддршка)

Апаратот може да работи со претходно загреана вода, на пример, од соларен панел.

Ако температурата на влезната вода е повисока од 30 °C, на екранот се појавува текстот „Соларен режим“.

Секогаш кога температурата на влезната вода е повисока од онаа што е избрана во апаратот, екранот ќе ја прикажува температурата на влезната вода додека трепка (1x во секунда).

4.7 Заштеда на енергија (ЕКО режим)

Ако апаратот работи економично, на екранот ќе се прикаже симболот ECO , во овој случај:

- ▶ намалете ја температурата на водата во апаратот и/или намалете го протокот на вода до славините.

4.8 Вклучување по прекин на струја

По прекин на струјата:

- ▶ целосно вклучете ја славината за топла вода и оставете ја водата да тече додека не излезе топла вода.

4.9 Вклучување по прекин на снабдување со вода

- ▶ Исклучете го прекинувачот на апаратот во електричниот кабинет.
- ▶ Отворете ја славината за топла вода и држете ја отворена додека воздухот целосно не излезе од цевководот.
- ▶ Затворете ја славината за топла вода.
- ▶ Вклучете го прекинувачот на колото на апаратот во електричниот кабинет.

- ▶ Целосно отворете ја славината за топла вода и оставете ја водата да тече барем една минута.

Само по оваа операција ќе биде безбедно повторно да го користите апаратот.

4.10 Чистење

- ▶ Не користете абразивни средства или средства за чистење на база на растворувачи или производи на база на алкохол.
- ▶ Не користете апарати за чистење со пареа.
- ▶ Исчистете ја надворешноста со благи средства за чистење.
- ▶ Исчистете ги остатоците од нечистотии или бигор.

4.11 Корисничка служба

Секогаш кога се јавувате на телефонската линија на корисничката служба, наведете го серискиот број на апаратот (SNR/TTNR).

Серискиот број на апаратот може да се најде на табличката во внатрешноста на предниот капак.

5 Инсталација (само за овластени изведувачи)

5.1 Важни информации



Инсталирањето, електричното поврзување и првичното пуштање во работа се постапки кои смеат да ги изведуваат само квалификувани лица.



За да се осигура правилна инсталација и работа на апаратот, придржувајте се кон сите регулативи, технички упатства и применливи национални и регионални директиви.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ризик од струен удар!

Пред да започнете со инсталацијата:

- ▶ Исклучете го електричното напојување во електричниот кабинет.
- ▶ Затворете ја славината за довод на ладна вода.



ВНИМАНИЕ

Ризик од изгореници поради жешка вода!

Ако користите претходно загреана вода, температурата на топлата вода може да ја надмине максималната температура утврдена за апаратот и да предизвика изгореници, а во тој случај;

- ▶ Користете термостатски вентил за ограничување на температурата на водата што влегува во апаратот.

НАПОМЕНА

Ризик од материјална штета!

Ризик од непоправливо оштетување на апаратот.

- ▶ Вадете го апаратот од амбалажата само кога е доставено до локацијата за инсталација.
- ▶ Ракувајте со апаратот внимателно.

НАПОМЕНА

Ризик од материјална штета!

Ризик од оштетување на грејните елементи.

- ▶ Најпрво извршете ги приклучоците за вода.
- ▶ Извршете ги електричните поврзувања со исклучен прекинувач на коло, водејќи сметка дека се соодветно заземјени.
- ▶ Целосно исчистете го апаратот пред да го вклучите така што целосно ќе ја отворите чешмата за топла вода и ќе ја оставите водата да циркулира во апаратот 1 минута.

5.2 Изберете го местото за инсталација

НАПОМЕНА

Ризик од оштетување на апаратот!

Никогаш не дозволувајте апаратот да се потпира или да го поддржуваат приклучоците за вода и/или електричниот кабел за напојување.

- ▶ Изберете сид што е доволно цврст за да ја издржи тежината на апаратот.
- ▶ Користете ги материјалите за прицврстување кои се испорачани со апаратот.
- ▶ Монтирајте го апаратот во вертикална положба со хидрауличните приклучоци надолу.

Локација за инсталација

- ▶ Следете ги важечките упатства.

- ▶ Монтирајте го апаратот во просторија каде што температурата никогаш не се спушта под 0 °C.
- ▶ Не инсталирајте го апаратот на локации со надморска височина над 2.000 m.
- ▶ Инсталирајте го апаратот близу до најкористената чешма за топла вода, за да ги намалите термичките загуби и времето на чекање.
- ▶ Монтирајте го апаратот на локација каде што може да се врши одржување.
- ▶ Инсталирајте го апаратот земајќи го предвид специфичниот напон на табличката со податоци.

Заштитна зона

Дозволената површина за инсталација зависи од електричното поврзување што е избрано за инсталирање на уредот (→ поглавје 6.1).

Електрично поврзување	Индекс на заштита (IP)	Дозволена заштитна зона
Горно поврзување (сл. 40)	IP25	Зона 1 и погоре
Долно поврзување (сл. 41)	IP25	Зона 1 и погоре
Горно поврзување за кратки кабли (сл. 42)	IP25	Зона 1 и погоре

Таб. 5

Клуч за сликата 7:

- [0] Заштитна зона 0
- [1] Заштитна зона 1
- [2] Заштитна зона 2
- [2*] Без сидот, заштитната зона 2 мора да се протега на 600 mm оддалеченост од бањата
- [A] Радиус од 600 mm од кадата или тушот

5.3 Отпакувајте го и отстранете ја заштитата на апаратот

НАПОМЕНА

Ризик од оштетување на апаратот!

Во случај на оштетување при транспорт:

- ▶ не инсталирајте го апаратот.



Пред да извршите каква било инсталација:

- ▶ Обрнете внимание на упатствата дадени во овој прирачник,
- ▶ Извршете ја инсталацијата на апаратот според следните слики.

- ▶ Отпакувајте го апаратот.
- ▶ Фрлете ја амбалажата според системите за рециклирање што се применуваат во земјата.
- ▶ Отстранете ја предната табла со информации на апаратот (→ сл. 8).
- ▶ Олабавете ја завртката за прицврстување на предната страна од апаратот (→ сл. 9).
- ▶ Олабавете ја и отстранете ја предната маска на апаратот (→ сл. 10).
- ▶ Свртете ја цевката за топла вода (→ сл. 11).
- ▶ Отворете ги страничните делови за прицврстување на хидрауличниот блок (→ сл. 11).
- ▶ Отстранете го хидрауличниот блок од задната страна (→ сл. 12).

5.4 Приклучок за вода

НАПОМЕНА

Оштетувања на инсталацијата!

Оштетувања на водоводната цевка.

- ▶ Уверете се дека цевководот може да издржи максимален притисок од 10 бари и максимална температура од 100 °C.

НАПОМЕНА

Опасност од оштетување на апаратот!

Постоењето песок може да предизвика намалување на протокот и негова опструкција во посериозни случаи.

- ▶ Искристите го кругот за вода пред да го монтирате апаратот.

Додатоци



Мора да се користат додатоците испорачани со уредот, како што е прикажано на сл. 14.

- ▶ Користете само славини и додатоци со капацитет за работа во затворен круг (под притисок).

Идентификувајте ги приклучоците за вода

Клуч за сликата 13:

- [1] Влез за ладна вода (G ½")
- [2] Излез за топла вода (G ½")

- ▶ Уверете се дека цевките за ладна и топла вода се соодветно обележани за да се избегне забуна (→ сл. 13).
- ▶ Инсталирајте ги додатоците за поврзување со вода.



За време на монтажата на вентилот за затворање:

- ▶ проверете дали рачката на вентилот е свртена надолу (→ сл. 16).

5.5 За да го монтирате апаратот на сид

- ▶ Отстранете го пластичниот дел од задната страна на апаратот (→ сл. 15).
- ▶ Користете го задниот дел на апаратот како шаблон за дупки.
- ▶ Поддржете го апаратот на додатоците за ладна вода за да го олесните обележувањето на сидот.
- ▶ Обележете ја точката на монтирање, уверувајќи се дека апаратот е во рамна и вертикална положба (→ сл. 16).



За модели со систем Aquastop (TR...A):

- ▶ Обезбедете вертикално порамнување на апаратот. Апаратот не може да се навали повеќе од 1°.
- ▶ Одделете ги деловите за прицврстување (→ сл. 17).
- ▶ Прицврстете ги во сид деловите за прицврстување на апаратот (→ сл. 18).
- ▶ Закачете ја задната страна од апаратот на сидот (→ сл. 18).

5.6 Електрична инсталација на апаратот

Можете да го поврзете кабелот за напојување во три различни позиции (→ сл. 19);

- Високо поврзување
- Ниско поврзување
- Ниско поврзување за кратки кабли



Отворот на кабелскиот спроводник мора совршено да одговара на кабелот за напојување. Ако кабелскиот спроводник се оштети за време на монтажата, дупките мора да се покријат на водоотпорен начин.

- ▶ Кабелскиот спроводник мора да се исече според дијаметарот на кабелот за напојување (→ сл. 20).
- ▶ Вметнете го кабелот за поврзување најмалку 40 mm во внатрешноста на апаратот, освен ако не ја користите долната страна за поврзување на кратки кабли.
- ▶ Спроведете го кабелот за напојување низ кабелскиот спроводник, обезбедувајќи затегнатост (→ сл. 21).
- ▶ Ако растојанието помеѓу апаратот и сидот е 2-8 mm, апаратот мора да се израмни со помош на горниот прицврстувач за монтирање (→ сл. 22).



Ако апаратот не е рамно поставен на сидот:

- ▶ Користете разделници на дното за нивелирање на апаратот.
- ▶ Разделниците треба да се постават на задната страна на апаратот (→ сл. 23).
- ▶ Израмнете го апаратот со горниот прицврстувач за монтирање и со разделници, ако растојанието помеѓу апаратот и сидот е 8-16 mm (→ сл. 24).



Ако апаратот не е добро прицврстен на сидот:

- ▶ Користете ги завртките за да ги прицврстите разделувачите на сидот (→ сл. 25).
- ▶ Затегнете ги прицврстувачите така што апаратот ќе биде прицврстен на сидот (→ сл. 27).



Ако растојанието до сидот е 8 до 16 mm и ако апаратот користи систем Aquastop (TR .001 A), мора да се постави дополнителната навлака испорачана со апаратот.

- ▶ Инсталирајте ја дополнителната навлака за да овозможите правилна инсталација на Aquastop (→ сл. 26).

5.7 Склопување на хидрауличниот блок

- ▶ Поставете го хидрауличниот блок на задниот дел на апаратот.
- ▶ Поставете ги цевките за довод и одвод на вода во заптивната мембрана (→ сл. 28).
- ▶ Прилагодувајте го хидрауличниот блок додека не се прицврсти цврсто на задниот дел од апаратот (→ сл. 29).
- ▶ Поставете ги залепените заптивки на приклучоците за вода.
- ▶ Затегнете ги приклучоците за вода.
- ▶ Проверете дали има протекување.

5.8 Инсталација на Aquastop

Само за модели со системот Aquastop (TR.001.A.)

Пред поврзување на водата:

- ▶ Ставете ја флексибилната цевка за Aquastop во заптивната мембрана на апаратот (→ 30). Флексибилната цевка мора да биде правилно поставена.
- ▶ Ставете ја Aquastop цевката во дупката на заптивната мембрана (→ 31).
- ▶ Уверете се дека Aquastop е во вертикална положба (→ 32).
- ▶ Затегнете ги приклучоците за вода (→ 33).
- ▶ Притиснете ги двете јазичиња и отстранете го заштитниот уред Aquastop (→ 34).

5.9 Воздухот мора да се испушти од апаратот

Откако ќе се извршат сите хидраулични приклучоци на апаратот, испуштете го воздухот од апаратот.

- ▶ Вклучете го доводот на ладна вода.
- ▶ Отворете ја славината за топла вода 1 минута за да се испушти воздухот од апаратот.

5.10 Конфигурација на апаратот



ВНИМАНИЕ

Ризик од струен удар!

Пред да го конфигурирате апаратот:

- ▶ исклучете го електричното напојување во електричниот кабинет.

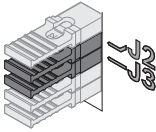
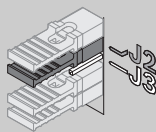
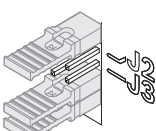
Можно е да се конфигурираат повеќе параметри на истиот апарат.

- ▶ Користете ги дадените електронски џампери за да извршите различни конфигурации на апаратот (→ сл. 35).

- ▶ Зачувајте ги отстранетите џампери за идни промени или инсталации (→ сл. 37).

5.10.1 Конфигурирајте го нивото на моќност

- ▶ Користете ги џамперите **J2** и **J3** за да го конфигурирате нивото на моќност на апаратот според табелата подолу.

TR... 11/ 13	TR... 15/ 18/21	TR... 21/ 24/27	Џампери: J2 - J3
13 kW (фабрички поставки)	21 kW (фабрички поставки)	27 kW (фабрички поставки)	
11 kW ▶ Отстранете го џамперот J3.	18 kW ▶ Отстранете го џамперот J3.	24 kW ▶ Отстранете го џамперот J3.	
	15 kW ▶ Отстранете ги џамперите J2 и J3.	21 kW ▶ Отстранете ги џамперите J2 и J3.	

Таб. 6 Конфигурирање на моќноста

По поставувањето на моќноста на апаратот,

- ▶ запишете ја избраната моќност на плочата на апаратот.

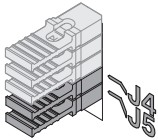
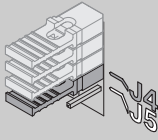
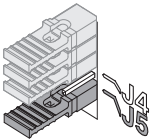
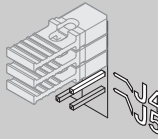
 _____

Ако се смени моќноста на апаратот:

- ▶ проверете кој ограничувач на брзина и обем на проток треба да се користи (→ поглавје 10.1).

5.10.2 Поставување максимална температура

- ▶ Користете ги џамперите **J4** и **J5** за да ја поставите максималната температура на апаратот, според табелата подолу.

Макс. температура	Џампери: J4 - J5
Максимална температура 60 °C (фабрички поставки)	
Максимална температура 53 °C (EN60335 - ако апаратот снабдува со вода за туширање) ▶ Отстранете го џамперот J5.	
Максимална температура 48 °C ▶ Отстранете го џамперот J4.	
Максимална температура 42 °C ▶ Отстранете ги џамперите J4 и J5.	

Таб. 7 Поставување максимална температура

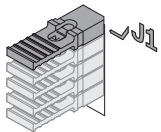
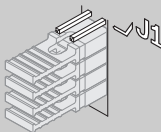
5.10.3 Конфигурирање и инсталирање на приоритетно реле

За да може апаратот да работи со приоритетен електричен круг во комбинација со други апарати, како што се грејачи на вода, потребен е посебен приоритетен релеј (BZ 45L21). Другите типови приоритетни релеи, со исклучок на електронските приоритетни релеи, може да не работат правилно.

Во овој тип на инсталација, секогаш кога се вклучува примарниот апарат, секундарниот апарат електрично се исклучува (→ сл. 38).

 _____
При инсталација со други апарати, апаратот Tronic 8500i може да функционира само како примарен апарат. Не е можно да се користи апаратот Tronic 8500i како секундарен (AUX) апарат.

- ▶ Поврзете ја намотката на приоритетниот релеј со линијата L2 на апаратот (→ сл. 39).
- ▶ Отстранете го џамперот **J1** за да го активирате режимот на приоритетниот релеј во електронскиот систем на апаратот, видете ја табелата подолу.

Приоритетен релеј	Џампер: J1
Деактивиран (фабрички поставки)	
Активиран ► Отстранете го ѓамперот J1.	

Таб. 8 Поставување на режимот на приоритетен релеј

6 Електрично поврзување (само за овластени изведувачи)

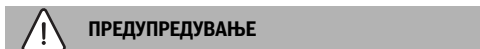
Општи информации



Ризик од струјни удари!

- Исклучете го напојувањето пред да изведувате каква било работа на уредот.

Целата опрема за регулирање, контрола и безбедност на уредот е фабрички поврзана и се испорачува подготвена за работа.



Удар од гром!

- Уредот мора да има посебна врска во разводната кутија и да биде заштитен со прекинувач за дефект на струја од 30-mA и со заземјување. Исто така, мора да се обезбеди уред за заштита од гром во области каде што често удира гром.

6.1 Електрично поврзување

Терминалот за поврзување на електричната мрежа може да се состави најгоре или најдолу на апаратот.

Електричното поврзување може да се направи на 3 различни начини,

- горно поврзување (→ сл. 40),
- долно поврзување (→ сл. 41),
- горно поврзување за кратки кабли (→ сл. 42).

Електрично поврзување (само за овластени изведувачи)

- Извршете ги електричните приклучоци според положбата на кабелот за напојување. Распоредот на електричните кабли мора да биде поставен во согласност со сликите подолу.

Максимална должина за кратки кабли

Клуч за сликата 43:

[A] > 150 mm

[B] ≤ 70 mm

За инсталации со користење долно поврзување за кратки кабли, должината на каблите не смее да надминува 70 mm (→ сл. 43).



Отворот на кабелскиот спроводник мора совршено да одговара на кабелот за напојување. Ако кабелскиот спроводник се оштети за време на монтажата, дупките мора да се покријат на водоотпорен начин.

Постапка за долно поврзување за кратки кабли

- Притиснете ги прицврстувачите со шрафцигер (→ сл. 44).
- Отстранете ја заптивната мембрана на апаратот (→ сл. 45).
- Извлекете го крајот на кабелскиот спроводник до целосна должина за да го заштитите електричниот кабел (→ сл. 46).
- Исечете го крајот на кабелскиот спроводник според дијаметарот на електричниот кабел за да обезбедите цврсто вклопување.
- Спроведете го електричниот кабел низ кабелскиот спроводник обезбедувајќи минимум 10 mm изолационо покривање за електричниот кабел 47 и сл. 48.
- Заменете ја заптивната мембрана на задната страна на апаратот.
- Затегнете ги електричните кабли во електричниот терминал на апаратот (→ сл. 49).
- Поставете го електричниот кабел така што нема да пречи на местото каде што се вметнува централната завртка на апаратот и ќе овозможи правилно поставување на капакот на апаратот.

6.2 Монтирање на капакот на апаратот

Поврзување на кабелот со оперативната табла



Ако контролната табла не е поврзана, апаратот ќе се конфигурира со температура од 42 °C.

Пред да го прикачите капакот на апаратот:

- ▶ Поврзете го кабелот од контролната табла со електронската табла (→ сл. 50).
- ▶ Поставете го капакот на апаратот (→ сл. 51).
- ▶ Затегнете ја завртката за прицврстување на капакот на апаратот (→ сл. 52 и 53).

7 Прво пуштање на апаратот во употреба

7.1 Прво пуштање на апаратот во употреба

НАПОМЕНА

Ризик од оштетување на апаратот!

Првото пуштање на апаратот во употреба мора да го изврши квалификувано стручно лице кое ќе му ги обезбеди на клиентот сите информации потребни за неговото правилно работење.

- ▶ Вклучете го доводот на ладна вода.
- ▶ Проверете ја затегнатоста на сите поврзувања.
- ▶ Вклучете го прекинувачот на колото на апаратот во електричниот кабинет.

Почетно работење

- ▶ Целосно вклучете ја славината за топла вода и оставете ја водата да тече најмалку 1 минута, додека LED не престане да трепка (2x во секунда). Дури потоа (од безбедносни причини) апаратот ќе почне да ја загрева водата.

Ако апаратот не ја загрева водата:

- ▶ Отстранете го аераторот од славините за топла вода.
- ▶ Отстранете го намалувачот на проток од тушот.
- ▶ Отстранете го ограничувачот на проток од апаратот (→ кап. 7.2).

Информации за потрошувачот:

- ▶ Информирајте го потрошувачот за тоа како работи апаратот и дајте му упатства за негово користење.
- ▶ Дајте му ги на потрошувачот сите печатени документи за апаратот.

7.2 Отстранување/заменување на ограничувачот на проток

На апаратот му требаат минимален притисок на водата и брзина на проток за да започне (→ таб. 10).

Ако апаратот не започне со работа поради мал проток на вода во домашната водоводна инсталација:

- ▶ Отстранете го ограничувачот на проток од апаратот (→ сл. 54).

7.3 Активирање на модулот за Wi-Fi

Апаратот е опремен со фабрички инсталиран модул за Wi-Fi, што овозможува воспоставување на комуникација помеѓу апаратот и мобилниот телефон. Оваа комуникација се остварува преку апликација **HomeCom Easy**, достапна на *Google Play* или *App Store*.

По спарување на уредот со мобилниот телефон, можете да ја контролирате и следите работата на апаратот преку мобилниот телефон.

7.3.1 Апликација HomeCom Easy

- ▶ Преземете ја апликацијата **HomeCom Easy** на мобилниот телефон (→ сл. 55).
- ▶ Инсталирајте ја апликацијата и следете ги сите опишани чекори.

Етикета со акредитиви за идентификација на апаратот

За да пристапите до етикетата со акредитиви за идентификација на апаратот;

- ▶ Отстранете ја предната маска (→ сл. 8).
- ▶ Прочитајте го QR-кодот со камерата на мобилниот телефон. QR-кодот се наоѓа во горниот десен агол (→ сл. 56).
- ▶ Вратете ја предната маска на апаратот откако ќе го прочитате QR-кодот.

7.3.2 Поврзување на модулот за Wi-Fi на интернет

За да го користите модулот за Wi-Fi, потребна ви е интернет-врска (→ сл. 57).

Постојат две можности за поврзување:

- Автоматски (WPS)
- Рачно (Hotspot)



За да ја конфигурирате интернет-врска, само следете ги чекорите во апликацијата **HomeCom Easy**.

8 Одржување (само за овластени техничари)



ВНИМАНИЕ

Ризик од телесни повреди или материјална штета!

Пред да почнете со одржување:

- ▶ Исклучете го апаратот од електричното напојување.
 - ▶ Затворете го вентилот за исклучување на водата.
-



Проверка, одржување и поправки,

- ▶ Потрошувачот е одговорен за повикување стручно лице за сервисирање и преглед.
 - ▶ Проверките, одржувањето и поправките смеат да ги вршат само овластени стручни лица.
 - ▶ Користете само оригинални резервни делови од производителот. Производителот нема да преземе никаква одговорност за штета предизвикана од резервни делови што не ги доставува производителот.
 - ▶ Нарачувајте резервни делови од каталогот за резервни делови за овој апарат.
 - ▶ За време на одржувањето, заменете ги извадените зглобови/спојки со нови.
 - ▶ По извршувањето на работите за одржување, притиснете го копчето за рестартирање за да го рестартирате апаратот.
-

9 Проблеми

 **ОПАСНОСТ**

Струен удар!

- ▶ Исклучете го напојувањето пред да изведувате каква било работа на апаратот.
- ▶ Инсталирањето, поправките и одржувањето треба да ги вршат само специјализирани и квалификувани лица.

Табелата подолу ги опишува решенијата за можните проблеми (некои од решенијата треба да ги спроведуваат само стручни лица).

Проблем	Причина	Решенија
Брзината и обемот на проток на водата се премногу мали.	Филтерот за славина или туш е затнат.	▶ Отстранете го филтерот, измијте го или отстранете го бигорот.
	Филтерот за вода на апаратот е затнат.	▶ Побарајте стручно лице да го исчисти филтерот за вода.
	Можен е застој на протокот поради ограничувач на брзина и обем на проток.	▶ Побарајте стручно лице за да го отстрани ограничувачот на брзина и обем на проток (→ поглавје 7.2).
Апаратот не се вклучува.	Уредот за резидуална струја е вклучен во електричниот кабинет.	▶ Проверете го уредот дали има резидуална струја во електричниот кабинет.
Водата не се загрева доволно.	Достигнато е ограничувањето на моќноста (бело LED трепка 1x во секунда).	▶ Намалете ја брзината на проток на водата од славината.
	Протокот на водата е превисок и/или температурата на довод на ладна вода е премногу ниска (зима).	▶ Побарајте од стручното лице да ја прилагоди брзината на проток со помош на аголен вентил. Проверете го ограничувачот на брзина и обем на проток на апаратот или користете друг за да ја намалите брзината на проток на водата.
Понекогаш, апаратот привремено престанува да доставува топла вода.	Апаратот открива воздух во водата и моментално ги исклучува грејните елементи (бело LED трепка 2x во секунда).	▶ Почекајте неколку секунди додека апаратот го испушти воздухот од системот.
Екранот покажува код за грешка „EA2“	Приоритетниот релеј е инсталиран. Минималната почетна моќност на апаратот не е постигната.	▶ Зголемете ја поставената температура во апаратот или зголемете го протокот на вода од славината.
Екранот покажува код за грешка „E..“.	Неисправност на апаратот.	▶ Затворете ја и отворете ја славината за топла вода.
		▶ Ако грешката остане: ▶ контактирајте со поддршката за корисници.

Таб. 9 Проблеми

10 Технички информации

10.1 Технички податоци

Технички карактеристики	Единица	TR8501i/R 15/18/21.			TR8501i/R 21/24/27.		
		15	18	21	21	24	27
Номинален капацитет	kW	15	18	21	21	24	27
Номинален напон	V	400 V3~			400 V3~		
Заштитник за осигурувачи/RCD	A	25	25	32	32	40	40
Минимален пресек на кабел ¹⁾	mm ²	4			4	6	
Вода мешана при номинален излез со зголемување на температурата од:							
12 °C до 38 °C (без ограничувач на брзина и обем на проток)	l/min	8,1	9,8	11,6	11,6	13,0	14,6
12 °C до 38 °C (со ограничувач на брзина и обем на проток)	l/min	5,0	7,6		7,6	9,4	
12 °C до 60 °C	l/min	4,4	5,3	6,2	6,2	7,1	7,9
Губење притисок со пораст на температурата од:							
12 °C до 60 °C (со ограничувач на брзина и обем на проток)	bar	0,8	1,3	1,6	1,6	2,0	2,5
12 °C до 60 °C (без ограничувач на брзина и обем на проток)	bar	0,5	0,7	0,9	0,6	1,3	1,4
Минимална брзина на проток на апаратот за започнување со работа. ²⁾	l/min	2,5			2,5		
Минимален притисок на апаратот за започнување со работа ³⁾	MPa (bar)	0,04 (0,4)			0,04 (0,4)		
Поле на примена за вода со специфична електрична отпорност при 15 °C.	Ωcm	≥ 1.300			≥ 1.300		
Максималната спроводливост на водата на 15 °C	μS/cm	≤ 769			≤ 769		
Номинален притисок	MPa (bar)	1,0 (10)			1,0 (10)		
Максимална дозволена температура на доводот	°C	55			55		
Ограничувач на брзина и обем на проток	l/min (боја)	5,0 (портокалова)	7,6 (бела)		7,6 (бела)	9,4 (жолта)	
Максимална импеданса на точката на поврзување.	Ω	0.170			0.117		
Спецификации за Wi-Fi							
Режими на работа		Пристапна точка од 802.11b/g (HT), WPS					
Безбедност		WPA/WPA2 (лично)					
IP-адресирање		Статичка IP-адреса, DHCP					

Технички карактеристики	Единица	TR8501i/R 15/18/21.			TR8501i/R 21/24/27.		
		15	18	21	21	24	27
Фреквентен опсег		2412 - 2472 MHz					
Капацитет за пренос		< 6 dBm					

- 1) Вредности во согласност со VDE 0100-520 за инсталации од типот „C“. Во зависност од инсталацијата, типот на заштита и националните регулативи, може да биде потребен поголем пресек на кабелот.
- 2) При првото пуштање во употреба, минималната брзина на проток на вода треба да биде 3,5 l/min.
- 3) На оваа вредност треба да се додаде и падот на притисокот во мешалката.

Таб. 10 Технички карактеристики

10.2 Податоци за потрошувачка на енергија на производот

Доколку се применливи на производот, следните податоци се базирани на барањата на Регулативите (EU) 812/2013 и (EU) 814/2013.

Податоци за производот	Симбол	Единица	7736507072	7736507073
Тип на производ			TR8501i 15/18/21 DESOAB	TR8501i 21/24/27 DESOAB
Деклариран профил на оптоварување			S	S
Класа на енергетска ефикасност за загревање вода			A	A
Енергетска ефикасност за загревање вода	η_{wh}	%	39	39
Годишна потрошувачка на електрична енергија	AEC	kWh	476	476
Годишна потрошувачка на гориво	AFC	GJ	-	
Друг профил на оптоварување			-	
Енергетска ефикасност за загревање вода (друг профил на оптоварување)	η_{wh}	%	-	
Годишна потрошувачка на електрична енергија (друг профил на оптоварување, просечни климатски услови)	AEC	kWh	-	
Годишна потрошувачка на гориво (друг профил на оптоварување)	AFC	GJ	-	
Термостатска температура (фабрички поставки)	T_{set}	°C	60	60
Ниво на звучна моќност, во затворен простор	L_{WA}	dB	15	15
Индикација за способност за работа само во часови надвор од шпицот			He	He
Посебни мерки на претпазливост што треба да се преземат при монтажа, инсталација или одржување (ако е применливо)	Види придружна документација на производот			
Паметна контрола	He			
Дневна потрошувачка на електрична енергија (просечни климатски услови)	Q_{elec}	kWh	2.188	2.190
Дневна потрошувачка на гориво	Q_{fuel}	kWh	-	-
Емисии на азотни оксиди (само на гас или нафта)	NO_x	mg/kWh	-	-
Седмична потрошувачка на гориво со вклучена паметна контрола	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-

Податоци за производот	Симбол	Единица	7736507072	7736507073
Седмична потрошувачка на електрична енергија со вклучена паметна контрола	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	-	-
Седмична потрошувачка на гориво со исклучена паметна контрола	$Q_{fuel, седмица}$	kWh	-	-
Седмична потрошувачка на електрична енергија со исклучена паметна контрола	$Q_{elec, week}$	kWh	-	-
Волумен на складирање	V	l	-	-
Мешана вода на 40 °C	V ₄₀	l	-	-

Таб. 11 Податоци за потрошувачка на енергија на производот

11 Заштита на животната средина и исфрлање во отпад

Заштитата на животната средина е корпоративен принцип на групацијата Bosch.

Квалитетот на производите, економичноста и заштитата на животната средина се од еднаква важност за нас. Строго се придржуваме до законите и прописите за заштитата на животната средина.

За да ја заштитиме животната средина, ги користиме најдобрата можна технологија и материјали, земајќи ги предвид економските аспекти.

Пакување

Кога се работи за пакувањето и амбалажата, вклучени сме во националните системи за рециклирање со цел да се загарантира оптимално рециклирање. Сите употребени материјали за пакувањето се поволни во однос на животната средина и може да се рециклираат.

Стар уред

Старите уреди содржат вредни материјали коишто може да се пренаменат.

Лесно се расклопуваат компонентите. Пластиката е означена. Така можете да ги сортирате и рециклирате или исфрлите различните компоненти.

Електрични и електронски стари уреди



Овој симбол значи дека производот не смее да се исфрла во отпад со обичниот отпад од домаќинството, туку мора да се однесе во соодветен центар за рециклажа каде што ќе се истретира, рециклира и исфрли.

Симболот важи за земјите со прописи за електронски отпаден материјал, на пример, европската регулатива 2012/19/EG за електронски и електрични стари уреди.

Таквите прописи ги дефинираат општите услови што се однесуваат на враќањето и рециклирањето на електронските стари уреди што се на сила во поединечните земји.

Со оглед дека електронските уреди содржат опасни супстанции, мора да се рециклираат за да се минимизираат можните ризици по животната околина и човековото здравје. Освен тоа, рециклирањето на електронските отпадни материјали помага да се зачуваат производните ресурси.

За повеќе информации околу еколошкиот начин на исфрлање на електрични и електронски стари уреди, обратете се кај локалните надлежни власти, во комуналното претпријатие или таму каде што сте го купиле производот.

Повеќе информации ќе пронајдете овде:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

12 Софтвер со отворен изворен код

Следниве компоненти на софтверот со отворен код (OSS) се вклучени во овој производ:

Име на компонента на OSS	Верзија на компонента на OSS	Име и верзија на лиценцата (текстот на лиценцата може да се најде подолу во Прилогот)	Повеќе информации
Arphic Technology	1.3.0	Јавна лиценца на Arphic	Види поглавје 12.1 Авторски права (C) 1999 Arphic Technology Co., Ltd.

Таб. 12

12.1 Јавна лиценца на Arphic

Авторски права (C) 1999 Arphic Technology Co., Ltd.
11Fl. No.168, Yung Chi Rd., Taipei, 110 Taiwan
Сите права се задржани, освен како што е наведено подолу. Секој има право да копира и дистрибуира дословно копии од овој документ за лиценца, но неговото менување е забрането.

Преамбула

Лиценците за повеќето софтвери се дизајнирани да ви ја одземат слободата за споделување и менување. За разлика од тоа, ЈАВНАТА ЛИЦЕНЦА НА ARPHIC конкретно дозволува и поддржува употреба на овој софтвер, под услов да им ги дадете на примателите сите права што ние ви ги дадовме и да се уверите дека можат да ги добијат измените на овој софтвер.

Правни услови

Дефиниции:
во рамките на оваа лиценца, „фонт“ значи фонтовите TrueType „AR PL Mingti2L Big5“, „AR PL KaitiM Big5“ (со знаци на BIG-5 збирот) и „AR PL SungtiL GB“, „AR PL KaitiM GB“ (комплет знаци GB) кои првично се дистрибуирани од Arphic и дериватите на тие фонтови создадени преку каква било измена, вклучително менување и преуредување на глифот, конвертирање формат, менување на името на фонтот или додавање/бришење на некои знаци во/од табелата со глифови.
„PL“ значи „Јавна лиценца“.
„Носител на авторски права“ значи кој и да е именуван во авторските права за фонтот.
„Вие“ значи лиценцата, или лицето кое го копира, дистрибуира или изменува фонтот.
„Слободно достапно“ значи дека имате слобода да го копирате или да го менувате фонтот, како и да дистрибуирате копии од фонтот под исти услови како под кои што сте го добиле, без да биде вклучено плаќање.
Доколку сакате, можете да наплаќате за оваа услуга.
Копирање и дистрибуција

Можете да копирате и дистрибуирате копии од овој фонт дословно на кој било медиум, без ограничувања, под услов да ја задржите оваа датотека со лиценца (ARPHICPL.TXT) непроменета во сите копии.
Измена
Можете да ја измените ја вашата копија од овој фонт на кој било начин, вклучително и менување и преуредување на глифот, конвертирање на форматот, менување на името на фонтот или додавање/бришење на некои знаци во/од табелата со глифови и копирајте ги и дистрибуирајте таквите измени според условите од Дел 1 погоре, под услов да се исполнети следниве услови:
Мора да вметнете истакнато известување на секоја изменета датотека во која ќе наведете како и кога сте ја смениле таа датотека.
Мора да ги направите таквите модификации слободно достапни како целина на сите трети страни според условите на оваа лиценца, на пример, со нудење пристап за копирање на измените од одредено место или дистрибуирање на измените на медиум кој вообичаено се користи за размена на софтвер.
Ако изменетите фонтови вообичаено ги читаат командите интерактивно кога се извршуваат, мора да наведете, кога ќе започне да работи за таква интерактивна употреба на најобичен начин, да испечати или прикаже соопштение со соодветно известување за авторски права и известување дека нема гаранција (или пак, изјава дека давате гаранција), како и изјава дека корисниците можат да го редистрибуираат фонтот под овие услови и да го информираат корисникот како да ја види копијата на оваа лиценца.
Овие барања се однесуваат на изменетата работа како целина. Ако препознатливи делови од тоа дело не се изведени од фонтот и можат разумно да се сметаат за независни и посебни дела сами по себе, тогаш оваа лиценца и нејзините услови не се применуваат на тие делови кога ги дистрибуирате како посебни дела. Затоа, самото спојување на друго дело кое не е базирано на фонтот со фонтот на медиум за зачувување или дистрибуција не го става другото дело под опсегот на оваа

лиценца.

Последователен услов

Не смеете да го копирате, менувате, подлиценцирате или дистрибуирате фонтот освен ако не е изрично предвидено во оваа лиценца. Секој обид на друг начин да се копира, менува, подлиценцира или дистрибуира фонтот автоматски ретроактивно ќе ги поништи вашите права според оваа лиценца. Меѓутоа, страните кои добиле копии или права од вас според оваа лиценца ќе ги задржат своите лиценци како важечки сè додека таквите страни се во целосна согласност.

Прифаќање

Не сте обврзани да ја прифатите оваа лиценца, бидејќи не сте ја потпишале. Меѓутоа, ништо друго не ви дава дозвола да го копирате, менувате, подлиценцирате или дистрибуирате фонтот. Овие дејства се забранети со закон доколку не ја прифатите оваа лиценца. Затоа, со копирање, модифицирање, подлиценцирање или дистрибуирање на фонтот, вие укажувате на прифаќање на оваа лиценца и сите нејзини услови.

Автоматска потврда

Секој пат кога ќе го редистрибуирате фонтот, примачот автоматски добива лиценца од оригиналниот давател на лиценца за копирање, дистрибуирање или менување на фонтот што подлежи на овие одредби и услови. Не смеете да наметнувате никакви дополнителни ограничувања за користењето на правата дадени овде од страна на примателите. Вие не сте одговорни за спроведување на усогласеноста од трети страни со оваа лиценца.

Контрадикција

Ако, како последица на судска пресуда или навод за кршење на патент или поради која било друга причина (не е ограничено на проблеми со патент), ви се наложат услови (било со наредба на суд, договор или на друг начин) што се во спротивност со условите на оваа лиценца, тие не ве ослободуваат од условите на лиценцава. Ако не можете да дистрибуирате така што истовремено ќе ги исполните вашите обврски под оваа лиценца и сите други релевантни обврски, тогаш како последица на тоа немате право воопшто да го дистрибуирате фонтот. На пример, ако лиценцата за патент не дозволува бесплатна редистрибуција на фонтот од страна на сите оние кои добиваат копии директно или индиректно преку вас, тогаш единствениот начин на кој можете да ги задоволите двете страни ќе биде целосно да се воздржите од дистрибуција на фонтот.

Ако некој дел од оваа секција се смета за неважечки или неприменлив во одредени околности, тоа не влијае на применливоста на преостанатиот дел од секцијата.

НЕМА ГАРАНЦИЈА

БИДЕЈЌИ ФОНТОТ Е БЕСПЛАТНО ЛИЦЕНЦИРАН, НЕ ПОСТОИ ГАРАНЦИЈА ДОЗВОЛЕНА СО ВАЖЕЧКИ ЗАКОН.

ОСВЕН АКО НЕ Е НАВЕДЕНО ВО ПИСМЕНА ФОРМА, НОСИТЕЛИТЕ НА АВТОРСКИТЕ ПРАВА ИЛИ ДРУГИТЕ СТРАНИ ГО ОБЕЗБЕДУВААТ ФОНТОТ „КАКО ШТО Е“ БЕЗ КАКВА БИЛО ГАРАНЦИЈА, БИЛО ИЗРАЗЕНА ИЛИ ИМПЛИЦИРАНА, ВКЛУЧУВАЈЌИ НО НЕ ОГРАНИЧУВАЈЌИ СЕ НА ИМПЛИЦИРАНИТЕ ГАРАНЦИИ ЗА КУПОПРОДАЖБА И ПОГОДНОСТ ЗА ОДРЕДЕНА НАМЕНА. ЦЕЛИОТ РИЗИК ВО ОДНОС НА КВАЛИТЕТОТ И РАБОТАТА НА ФОНТОТ Е НА ВАС. ДОКОЛУ ФОНТОТ СЕ ДОКАЖЕ ДЕФЕКТЕН, ВИЕ ГИ ПРЕЗЕМАТЕ ТРОШОЦИТЕ ЗА СИТЕ ПОТРЕБНИ СЕРВИСИ, ПОПРАВКИ ИЛИ КОРЕКЦИИ.

ОСЛОБОДУВАЊЕ ОД ОДГОВОРНОСТ ЗА ШТЕТИ
ОСВЕН АКО НЕ Е ПОБАРАНО СО ВАЖЕЧКИ ЗАКОН ИЛИ АКО НЕ Е НАПРАВЕНА СПОГОДБА ВО ПИСМЕНА ФОРМА ВО НИКОЈ СЛУЧАЈ НЕМА ДА ИМА НОСИТЕЛИ НА АВТОРСКИ ПРАВА ИЛИ ДРУГИ СТРАНИ КОИ МОЖАТ ДА ГО КОПИРААТ, МЕНУВААТ ИЛИ РЕДИСТРИБУИРААТ ФОНТОТ КАКО ШТО Е ДОЗВОЛЕНО ПОГОРЕ, ДА БИДАТ ОДГОВОРНИ КОН ВАС ЗА КАКВИ БИЛО ДИРЕКТНИ, ИНДИРЕКТНИ, СЛУЧАЈНИ СПЕЦИЈАЛНИ ИЛИ ПРИМАРНИ ШТЕТИ ШТО МОЖАТ ДА ПРОИЗЛЕЗАТ ОД УПОТРЕБАТА ИЛИ НЕЗНАЕЊЕТО ЗА УПОТРЕБА НА ФОНТОТ (ВКЛУЧУВАЈЌИ НО НЕ ОГРАНИЧУВАЈЌИ СЕ НА ПРОИЗВОДСТВО ИЛИ ЗАМЕНА НА СТОКИ ИЛИ УСЛУГИ; ГУБЕЊЕ ОД УПОТРЕБА, ПОДАТОЦИ ИЛИ ПРОФИТ; ИЛИ ПРЕКИН НА БИЗНИСОТ) ДУРИ И АКО ТИЕ СОПСТВЕНИЦИ ИЛИ ДРУГИ СТРАНИ БИЛЕ ИНФОРМИРАНИ ЗА МОЖНОТО ПОЈАВУВАЊЕ НА ТАКВИ ШТЕТИ.

Овој производ содржи и софтвер кој е сопственост на Bosch, лиценциран според стандардните услови на лиценцата Bosch и софтвер со отворен код, лиценциран врз основа на нивните лиценци. Комплетната листа на софтверските лиценци со отворен код е достапна на Tronic 8500i и се прикажува со помош на HomeCom Easy.

13 Напомени за заштита на податоците

За да се овозможи далечинско надгледување и далечинско управување на систем за греење/вентилација со помош на овој производ, потребна е интернет-врска. По поврзување со интернетот, овој производ автоматски се поврзува со сервер. Притоа, податоците за врската, особено IP-адресата, автоматски се пренесуваат и обработуваат од страна на Bosch Thermotechnik GmbH. Обработката може да се постави со ресетирање на производот на фабрички поставки. Дополнителни информации за обработката на податоци ќе пронајдете во следните напомени за заштита на податоците и на интернет.

Përmbajtja

1 Shpjegimi i simboleve dhe udhëzimet e sigurisë ...	49
1.1 Shpjegimi i simboleve	49
1.2 Këshilla të përgjithshme sigurie	49
2 Standardet, rregulloret dhe direktivat	50
3 Rreth pajisjes	51
3.1 Deklarata e konformitetit	51
3.2 Përdoreni në përputhje me dispozitat e rregulloreve përkatëse	51
3.3 Aksesorët	51
3.4 Aksesorët e pajisjes	51
3.5 Dizajni i pajisjes	51
3.6 Transporti dhe magazinimi	51
4 Udhëzimet e përdorimit	51
4.1 Paneli operativ	51
4.1.1 Ekрани	52
4.2 Përpara vënies së pajisjes në punë	52
4.3 Ndezja/fikja e pajisjes	52
4.3.1 Shfaqja e statusit me LED	52
4.4 Kontrolli i temperaturës	52
4.4.1 Modalitetet	52
4.4.2 Temperatura minimale dhe maksimale	52
4.4.3 Puna në dimër	53
4.5 Cilësimet/Menytë e informacionit	53
4.5.1 Menya "Cilëso temperaturën"	54
4.5.2 Menya "Kyçe tani"	54
4.5.3 Menya "Konsumi"	54
4.5.4 Menya "Informacion"	54
4.5.5 Menya "Temp. kufi"	55
4.5.6 Menya "Pushime"	55
4.5.7 Menya "Wi-Fi"	55
4.5.8 Menya "Cilësimet"	55
4.6 Uji i parangrohur (mbështetje diellore)	56
4.7 Kursimi i energjisë (mode ECO)	56
4.8 Fillimi pas një ndërprerjeje të energjisë	56
4.9 Fillimi pas ndërprerjes së furnizimit me ujë	56
4.10 Pastrimi	57
4.11 Shërbimi i klientit	57

5 Instalimi (përdorni vetëm nënkontraktorë të miratuar)	57
5.1 Informacion i rëndësishëm	57
5.2 Zgjidhni vendin e instalimit	57
5.3 Shpaketoni dhe hiqni kapakun e pajisjes	58
5.4 Lidhja e ujit	58
5.5 Për ta montuar pajisjen në mur	58
5.6 Instalimi elektrik i pajisjes	59
5.7 Montimi i bllokut hidraulik	59
5.8 Instalimi i Aquastop	59
5.9 Ajri duhet të shkarkohet nga pajisja	59
5.10 Konfigurimi i pajisjes	60
5.10.1 Konfiguroni nivelin e fuqisë	60
5.10.2 Vendosja e temperaturës maksimale	60
5.10.3 Konfigurimi dhe instalimi i një releje prioriteti	60
6 Lidhja elektrike (vetëm për nënkontraktorë të miratuar)	61
6.1 Lidhja elektrike	61
6.2 Instaloni kapakun e pajisjes	61
7 Vënia e pajisjes në punë	62
7.1 Vënia e parë në punë e pajisjes	62
7.2 Heqja/zëvendësimi i limitatorit të rrjedhës	62
7.3 Aktivizimi i modulit Wi-Fi	62
7.3.1 Aplikacioni HomeCom Easy	62
7.3.2 Lidhja e modulit Wi-Fi me internetin	62
8 Mirëmbajtja (vetëm për specialistë të miratuar) ...	63
9 Problemet	64
10 Informacioni teknik	65
10.1 Të dhënat teknike	65
10.2 Të dhënat e produktit për konsumin e energjisë	66
11 Mbrojtja e ambientit dhe hedhja	67
12 Open Source Software	68
12.1 Licenca publike Arphic	68
13 Deklarata e privatësisë	69

1 Shpjegimi i simboleve dhe udhëzimet e sigurisë

1.1 Shpjegimi i simboleve

Këshilla sigurie

Tek këshillat paralajmëruese, fjalët sinjalizuese karakterizojnë llojin dhe ashpërsinë e pasojave, nëse nuk respektohen masat për parandalimin e rreziqeve.

Fjalët e mëposhtme sinjalizuese janë të përcaktuara dhe mund të jenë përdorur në dokumentin që keni para:

RREZIK

RREZIK do të thotë që mund të shkaktohen dëme të rënda dhe deri me rrezik për jetën.

PARALAJMËRIM

PARALAJMËRIM do të thotë që mund të shkaktohen dëme të rënda deri në rrezik për jetën.

KUJDES

KUJDES do të thotë që mund të shkaktohen dëme të lehta deri të mesme të rënda në persona.

KËSHILLË

KËSHILLË do të thotë që mund të shkaktohen dëme materiale.

Informacione të rëndësishme

i

Informacionet e rëndësishme pa rreziqe për njerëzit ose sendet shënohen me simbolin informues Info.

Simbole të tjera

Simboli	Kuptimi
►	Hapi që duhet kryer
→	Referencë në një faqe tjetër në dokument
•	Numërimi/Shënimi në listë
–	Numërimi/Shënimi në listë (niveli i 2-të)

tab. 1

1.2 Këshilla të përgjithshme sigurie

⚠ Përshkrim i përgjithshëm

Lexojeni me kujdes këtë manual dhe veproni sipas rastit.

- Përpara përdorimit, lexojini dhe ruajini manualët e përdorimit (të pajisjes etj.).
- Kushtojuni vëmendje njoftimeve të sigurisë dhe të paralajmërimit.
- Zbatoni rregullat, rregulloret dhe udhëzimet teknike shtetërore dhe vendore.
- Ju lutemi, dokumentoni punimet që janë kryer.

⚠ Përdoreni siç synohet

Pajisja është menduar vetëm për përdorim privat dhe shtëpiak. Pajisja mund të përdoret gjithashtu në mjedise joshhtëpiake, për shembull zyra, për sa kohë që përdorimi është për qëllime shtëpiake. Çdo përdorim i ndryshëm nga ai që është përshkruar nuk lejohet.

- Pajisja duhet të përdoret dhe montohet siç përshkruhet në tekst dhe imazhe. Ne nuk mbajmë asnjë përgjegjësi për dëmet që shkaktohen për shkak të mosrespektimit të udhëzimeve në këtë manual.
- Kjo pajisje duhet të përdoret deri në një lartësi maksimale prej 2000 m mbi nivelin e detit.
- Pajisja duhet të instalohet në një dhomë të mbrojtur nga temperaturat nën zero.

PARALAJMËRIM

Rrezik elektroshtoku!

Në rast mosfunksionimi ose rrjedhjeje të ujit në pajisje,

- Fikni menjëherë furnizimin me energji elektrike të pajisjes.
- Fikni menjëherë furnizimin me ujë të ftohtë të pajisjes.

⚠ Instalimi

Këto udhëzime instalimi janë për ekspertë të specializuar në instalimet e ujit, inxhinierinë elektrike dhe teknikat e ngrohjes. Të gjitha udhëzimet nga manualët duhet të respektohen. Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve mund të rezultojë në dëme materiale, lëndime personale dhe rrezik për jetën.

- Lexoni udhëzimet e instalimit (gjeneratori i nxehtësisë, rregullatori i ngrohjes etj.) përpara instalimit (→ kapitulli 5).
- Zbatoni dispozitat ligjore aktuale në vendin ku është instaluar pajisja dhe ato të kompanive lokale të furnizimit me energji dhe ujë.
- Instaloheni pajisjen në një qark me ujë të ftohtë që përmban ujë për konsum njerëzor (qark i mbyllur).
- Instalimi duhet të kryhet vetëm nga një nënkontraktor i autorizuar.

- ▶ Gjithmonë fikeni rrymën elektrike përpara se të hapni pajisjen.
- ▶ Për të shmangur situata të rrezikshme, riparimet dhe mirëmbajtja mund të kryhen vetëm nga një teknik i autorizuar.
- ▶ Pajisja është e përshtatshme për t'u lidhur me tuba plastikë të testuar nga DVGW.
- ▶ Kjo pajisje është e klasës I të mbrojtjes dhe **duhet** të lidhet me përcues mbrojtës.
- ▶ Pajisja duhet të jetë e lidhur në mënyrë permanente me instalimin elektrik. **Sipërfaqja e prerjes tërthore të telit duhet të jetë e barabartë me fuqinë elektrike që do të instalohet** (→ kapitulli 10).



PARALAJMËRIM

Rrezik elektrohoku!

Tubat e tokëzuar të pajisjes mund të bëjnë të duket se pajisja është e tokëzuar.

- ▶ Pajisja duhet të lidhet me kabllon e përcuesit mbrojtës.
- ▶ Për të garantuar pajtueshmërinë me rregulloret përkatëse të sigurisë, duhet të vendoset një ndarës me të gjitha polet gjatë instalimit, sipas kapitullit 10. Hapja e kontaktit duhet të jetë së paku 3 mm.
- ▶ Sigurohuni që presioni maksimal dhe minimal i ujit në hyrje të jetë në përputhje me vlerën e specifikuar nga prodhuesi (→ kapitulli 10).
- ▶ Rubinatat e ujit dhe aksesoret duhet të jenë miratuar për funksionim me pajisje që punojnë në qark të mbyllur (nën presion).
- ▶ Temperatura e ujit të ftohtë mund të parangrohet me një kufi maksimal prej 55 °C.



PARALAJMËRIM

Rrezik përvëlimi!

- ▶ Nëse pajisja përdor ujë të parangrohur, temperatura e zgjedhur ose e kufizuar mund të tejkalohet. Në këto raste, përdorni një valvulë termostatike për të kufizuar temperaturën e ujit të ftohtë të parangrohur.
- ▶ Sipas standardit EN60335-2-35, kur pajisja përdoret për të furnizuar me ujë për dush, temperatura e ujit duhet të kufizohet në 55 °C (→ kapitulli 5.10.2).
- ▶ Rezistenca elektrike specifike e ujit nuk mund të jetë më e vogël se 1300 Ωcm. Kërkojini furnizuesit tuaj lokal të ujësjellësit t'ju informojë për nivelin e rezistencës elektrike të ujit.
- ▶ Pajisja është e përshtatshme për furnizimin me ujë në pika të shumta përdorimi, duke përfshirë ujin për banja.

- ▶ **Përpara se të instaloni pajisjen, sigurohuni që lidhja elektrike të jetë shkëputur dhe furnizimi me ujë të jetë i mbyllur.**
- ▶ **Përgatitni lidhjet e ujit përpara lidhjeve elektrike.**
- ▶ Bëni vetëm hapjet në pjesën e pasme të pajisjes që nevojiten për instalimin e saj. Nëse është instalim i ri, vrimat e papërdorura duhet të mbyllen në mënyrë që të sigurohet izolimi i ujit.
- ▶ Pjesët me korrent nuk duhet të jenë të arritshme pas montimit.
- ▶ Mos përdorni pastrues gërryes, kaustikë apo me bazë alkooli.
- ▶ Mos përdorni pajisje pastrimi me avull.

▲ Mirëmbajtja

- ▶ Mirëmbajtja duhet të kryhet vetëm nga një nënkontraktor i autorizuar.
- ▶ Shkëputeni gjithmonë pajisjen nga korrenti përpara se të kryeni ndonjë punë mirëmbajtjeje.
- ▶ Përdoruesi është përgjegjës për sigurinë dhe pajtueshmërinë ekologjike të instalimit dhe/ose të mirëmbajtjes.
- ▶ Duhet përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale.

▲ Siguria e pajisjeve me lidhje elektrike për përdorim shhtëpiak dhe qëllime të ngjashme

Për të shmangur rrezikun për shkak të pajisjeve elektrike, në përputhje me EN 60335-2-35, janë të vlefshme specifikimet mëposhtme:

„Ky instalim mund të përdoret nga fëmijët nga mosha 3 vjeç, si dhe nga njerëz me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose mungesë përvojë dhe njohurish, për sa kohë që monitorohen ose kanë marrë udhëzime se si ta përdorin instalimin në mënyrë të kujdesshme dhe të sigurt, si dhe kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga operatori nuk mund të kryhet nga fëmijët pa monitorim.“

„Nëse kabloja e lidhjes është e dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, personeli i tij i shërbimit të klientit ose një person me kualifikim të ngjashëm për të shmangur rrezikun.“

2 Standardet, rregulloret dhe direktivat

Respektoni të gjitha rregulloret dhe standardet gjatë instalimit dhe përdorimit:

- Rregulloret për instalimin elektrik dhe për lidhjen me rrjetin elektrik
- Rregulloret për instalimin elektrik dhe për lidhjen me rrjetin e sinjalizimit në distancë dhe të lidhjes me valë

- Standardet dhe rregulloret shtetërore

3 Rreth pajisjes

3.1 Deklarata e konformitetit

Ndërtimi dhe funksionimi i këtij produkti është në përputhje me direktivat evropiane dhe kriteret plotësuese këmbëtare.

CE Me markimin CE shpjegohet konformiteti i produktit me të gjitha rregullat e zbatueshme ligjore të BE-së, të cilat parashikojnë vendosjen e këtij markimi.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit është i disponueshëm në internet: www.bosch-homecomfort.gr.

3.2 Përdoreni në përputhje me dispozitat e rregulloreve përkatëse

Pajisja është projektuar për ngrohjen dhe ruajtjen e ujit të pijshëm. Respektoni të gjitha rregulloret, udhëzimet dhe standardet specifike shtetërore për ujin e pijshëm.

Pajisja duhet të instalohet vetëm në instalime sanitare me qark nën presion.

Çfarëdo përdorimi tjetër nuk është në pajtim me rregulloret. Prodhuari nuk merr asnjë përgjegjësi për dëme që mund të shkaktohen nga përdorimi i papërshtatshëm

3.3 Aksesorët

- Valvula e mbylljes
- Nipëli i lidhjes ½" (2x)
- Vidat (4x)
- Upat (4x)
- Rondelat (4x)
- Limitatori i vëllimit të rrjedhës
- Urat (2x)
- Materialet e fiksimit
- Komplet dokumentesh të printuara për pajisjen

3.4 Aksesorët e pajisjes

Për më shumë informacion mbi aksesorët e disponueshëm për këtë pajisje, konsultohuni me katalogun e pajisjes.

3.5 Dizajni i pajisjes

Legjenda e simboleve 4:

- [1] Aksesor Wi-Fi
- [2] Butoni i çiftimit Wi-Fi dhe LED
- [3] Urat (konfigurimi i pajisjes)
- [4] Butoni "Restart"
- [5] Sensori i rrjedhës
- [6] Filtri i ujit dhe limitatori i vëllimit të rrjedhës
- [7] Hyrja e kabllos së shkurtër elektrike
- [8] Hyrja e ujit të ftohtë ½"
- [9] Dalja e ujit të nxehtë ½"
- [10] Hyrja e poshtme e kabllos elektrike
- [11] Terminali i lidhjes
- [12] Sensorët e temperaturës
- [13] Elementi ngrohës
- [14] Hyrja e sipërme e kabllos elektrike
- [15] Pika e montimit të pajisjes në mur
- [16] Aquastop (vetëm për modelet TR.001...A.)

3.6 Transporti dhe magazinimi

Pajisja duhet të transportohet dhe të magazinohet në një ambient të thatë dhe pa ngricë.

Gjatë bartjes,

- Mos e rrëzoni pajisjen.
- Pajisja duhet të transportohet në paketimin fillestar dhe duhen përdorur mjete të përshtatshme transporti.
- Pajisja duhet hequr nga paketimi fillestar vetëm kur të jetë në pikën e instalimit.

4 Udhëzimet e përdorimit

Ju lutemi, lexoni dhe zbatoni njoftimet e detajuara të sigurisë në fillim të këtij manuali!



Pajisja ngroh ujin teksta ky qarkullon brenda saj.

4.1 Paneli operativ

Legjenda e simboleve 5:

- [1] Shfaqja e statusit të pajisjes - Statusi i funksionimit / Simboli i defektit
- [2] Rritja e temperaturës / Tasti i ngjitjes
- [3] Ulja e temperaturës / Tasti i zbritjes
- [4] OK / Tasti i konfirmimit
- [5] Menya e daljes / Tasti i kthimit
- [6] Tasti i menysë kryesore

4.1.1 Ekрани

Legjenda e simboleve 6:

- [1] Kyçur
- [2] Shkalla e temperaturës
- [3] Modaliteti ekonomik
- [4] Simboli për mënyrën aktive të funksionimit
- [5] Informacion (p.sh. Modaliteti i dushit)
- [6] Temperatura e zgjedhur
- [7] Shiriti i ecurisë së energjisë
- [8] Wi-Fi/Lidhja

4.2 Përpara vënies së pajisjes në punë



KUJDES

Rreziku i elektrohokut!

- ▶ Vënia e parë në punë e pajisjes duhet të kryhet nga një ekspert i kualifikuar, i cili do t'i japë klientit të gjithë informacionin e kërkuar për funksionimin e duhur të saj.

KËSHILLË

Rreziku i dëmtimit të pajisjes!

- ▶ Mos e ndizni kurrë pajisjen nëse nuk ka ujë. Kjo mund të dëmtojë elementin ngrohës.

4.3 Ndezja/fikja e pajisjes

Ndezja

- ▶ Hapni një rubinet me ujë të nxehtë.
Pajisja ndizet. Uji nxehet ndërsa qarkullon nëpër pajisje.

Fikja

- ▶ Mbyllni rubinetin e ujit të nxehtë.

4.3.1 Shfaqja e statusit me LED

DOT	Statusi i pajisjes
Fikja	Pajisja në gatishmëri
LED i bardhë	Pajisja e ndezur
Blic i bardhë LED dhe i temperaturës (1x në sekondë). Ekрани tregon "Overload".	Pajisja nuk po arrin temperaturën e caktuar. Pajisja ka arritur kufirin e fuqisë (→ kapitulli 9).
Blicet e bardha LED (2x në sekondë), "Purge" do të shfaqet në ekran.	Modaliteti automatik i ventilimit aktiv.
Blice të kuqe LED (1x në sekondë)	Mosfunksionim në pajisje (→ kapitulli 9).

tab. 2

4.4 Kontrolli i temperaturës

Kjo pajisje ka një diapazon temperaturash për ujin e nxehtë nga 20 °C (minimumi) deri në 60 °C (maksimumi).

Për të zgjedhur një temperaturë të ujit të nxehtë nga brenda këtij intervali, thjesht:

- ▶ Prekni tastin  ose  dhe zgjidhni një temperaturë uji të nxehtë midis 20 °C dhe 60 °C.

Për të shmangur konsumin e panevojshëm të ujit, energjisë dhe kalcifikimit e parakohshëm të pajisjes,

- ▶ Zgjidhni temperaturën e dëshiruar në pajisje, në vend që ta përzieni me ujë të ftohtë në daljen e rubinetit ose të dushit.



Pajisja ofron kontroll të saktë të temperaturës së ujit të pijshëm, gjë që mundëson furnizimin direkt të dushet. Nëse pajisja përdoret ende me rubinet termostatik, temperatura e zgjedhur në pajisje duhet të jetë në përputhje me rekomandimet e prodhuesit të rubinetit termostatik, ose, nëse kjo është e paqartë, rekomandohet një temperaturë prej 50 °C.

4.4.1 Modalitetet

Temperaturat e mëposhtme rekomandohen për larjen e duarve, dushin, banjën dhe larjen e enëve.

Modaliteti		Temperatura e përafërt:
Larje duarsh		35 °C
Dush		38 °C
Banjë		42 °C
Larje enësh		48 °C

tab. 3 Modalitetet

Për të zgjedhur një nga modalitetet,

- ▶ Shtypni tastin  ose  dhe zgjidhni temperaturën për modalitetin e dëshiruar të funksionimit.
Pas zgjedhjes së temperaturës së modalitetit të funksionimit, logoja e modalitetit shfaqet në ekran.

4.4.2 Temperatura minimale dhe maksimale



Kontrolloni që pajisja të mos jetë e kufizuar nga ndonjë urë (→ kapitulli 5.10.2).

Përveç modaliteteve të treguara, është e mundur të vendosni çfarëdo temperature tjetër brenda intervalit nga 20 °C në 60 °C.

Temperatura minimale

Për të marrë temperaturën minimale prej 20 °C;

- Prekni tastin  derisa temperatura minimale të shfaqet në ekran.

Temperatura maksimale

Për të marrë temperaturën maksimale prej 60 °C;

- Prekni tastin  derisa temperatura maksimale të shfaqet në ekran.



Në kushte të caktuara shfrytëzimi dhe për periudha të shkurtra, temperatura e ujit mund të arrijë në 70 °C. Megjithatë, tubacionet e ujit të nxehtë mund të arrijnë temperatura të larta, me rrezik djegieje në rast kontakti. Për të hapur funksionet e kyçjes së temperaturës (→ kapitulli 5.10.2).



KUJDES

Rrezik përvëlimi!

Përvëlim te fëmijët, të moshuarit ose të rriturit për shkak të kontaktit me ujin e nxehtë.

- Kontrolloni gjithmonë temperaturën e ujit me dorë.

Temperatura	Kohëzgjatja për shkaktim të përvëlimit Të moshuar/fëmijë nën 5 vjeç	Të rritur
50 °C	2,5 minuta	më shumë se 5 minuta
52 °C	më pak se 1 minutë	1,5 deri në 2 minuta
55 °C	Përafërsisht 15 sekonda	Përafërsisht 30 sekonda
57 °C	Përafërsisht 5 sekonda	Përafërsisht 10 sekonda
60 °C	Përafërsisht 2,5 sekonda	Më pak se 5 sekonda
62 °C	Përafërsisht 1,5 sekonda	Më pak se 3 sekonda
65 °C	Përafërsisht 1 sekondë	Përafërsisht 1,5 sekonda
68 °C	Më pak se 1 sekondë	Përafërsisht 1 sekondë

tab. 4

4.4.3 Puna në dimër



Në dimër, temperatura e ujit të ftohtë mund të bjerë deri në atë masë sa të mos arrihet temperatura e zgjedhur, në këtë rast;

- Ulni shpejtësinë e rrjedhës së rubinetit të ujit të nxehtë, derisa të arrihet temperatura e dëshiruar.

4.5 Cilësimet/Menytë e informacionit

Menytë e pajisjes

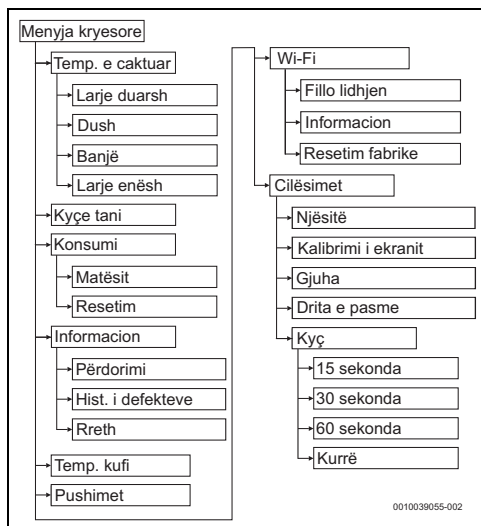


fig. 1

Si të hyni te menytë e cilësimeve/informacionit,

Për të hyrë në menytë e pajisjes,

- Shtypni tastin .
- Ekran i shfaq disa meny të pajisjes.
- Shtypni tastin  ose  për të lëvizur nëpër të gjitha menytë.

Menytë e pajisjes:

- Cilëso temperaturën
- Kyçe tani
- Konsumi
- Informacion
- Temperatura e sigurisë
- Pushime
- Wi-Fi
- Cilësimet

4.5.1 Menyja "Cilëso temperaturën"

Në menynë "Cilëso temperaturën", mund të zgjidhni modalitetin e funksionimit të pajisjes.

- ▶ Shtypni tastin .
- ▶ Shtypni tastin **OK**.
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur modalitetin e dëshiruar të funksionimit,
 - Lani duart
 - Dush
 - Banjë
 - Lani enët
- ▶ Shtypni tastin **OK** për të konfirmuar.
Modaliteti pulson 1x dhe kthehet në menynë e mëparshme.

4.5.2 Menyja "Kyçe tani"

Për të shmangur ndryshimet e padëshiruara në cilësime, mund ta kycni ekranin në menynë "Kyçe tani". Sa herë që ky modalitet është aktiv, ekranin nuk do t'i përgjigjet asnjë komande.

Për të kycur ekranin:

- ▶ Shtypni tastin .
- ▶ Shtypni tastin  për të zgjedhur menynë "Kyçe tani".
- ▶ Shtypni tastin **OK** për të konfirmuar, modaliteti pulson 1x dhe kthehet në menynë e mëparshme.
Modaliteti që keni zgjedhur është aktiv.

Për të shkyçur ekranin:

- ▶ Shtypni tastin  dhe më pas shtypni tastin .

4.5.3 Menyja "Konsumi"

Në menynë "Konsumi", mund të kontrolloni konsumin e energjisë dhe të ujit të pajisjes.

- ▶ Shtypni tastin .
- ▶ Shtypni tastin  për të zgjedhur menynë "Konsumi".
- ▶ Shtypni tastin **OK**.
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur menyte e mëposhtme,
 - Matësit
 - Resetim

Matësit

Në menynë "Matësit", mund të kontrolloni konsumin e ujit dhe energjisë.

Pajisja është në gjendje të monitorojë konsumin total (Total) dhe pesë kërkesat e fundit për ujë (Të pjesshme 1-5).

Vëllimi i shfaqur i ujit dhe konsumi i energjisë llogariten nga të dhënat specifike të pajisjes dhe vlerat e matura dhe për t'i mundësuar klientit të bëjë një krahasim relativ me kalimin e kohës për konsumin e ujit dhe energjisë. Vlerat e shfaqura të konsumit përfaqësojnë vetëm një vlerësim (interpolim). Përdorimi për qëllime të faturimit të detyrueshëm nuk është i mundur.

- ▶ Shtypni tastin **OK**. Në ekran shfaqet informacioni i mëposhtëm.
 - Totali (kW/h dhe litra)
 - I pjesshëm 1 (kW/h dhe litra)
 - I pjesshëm 2 (kW/h dhe litra)
 - I pjesshëm 3 (kW/h dhe litra)
 - I pjesshëm 4 (kW/h dhe litra)
 - I pjesshëm 5 (kW/h dhe litra)
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të lëvizur tek opsionet,
- ▶ Shtypni tastin  derisa të dilni nga menyja.

Resetim

Në menynë "Resetim", mund të rinisni disa matës.

- ▶ Shtypni tastin **OK**. Në ekran shfaqet informacioni i mëposhtëm,
 - Resetim total
 - Resetim i pjesshëm
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur një nga menyte.
- ▶ Shtypni tastin **OK**.
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur një nga opsionet.
 - Jo
 - Po
- ▶ Shtypni tastin **OK** për të konfirmuar zgjedhjen, opsioni pulson 1x dhe kthehet në menynë e mëparshme.
Opsioni pulson 1x dhe kthehet në menynë e mëparshme.
- ▶ Shtypni tastin  për të dalë nga menyja, nëse dëshironi të dilni pa ndryshuar cilësimet.

4.5.4 Menyja "Informacion"

Në menynë "Informacion", mund të shikoni disa të dhëna për pajisjen,

- ▶ Shtypni tastin .
- ▶ Shtypni tastin  për të zgjedhur menynë "Informacion".
- ▶ Shtypni tastin **OK**.
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur menyte e mëposhtme të informacionit,
 - Përdorimi
 - Historiku i defekteve
 - Rreth

Përdorimi

- ▶ Shtypni tastet **OK** për të parë informacionin e mëposhtëm.
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur një nga opsionet.
 - Temperatura e hyrjes
 - Temperatura e daljes
 - Shpejtësia e prurjes
 - Rendimenti
 - Ciklet e punës
 - Kohët

- ▶ Shtypni tastin  derisa të dilni nga menyuja.

Historiku i defekteve

- ▶ Shtypni tastin **OK** për të parë 10 defektet e fundit të pajisjes.
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur një nga opsionet.
 - 1.
 - 2.
 - ...
 - 10.
- ▶ Shtypni tastin  derisa të dilni nga menyuja.

Rreth

- ▶ Shtypni tastin **OK** për të parë versionet SW dhe HW për pajisjen.
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur një nga opsionet.
 - SW-M
 - SW-S
 - SW-H
 - ...
- ▶ Shtypni tastin  derisa të dilni nga menyuja.

4.5.5 Menyuja "Temp. kufi"

Menyuja "Temp. kufi" kufizon temperaturën maksimale të zgjedhur në pajisje.

Kur është në modalitetin aktiv, temperatura maksimale e zgjedhur zvogëlohet nga 60 °C në 42 °C.

- ▶ Shtypni tastin .
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur menyën "Temp. kufi".
- ▶ Shtypni tastin **OK**.
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur një nga opsionet.
 - 42 °C / 108 °F
 - MAKS.
- ▶ Shtypni tastin **OK** për të konfirmuar.
- ▶ Shtypni tastin  për të dalë nga menyuja, nëse dëshironi të dilni pa ndryshuar cilësimet.

4.5.6 Menyuja "Pushime"

Në menyën "Pushime", mund të aktivizoni ose çaktivizoni menyën e pushimeve. Kur ky modalitet është aktiv, pajisja nuk do të funksionojë edhe kur zbulohet rrjedha e ujit.

- ▶ Shtypni tastin .
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur menyën "Pushime".
- ▶ Shtypni tastin **OK**.
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur një nga opsionet.
 - Aktivizo
 - Çaktivizo

- ▶ Shtypni tastin **OK** për të konfirmuar. Modaliteti pulson 1x dhe kthehet në menyën e mëparshme.
- ▶ Shtypni tastin  për të dalë nga menyuja, nëse dëshironi të dilni pa ndryshuar cilësimet.

4.5.7 Menyuja "Wi-Fi"



Për më shumë informacion se si të aktivizoni modulin Wi-Fi, shikoni kapitullin 7.3.

Në menyën "Wi-Fi", mund të aktivizoni lidhjen Wi-Fi të pajisjes.

- ▶ Shtypni tastin .
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur menyën "Wi-Fi".
- ▶ Shtypni tastin **OK**.
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur një nga opsionet.
 - Lidh pajisjen
 - Informacion
 - Resetim fabrike

Lidh pajisjen

- ▶ Shtypni tastin  për të zgjedhur "Lidh pajisjen".
 - ▶ Shtypni tastin **OK**.
- Procesi i aktivizimit të modulit Wi-Fi ka filluar.

Resetim fabrike

- ▶ Shtypni tastin  për të zgjedhur "Resetim fabrike".
 - ▶ Shtypni tastin **OK**.
- Fik lidhjet Wi-Fi të pajisjes.

Informacion

- ▶ Prekni tastin  për të zgjedhur "Informacion".
 - ▶ Shtypni tastin **OK**.
- Ekrani tregon informacionin në lidhje me adresat IP dhe MAC të modulit Wi-Fi.

4.5.8 Menyuja "Cilësimet"

Në menyën "Cilësimet" mund të vendosni disa parametra për pajisjen.

- ▶ Shtypni tastin .
- ▶ Shtypni tastin  për të zgjedhur menyën "Cilësimet".
- ▶ Shtypni tastin **OK**.
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur menyën e mëposhtme,
 - Njësitë
 - Kalibrimi i ekranit
 - Gjuha
 - Ndriçimi
 - Kyç

Njësitë

- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur njësinë e dëshiruar,
 - Metrike
 - Britanike
- ▶ Shtypni tastin **OK** për të konfirmuar. Opsioni pulson 1x dhe kthehet në menynë e mëparshme.
- ▶ Shtypni tastin  për të dalë nga menyja, nëse dëshironi të dilni pa ndryshuar cilësimet.

Kalibrimi i ekranit

- ▶ Shtypni tastin **OK** për të rregulluar imazhin në ekranin kryesor horizontalisht.
- ▶ Shtypni tastin  për ta zhvendosur imazhin në të djathtë.
- ▶ Shtypni tastin  për ta zhvendosur imazhin majtas.
- ▶ Shtypni tastin **OK** për të rregulluar imazhin në ekranin kryesor vertikalisht.
- ▶ Shtypni tastin  për ta zhvendosur imazhin lart.
- ▶ Shtypni tastin  për ta zhvendosur imazhin poshtë.
- ▶ Shtypni tastin **OK** për të rregulluar imazhin në ekranin dytësor horizontalisht.
- ▶ Shtypni tastin  për ta zhvendosur imazhin në të djathtë.
- ▶ Shtypni tastin  për ta zhvendosur imazhin majtas.
- ▶ Shtypni tastin **OK** për të rregulluar ekranin dytësor vertikalisht.
- ▶ Shtypni tastin  për ta zhvendosur imazhin lart.
- ▶ Shtypni tastin  për ta zhvendosur imazhin poshtë.
- ▶ Shtypni tastin **OK** për të përfunduar kalibrimin e ekranit.
- ▶ Shtypni tastin  për të dalë nga menyja, nëse dëshironi të dilni pa ndryshuar cilësimet.

Gjuha

- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur gjuhën e dëshiruar.
- ▶ Shtypni tastin **OK** për të konfirmuar. Modaliteti pulson 1x dhe kthehet në menynë e mëparshme.
- ▶ Shtypni tastin  derisa të dilni nga menyja, nëse dëshironi të dilni pa ndryshuar cilësimet.

Ndriçimi

- ▶ Shtypni tastin  për të rritur ndriçimin e ekranit (deri në maks. 100%).
- ▶ Shtypni tastin  për të ulur ndriçimin e ekranit (deri në min. 10%).
- ▶ Shtypni tastin **OK** për të konfirmuar.
- ▶ Shtypni tastin  derisa të dilni nga menyja, nëse dëshironi të dilni pa ndryshuar cilësimet.

Kyç

Në menynë "Kyç" mund të vendosni cilësimet e kyçjes automatike të ekranit. Pas kyçjes, ekрани nuk i përgjigjet asnjë komande.

Për të konfiguruar cilësimet e kyçjes automatike;

- ▶ Shtypni tastin .
- ▶ Shtypni tastin  për të zgjedhur menynë "Kyç".
- ▶ Shtypni tastin **OK**.
- ▶ Shtypni tastin  ose  për të zgjedhur,
 - 15 sekonda
 - 30 sekonda
 - 60 sekonda
 - Kurrë
- ▶ Shtypni tastin **OK** për të konfirmuar, modaliteti pulson 1x dhe kthehet në menynë e mëparshme. Modaliteti që keni zgjedhur është aktiv.
- ▶ Shtypni tastin  për të dalë nga menyja pa ndryshuar cilësimet.

Për të shkyçur ekranin:

- ▶ Shtypni tastin  dhe më pas shtypni tastin .

4.6 Uji i parangrohur (mbështetje diellore)

Pajisja mund të funksionojë me furnizim me ujë të parangrohur, për shembull nga një panel diellor.

Nëse temperatura e hyrjes së ujit është më e lartë se 30 °C, në ekran shfaqet teksti "Solar Mode".

Sa herë që temperatura e hyrjes së ujit është më e lartë se ajo e zgjedhur në pajisje, ekрани do të tregojë temperaturën e hyrjes së ujit, ndërsa pulson (1x për sekondë).

4.7 Kursimi i energjisë (modeECO)

Nëse pajisja funksionon ekonomikisht, në këtë rast do të shfaqet në ekran simboli ECO .

- ▶ Ulni temperaturën e ujit në pajisje dhe/ose zvogëloni rrjedhën e ujit në rubinet.

4.8 Fillimi pas një ndërprerjeje të energjisë

Pas një ndërprerjeje të energjisë,

- ▶ Hapni plotësisht rubinetin e ujit të nxehtë dhe lëreni ujin të rrjedhë derisa të dalë uji i nxehtë.

4.9 Fillimi pas ndërprerjes së furnizimit me ujë

- ▶ Fikni stakuesin e pajisjes në kabinën elektrike.
- ▶ Hapni një rubinet me ujë të nxehtë dhe mbajeni të hapur derisa të dalë tërësisht ajri nga tubacioni.
- ▶ Mbyllni rubinetin e ujit të nxehtë.
- ▶ Ndizni stakuesin e pajisjes në kabinetin elektrik.
- ▶ Hapni rubinetin e ujit të nxehtë dhe lëreni ujin të rrjedhë për të paktën një minutë.

Vetëm pas këtij veprimi do të jetë e sigurt që pajisja të përdoret sërish.

4.10 Pastrimi

- ▶ Mos përdorni agjentë pastrimi gërryes apo me bazë tretësi, apo produkte me bazë alkooli.
- ▶ Mos përdorni pajisje pastrimi me avull.
- ▶ Pastrojeni pjesën e jashtme me agjentë të butë pastrimi.
- ▶ Pastroni mbetjet e papastërtive ose të gëlqeres.

4.11 Shërbimi i klientit

Sa herë që kontaktoni linjën e shërbimit të klientit, ju lutemi të jepni numrin serial të pajisjes (SNR/TTNR).

Numri serial i pajisjes mund të gjendet në pllakën e brendshme të kapakut të përparmë.

5 Instalimi (përdorni vetëm nënkontraktorë të miratuar)

5.1 Informacion i rëndësishëm



Instalimi, lidhja elektrike dhe vënia fillestare në punë janë veprime që duhen kryer vetëm nga ekspertë të kualifikuar.



Për të garantuar instalimin dhe funksionimin e duhur të pajisjes, respektoni të gjitha rregulloret, udhëzimet teknike dhe direktivat përkatëse shtetërore dhe vendore.



PARALAJMËRIM

Rreziku i elektroshokut!

Para fillimit të punës së instalimit:

- ▶ Fikni furnizimin me energji elektrike në kabinën elektrike.
- ▶ Fikni furnizimin me ujë të ftohtë.



KUJDES

Rrezik për vëlimi për shkak të ujit të nxehtë!

Nëse përdorni ujë të parangrohur, temperatura e ujit të nxehtë mund të kalojë temperaturën maksimale të vendosur për pajisjen dhe të shkaktojë djegie, në këtë rast:

- ▶ Përdorni një valvulë termostatike për të kufizuar temperaturën e ujit që hyn në pajisje.

KËSHILLË

Rreziku i dëmtimit të pronës!

Rreziku i dëmtimit të pariparueshëm të pajisjes.

- ▶ Hiqeni pajisjen nga paketimi vetëm kur të jetë në pikën e instalimit.
- ▶ Manovrojeni me kujdes pajisjen.

KËSHILLË

Rreziku i dëmtimit të pronës!

Rreziku i dëmtimit të elementeve ngrohëse.

- ▶ Kryeni fillimisht lidhjet e ujit.
- ▶ Kryeni lidhjet elektrike, me stakuesin të fikur, duke u siguruar që të jetë i tokëzuar siç duhet.
- ▶ Pastrojeni plotësisht pajisjen përpara se të ndizni pajisjen e rrymës së mbetur, duke hapur plotësisht rubinetin e ujit të nxehtë dhe lëreni ujin të qarkullojë në pajisje për 1 minutë.

5.2 Zgjidhni vendin e instalimit

KËSHILLË

Rreziku i dëmtimit të pajisjes!

Asnjëherë mos e mbështetni pajisjen mbi lidhjet e ujit dhe/ose te kabloja e ushqimit elektrik.

- ▶ Zgjidhni një mur mjaftueshëm të fortë për të mbajtur peshën e pajisjes.
- ▶ Përdorni materialet fiksuese të dhëna me pajisjen.
- ▶ Montojeni pajisjen në një pozicion vertikal me lidhjet hidraulike më poshtë.

Vendi i instalimit

- ▶ Respektoni udhëzimet aktuale.
- ▶ Instaloheni pajisjen në një dhomë ku temperatura e ambientit nuk bie kurrë nën 0 °C.
- ▶ Mos e instaloni pajisjen në vende me lartësi mbi 2000 m mbi nivelin e detit.
- ▶ Instaloheni pajisjen pranë rubinetit më të përdorur të ujit të ngrohtë, që të reduktohen firot termike dhe kohët e pritjes.
- ▶ Instaloheni pajisjen në një vend ku është e mundur të kryeni mirëmbajtje.
- ▶ Instaloheni pajisjen duke marrë parasysh tensionin specifik në pllakën e të dhënave.

Zona e mbrojtjes

Zona e lejuar e instalimit varet nga lidhja elektrike e zgjedhur për instalimin e pajisjes (→ kapitulli 6.1).

Lidhja elektrike	Indeksi i mbrojtjes (IP)	Zona e lejuar e mbrojtjes
Lidhja e sipërme (Fig. 40)	IP25	Zona 1 e lart
Lidhja e poshtme (Fig. 41)	IP25	Zona 1 e lart
Lidhja e poshtme për kabllot e shkurtra (Fig. 42)	IP25	Zona 1 e lart

tab. 5

Legjenda e simboleve 7:

- [0] Zona e mbrojtjes 0
- [1] Zona e mbrojtjes 1
- [2] Zona e mbrojtjes 2
- [2'] Pa mur, zona e mbrojtjes 2 duhet të shtrihet në 600 mm larg banjës
- [A] Rrezja 600 mm nga banja ose dushi

5.3 Shpaketoni dhe hiqni kapakun e pajisjes

KËSHILLË

Rreziku i dëmtimit të pajisjes!

Në rast dëmtimit nga transporti,

- Mos e instaloni pajisjen.



Përpara se të kryeni ndonjë instalim,

- Kushtojuni vëmendje udhëzimeve të dhëna në këtë manual.
- Kryejeni instalimin e pajisjes sipas imazheve të mëposhtme.
- Shpaketojeni pajisjen.
- Hidheni paketimin sipas sistemeve të riciklimit që zbatohen në vend.
- Hiqni pjesën e përparme të pajisjes (→ Fig. 8).
- Lironi vidën e fiksimit në pjesën e përparme të pajisjes (→ Fig. 9).
- Lironi dhe hiqni pjesën e përparme të pajisjes (→ Fig. 10).
- Ktheni nga ana tjetër tubin e ujit të nxehët (→ Fig. 11).
- Hapni pjesët anësore të fiksimit të bllokut hidraulik (→ Fig. 11).
- Hiqni bllokun hidraulik nga pjesa e pasme (→ Fig. 12).

5.4 Lidhja e ujit

KËSHILLË

Dëmtime të instalimit!

Dëmtime në tubacionet e ujit.

- Sigurohuni që tubacioni të përballojë një presion maksimal prej 10 bar dhe një temperaturë maksimale prej 100 °C.

KËSHILLË

Rrezik dëmtimi ndaj pajisjes!

Ekzistenca e rërës mund të shkaktojë ulje të shkallës së rrjedhjes dhe pengim të saj në raste më të rënda.

- Pastroni qarkun e ujit përpara se të instaloni pajisjen.

Aksesorët



Aksesorët e dhënë me pajisjen duhet të përdoren, siç tregohet në Fig. 14.

- Përdorni vetëm çezmat dhe aksesorët me kapacitet për të punuar në një qark të mbyllur (nën presion).

Identifikoni lidhjet e ujit

Legjenda e simboleve 13:

- [1] Hyrja e ujit të ftohtë (G ½")
- [2] Dalja e ujit të ngrohtë (G ½")
- Sigurohuni që tubat e ujit të ftohtë dhe të ngrohtë të identifikohen saktë, për të evituar ngatërresat (→ Fig. 13).
- Instaloni aksesorët e lidhjes së ujit.



Gjatë instalimit të valvulës së mbylljes,

- Sigurohuni që doreza e valvulës mbylletë të jetë e kthyer nga poshtë (→ Fig. 16).

5.5 Për ta montuar pajisjen në mur

- Hiqni pjesën plastike nga pjesa e pasme e pajisjes (→ Fig. 15).
- Përdorni pjesën e pasme të pajisjes si një model vrimash.
- Mbështeteni pajisjen në aksesorin me ujë të ftohtë për të lehtësuar shënjinim në mur.
- Shënoni pikën e montimit, duke u siguruar që pajisja të jetë në një pozicion të niveluar dhe vertikalisht (→ Fig. 16).



Për modelet me sistem Aquastop (TR...A),

- Siguroni shtrirjen vertikale të pajisjes. Pajisja nuk mund të anohet më shumë se 1°.

- Ndani pjesët e fiksimit (→ Fig. 17).
- Fiksioni në mur pjesët e fiksimit për pajisjen (→ Fig. 18).
- Ngjithni pjesën e pasme të pajisjes në mur (→ Fig. 18).

5.6 Instalimi elektrik i pajisjes

Është e mundur të lidhni kabllo e energjisë në tre pozicione të ndryshme (→ Fig. 19);

- Lidhja e sipërme
- Lidhja e poshtme
- Lidhja e poshtme për kabllo të shkurtra



Hapja e kanalit kabllor duhet të përshtatet në mënyrë të përkryer me kabllo e energjisë. Nëse kanali i kabllove dëmtohet gjatë montimit, vrimat duhet të mbulohen në mënyrë të papërshkueshme nga uji.

- Kanali i kabllove duhet të pritët sipas diametrit të kabllos së energjisë (→ Fig. 20).
- Fusni kabllo e lidhjes të paktën 40 mm brenda pajisjes, përveç nëse përdorni vendin e poshtëm të lidhjes për kabllo të shkurtra.
- Kalojeni kabllo e energjisë përmes kanalit të kabllove, duke siguruar shtrëngimin (→ Fig. 21).
- Nëse distanca ndërmjet pajisjes dhe murit është 2-8 mm, pajisja duhet të nivelohet duke përdorur fiksuesin e sipërm të montimit (→ Fig. 22).



Nëse pajisja nuk është pingul me murin,

- Përdorni spesorë në fund për të niveluar pajisjen.
- Spesorët duhet të vendosen në pjesën e pasme të pajisjes (→ Fig. 23).
- Niveloni pajisjen me fiksuesin e sipërm të montimit dhe spesorët, nëse distanca midis pajisjes dhe murit është 8-16 mm (→ Fig. 24).



Nëse pajisja nuk është e fiksuar mirë në mur,

- Përdorni vidat për të fiksuar spesorët në mur (→ Fig. 25).

- Shtrëngoni fiksuesit në mënyrë që pajisja të fiksohet në mur (→ Fig. 27).



Nëse distanca nga muri është 8 deri në 16 mm dhe nëse pajisja përdor një sistem Aquastop (TR .001 A), duhet të instalohet unaza shtesë që vjen me pajisjen.

- Instaloni unazën shtesë për të mundësuar instalimin e saktë të Aquastop (→ Fig. 26).

5.7 Montimi i bllokut hidraulik

- Vendoseni bllokun hidraulik në pjesën e pasme të pajisjes.
- Vendosni tubat e hyrjes dhe daljes së ujit në membranën izoluese (→ Fig. 28).
- Rregulloni bllokun hidraulik derisa të fiksohet fort në pjesën e pasme të pajisjes (→ Fig. 29).
- Vendosni rondelat e lidhura në lidhjet e ujit.
- Shtrëngoni lidhjet e ujit.
- Kontrolloni nëse ka rrjedhje.

5.8 Instalimi i Aquastop

Vetëm për modelet me sistemin Aquastop (TR.001.A..)

Përpara se të lidhni ujin,

- Vendoseni tubin fleksibël për Aquastop në membranën izoluese të pajisjes (→ 30). Tubi fleksibël duhet të vendoset saktë.
- Vendoseni Aquastop në vrimën e membranës izoluese (→ 31).
- Sigurohuni që Aquastop të jetë në një pozicion vertikal (→ 32).
- Shtrëngoni lidhjen e ujit (→ 33).
- Shtypni dy veshët dhe hiqni pajisjen mbrojtëse Aquastop (→ 34).

5.9 Ajri duhet të shkarkohet nga pajisja

Pasi të jenë kryer të gjitha lidhjet hidraulike me pajisjen, shkarkoni ajrin nga pajisja,

- Nisni furnizimin me ujë të ftohtë.
- Hapni një rubinet me ujë të nxehtë për 1 minutë për të shkarkuar ajrin nga pajisja.

5.10 Konfigurimi i pajisjes



KUJDES

Rreziku i elektroskokut!

Përpara konfigurimit të pajisjes,

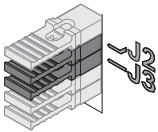
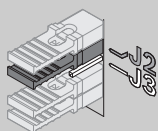
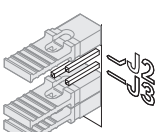
- Fikni furnizimin me energji elektrike në kabinën elektrike.

Është e mundur të konfiguroni disa parametra në të njëjtën pajisje.

- Përdorni urat e dhëna elektronike për të kryer konfigurimet e ndryshme të pajisjes (→ Fig. 35).
- Ruajini urat e hequra për ndryshime ose instalime të ardhshme (→ Fig. 37).

5.10.1 Konfiguroni nivelin e fuqisë

- Përdorni urat **J2** dhe **J3** për të konfiguruar nivelin e fuqisë së pajisjes, sipas tabelës më poshtë.

TR... 11/ 13	TR... 15/ 18/21	TR... 21/ 24/27	Urat: J2 - J3
13 kW (cilësimet e fabrikës)	21 kW (cilësimet e fabrikës)	27 kW (cilësimet e fabrikës)	
11 kW ► Hiqni urën J3.	18 kW ► Hiqni urën J3.	24 kW ► Hiqni urën J3.	
	15 kW ► Hiqni urat J2 dhe J3.	21 kW ► Hiqni urat J2 dhe J3.	

tab. 6 Konfigurimi i fuqisë

Pas caktimit të fuqisë së pajisjes,

- Regjistroni fuqinë e zgjedhur në pllakën e pajisjes.

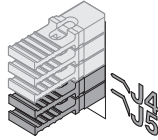
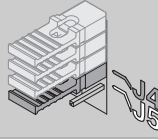
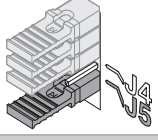
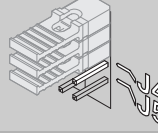


Nëse fuqia e pajisjes ndryshon,

- Kontrolloni se cili limitator i vëllimit të rrjedhës duhet të përdoret (→ kapitulli 10.1).

5.10.2 Vendorsja e temperaturës maksimale

- Përdorni urat **J4** dhe **J5** për të vendosur temperaturën maksimale të pajisjes, sipas tabelës më poshtë.

Temperatura maks.	Urat: J4 - J5
Temperatura maksimale 60 °C (cilësimet e fabrikës)	
Temperatura maksimale 53 °C (EN60335 - nëse pajisja furnizon ujë për dush)	
Temperatura maksimale 48 °C ► Hiqni urën J5.	
Temperatura maksimale 42 °C ► Hiqni urën J4.	

tab. 7 Vendorsja e temperaturës maksimale

5.10.3 Konfigurimi dhe instalimi i një releje prioriteti

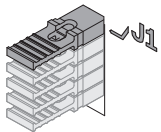
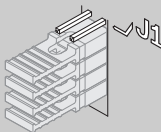
Që pajisja të punojë me qark elektrik prioriteti në kombinim me pajisje të tjera, si ngrohëse uji, nevojitet rele prioriteti të posaçëm (BZ 45L21). Llojet e tjera të releve të prioritetit, me përjashtim të releve elektronike të prioritetit, mund të mos funksionojnë siç duhet.

Në këtë lloj instalimi, sa herë që ndizet pajisja kryesore, pajisja dytësore hiqet nga energjia elektrike (→ Fig. 38).



Në një instalim që përdor pajisje të tjera, pajisja Tronic 8500i mund të funksionojë vetëm si pajisje kryesore. Nuk është e mundur të përdoret pajisja Tronic 8500i si pajisje dytësore (AUX).

- Lidhni bobinën e rele-së së prioritetit me linjën L2 të pajisjes (→ Fig. 39).
- Hiqni urën **J1** për të aktivizuar modalitetin Priority Relay në sistemin elektronik të pajisjes, shihni tabelën më poshtë.

Rele prioriteti	Ura: J1
Joaktive (cilësimet e fabrikës)	
Aktive ► Hiqni urën J1.	

tab. 8 Caktimi i modalitetit të relesë së prioritetit

6 Lidhja elektrike (vetëm për nënkontraktorë të miratuar)

Informacion i përgjithshëm



RREZIK

Rreziku i elektroshokut!

- Hiqeni nga priza përpara se të kryeni punime në pajisje.

Të gjitha pajisjet rregullatore, të kontrollit dhe të sigurisë të pajisjes lidhen në fabrikë dhe ofrohen gati për punë.



PARALAJMËRIM

Rrufeja!

- Pajisja duhet të ketë lidhje të veçantë në kutinë shpërndarëse dhe të mbrohet me automat sigurie 30-mA dhe linjë tokëzimi. Duhet ofruar dhe një pajisje për mbrojtjen nga rrufeja në zonat që karakterizohen nga goditje të shpeshta të rrufeve.

6.1 Lidhja elektrike

Terminali i lidhjes me rrjetin elektrik mund të montohet në krye ose në fund të pajisjes.

Lidhja elektrike mund të bëhet në 3 mënyra të ndryshme,

- Lidhja e sipërme (→ Fig. 40).
- Lidhja e poshtme (→ Fig. 41).
- Lidhja e poshtme për kablot e shkurtra (→ Fig. 42).
- Kryeni lidhjet elektrike, sipas pozicionit të kablos elektrike.
Skema e kablove elektrike duhet të pozicionohet në përputhje me imazhet e mëposhtme.

Gjatësia maksimale për kablot e shkurtra

Legjenda e simboleve 43:

[A] > 150 mm

[B] ≤ 70 mm

Për instalimet që përdorin lidhjen e poshtme për kablot e shkurtra, gjatësia e kablove nuk duhet të kalojë 70 mm (→ Fig. 43).



Hapja e kanalit kabllor duhet të përshtatet në mënyrë të përkryer me kablon e energjisë. Nëse kanali i kablove dëmtohet gjatë montimit, vrimat duhet të mbulohen në mënyrë të papërshtueshme nga uji.

Procedura për lidhjen e poshtme për kablot e shkurtra

- Shtypni kapësen me një kaçavidë (→ Fig. 44).
- Hiqni membranën izoluese të pajisjes (→ Fig. 45).
- Tërhiqeni fundin e kanalit të kablove deri në shtrirjen e tij të plotë për të mbrojtur kablon elektrik (→ Fig. 46).
- Prisi fundin e kanalit të kablove sipas diametrit të kablos elektrike në mënyrë që të garantoni një vendosje të ngushtë.
- Kaloni kablon elektrik përmes kanalit të kablove duke garantuar një minimum prej 10 mm mbulesë izoluese për kablon elektrik 47 dhe Fig. 48.
- Zëvendësoni membranën izoluese në pjesën e pasme të pajisjes.
- Shtërngoni kablot elektrike në terminalin elektrik të pajisjes (→ Fig. 49).
- Vendosni kablon elektrik në mënyrë që të mos jetë në rrugën ku është futur vidhosja qendrore e pajisjes dhe të lejojë që mbulesa e pajisjes të vendoset siç duhet.

6.2 Instaloni kapakun e pajisjes

Lidheni kablon me panelin e funksionimit



Nëse paneli i funksionimit nuk është i lidhur, pajisja do të konfigurohet me një temperaturë prej 42 °C.

Përpara se të vendosni kapakun e pajisjes,

- Lidheni kablon nga paneli i funksionimit me bordin elektronik (→ Fig. 50).
- Vendosni kapakun në pajisje (→ Fig. 51).
- Shtërngoni vidën e fiksimit në kapakun e pajisjes (→ Fig. 52 e 53).

7 Vënia e pajisjes në punë

7.1 Vënia e parë në punë e pajisjes

KËSHILLË

Rreziku i dëmtimit të pajisjes!

Vënia fillestare në punë e pajisjes duhet të kryhet nga një ekspert i kualifikuar, i cili do t'i japë klientit të gjithë informacionin e kërkuar për funksionimin e duhur të saj.

- ▶ Ndizni hyrjen e ujit të ftohtë.
- ▶ Kontrolloni shtrëngimin e të gjitha lidhjeve.
- ▶ Ndizni stakuesin e pajisjes në kabinetin elektrik.

Përdorimi fillestar

- ▶ Hapni plotësisht një rubinet me ujë të nxehtë dhe lëreni ujin të rrjedhë për të paktën 1 minutë, derisa LED të pushojë së vezulluari (2x në sekondë). Vetëm pas kësaj periudhe (për arsye sigurie) pajisja do të fillojë të ngrohë ujin.

Nëse pajisja nuk e ngroh ujin,

- ▶ Hiqeni aeratorin nga rubinetat e ujit të nxehtë.
- ▶ Hiqni reduktuesin e shpejtësisë së rrjedhës nga dushi.
- ▶ Heqja e limitatorit të rrjedhës nga pajisja (→ kap. 7.2).

Informacion për klientin,

- ▶ Informoni klientin për mënyrën se si funksionon pajisja dhe jepini udhëzime se si ta përdorë.
- ▶ Jepini klientit të gjitha dokumentet e printuara për pajisjen.

7.2 Heqja/zëvendësimi i limitatorit të rrjedhës

Pajisja ka nevojë për një presion minimal të ujit dhe shpejtësi rrjedhëse për të filluar punën (→ Tab. 10).

Nëse pajisja nuk ndizet, për shkak të rrjedhës së ulët të ujit në instalimin e ujit të brendshëm,

- ▶ Hiqni limitatorin e rrjedhës nga pajisja (→ Fig. 54).

7.3 Aktivizimi i modulit Wi-Fi

Pajisja është e pajisur me një modul Wi-Fi të instaluar në fabrikë, duke mundësuar vendosjen e komunikimit ndërmjet pajisjes dhe celularit. Ky komunikim realizohet nëpërmjet aplikacionit **HomeCom Easy**, që ofrohet *Google Play* ose *App Store*.

Pas çiftimit të pajisjes me celularin, mundësohet kontrolli dhe monitorimi i funksionimit të pajisjes nëpërmjet celularit.

7.3.1 Aplikacioni HomeCom Easy

- ▶ Shkarkoni aplikacionin **HomeCom Easy** për celularë (→ Fig. 55).

- ▶ Instaloni aplikacionin dhe ndiqni të gjitha hapat e përshkruar.

Etiketa me kredencialet për identifikimin e pajisjes

Për të arritur te etiketa me kredencialet e identifikimit të pajisjes;

- ▶ Hiqni brezin ballor (→ Fig. 8).
- ▶ Lexoni kodin QR me kamerën e celularit. Kodi QR ndodhet në këndin e djathtë sipër (→ Fig. 56).
- ▶ Rivendosni brezin ballor të pajisjes pasi të keni lexuar kodin QR.

7.3.2 Lidhja e modulit Wi-Fi me internetin

Për të përdorur modulën Wi-Fi, ju nevojitet një lidhje interneti (→ Fig. 57).

Ka dy mundësi lidhjeje,

- Automatike (WPS)
- Manuale (Hotspot)



Për të konfiguruar lidhjen e internetit, thjesht ndiqni hapat në aplikacionin **HomeCom Easy**.

8 Mirëmbajtja (vetëm për specialistë të miratuar)



KUJDES

Rreziku i lëndimit apo i dëmtimit!

Përpara nisjes së punimeve të mirëmbajtjes:

- ▶ Fikeni korrentin.
 - ▶ Mbyllni valvulën e linjës së ujit.
-



Inspektimi, mirëmbajtja dhe riparimet,

- ▶ Është përgjegjësi e klientit që të thërrasë një ekspert për të kryer riparime dhe inspekte.
 - ▶ Inspektimi, mirëmbajtja dhe riparimet duhet të kryhen vetëm nga ekspertë të autorizuar.
 - ▶ Përdorni vetëm pjesë origjinale këmbimi nga prodhuesi. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëme të shkaktuara nga pjesë këmbimi që nuk ofrohen prej prodhuesit.
 - ▶ Porositini pjesët e këmbimit nga katalogu i pjesëve të këmbimit për këtë pajisje.
 - ▶ Gjatë punimeve të mirëmbajtjes, ndërrojeni rakordet e hequra me të reja.
 - ▶ Pas kryerjes së punimeve të mirëmbajtjes, shtypni butonin e rindezjes për të rindezur pajisjen.
-

9 Problemët

**RREZIK**

Elektroshok!

- ▶ Hiqeni nga priza përpara se të kryeni punime në pajisje.
- ▶ Instalimi, riparimet dhe mirëmbajtja duhen kryer vetëm nga ekspertë të kualifikuar.

Tabela e mëposhtme përshkruan zgjidhjet ndaj problemeve të mundshme (disa nga zgjidhjet duhet të kryhen vetëm nga ekspertë).

Problemi	Shkaku	Zgjidhjet
Vëllimi i rrjedhës së ujit është shumë i ulët.	Filtri i rubinetit ose i dushit është i bllokuar.	▶ Hiqni filtrin, lani ose hiqni çmërsin.
	Filtri i ujit të pajisjes është i bllokuar.	▶ Kërkoni nga një ekspert që të pastrojë filtrin e ujit.
	Bllokim i mundshëm i rrjedhës i shkaktuar nga limitatori i vëllimit i pajisjes.	▶ Kërkoni nga një ekspert që të heqë limitatorin e vëllimit të rrjedhës (→ kapitulli 7.2).
Pajisja nuk ndizet.	Pajisja e rrymës së mbetur është stakuar në kabinën elektrike.	▶ Kontrolloni pajisjen e rrymës së mbetur në kabinën elektrike.
Uji nuk nxehet mjaftueshëm.	U arrit kufiri i fuqisë (LED e bardhë vezullon 1x në sekondë).	▶ Zvogëloni shpejtësinë e rrjedhës së rubinetit të ujit.
	Vëllimi i rrjedhës shumë i lartë dhe/ose temperatura e hyrjes së ujit të ftohtë shumë e ulët (dimër).	▶ Kërkojini një eksperti të rregullojë vëllimin e rrjedhës me anë të valvulës këndore. Kontrolloni limitatorin e vëllimit të rrjedhës ose përdorni një tjetër për të ulur vëllimin e rrjedhës së ujit.
Ndonjëherë pajisja ndalon për kohësisht furnizimin me ujë të nxehtë.	Pajisja zbulon ajër në ujë dhe mbyll për një çast rezistencat e ngrohjes (LED e bardhë ndizet 2x në sekondë).	▶ Prisni disa sekonda sa pajisja të shkarkojë ajrin nga sistemi.
Ekrani tregon një kod gabimi "EA2"	Është instaluar releja e prioritetit. Fuqia minimale e ndezjes e pajisjes nuk është arritur.	▶ Rrisni temperaturën e caktuar në pajisje ose rrisni rrjedhën e ujit nga rubineti.
Ekrani tregon një kod gabimi "E...".	Mosfunksionim në pajisje.	▶ Mbyllni dhe hapni rubinetin e ujit të nxehtë.
		▶ Nëse gabimi mbetet; ▶ Kontaktoni me shërbimin e klientit.

tab. 9 Problemët

10 Informacioni teknik

10.1 Të dhënat teknike

Karakteristikat teknike	Njësia	TR8501i/R 15/18/21..			TR8501i/R 21/24/27..		
		15	18	21	21	24	27
Dalja nominale	KW	15	18	21	21	24	27
Tensioni nominal	V	400 V3~			400 V3~		
Mbrojtës i siguresave/RCD	A	25	25	32	32	40	40
Sipërfaqja minimale e prerjes tërthore të kablllove ¹⁾	mm ²	4			4	6	
Uji i përzier me dalje nominale me rritje të temperaturës prej:							
12 °C deri në 38 °C (pa limitator vëllimi të rrjedhës)	l/min	8,1	9,8	11,6	11,6	13,0	14,6
12 °C deri 38 °C (me limitator vëllimi të rrjedhës)	l/min	5,0	7,6		7,6	9,4	
12 °C deri 60 °C	l/min	4,4	5,3	6,2	6,2	7,1	7,9
Humbje presioni me rritje të temperaturës prej:							
12 °C deri 60 °C (me limitator vëllimi të rrjedhës)	bar	0,8	1,3	1,6	1,6	2,0	2,5
12 °C deri 60 °C (pa limitator vëllimi të rrjedhës)	bar	0,5	0,7	0,9	0,6	1,3	1,4
Vëllim minimal i rrjedhës në nisjen e pajisjes ²⁾	l/min	2,5			2,5		
Presioni minimal i ndezjes së pajisjes ³⁾	MPa (bar)	0.04 (0.4)			0.04 (0.4)		
Fusha e zbatimit për ujë me rezistencë elektrike specifike në 15 °C.	Ωcm	≥ 1 300			≥ 1 300		
Përçueshmëria maksimale e ujit në 15 °C	μS/cm	≤ 769			≤ 769		
Presioni nominal	MPa (bar)	1.0 (10)			1.0 (10)		
Temperatura maksimale e lejueshme e furnizimit	°C	55			55		
Limitatori i vëllimit të rrjedhës	l/min (ngjyra)	5,0 (portokali)	7,6 (e bardhë)		7,6 (e bardhë)	9,4 (e verdhë)	
Impedanca maksimale në pikën lidhëse	Ω	0.170			0.117		
Specifikimet e Wi-Fi							
Modalitetet		802.11b/g Hotspot (HT), WPS					
Siguria		WPA/WPA2 (personale)					
Adresimi IP		IP statike, DHCP					
Brezi i frekuencës		2412 - 2472 MHz					
Kapaciteti i transmetimit		< 6 dBm					

- 1) Vlerat në përputhje me VDE 0100-520 për instalimet e tipit C. Në varësi të instalimit, llojit të mbrojtjes dhe rregulloreve shtetërore, mund të kërkohej një prerje më e madhe tërthore e kablllos.
- 2) Herën e parë që pajisja vihet në punë, vëllimi minimal i rrjedhës së ujit duhet të jetë 3,5 l/min.
- 3) Kësaj vlere duhet t'i shtohet edhe rënia e presionit në mikser.

tab. 10 Karakteristikat teknike

10.2 Të dhënat e produktit për konsumin e energjisë

Për sa vlen për produktin, të dhënat e mëposhtme bazohen në kërkesat e rregulloreve (BE) 812/2013 dhe (BE) 814/2013.

Të dhënat e produktit	Simboli	Njësia	7736507072	7736507073
Lloji i produktit			TR8501i 15/18/21 DESOAB	TR8501i 21/24/27 DESOAB
Profili i ngarkesës së deklaruar			S	S
Klasa e efikasitetit të energjisë për ngrohjen e ujit			A	A
Efikasiteti i energjisë për ngrohjen e ujit	η_{wh}	%	39	39
Konsumi vjetor i energjisë elektrike	AEC	kWh	476	476
Konsumi vjetor i karburantit	AFC	GJ	-	
Profili tjetër i ngarkesës			-	
Efikasiteti i energjisë së ngrohjes së ujit (profil tjetër ngarkese)	η_{wh}	%	-	
Konsumi vjetor i energjisë elektrike (profil tjetër ngarkese, kushtet mesatare klimatike)	AEC	kWh	-	
Konsumi vjetor i karburantit (profil tjetër ngarkese)	AFC	GJ	-	
Temperatura e termostatit (cilësimi i fabrikës)	T_{set}	°C	60	60
Niveli i fuqisë së zërit, brenda	L_{WA}	dB	15	15
Tregues për aftësinë për të punuar vetëm gjatë orëve jashtë pikut			Jo	Jo
Masat paraprake të veçanta që duhen marrë gjatë montimit, instalimit ose mirëmbajtjes (nëse ka)	shikoni dokumentet shoqëruese të produktit			
Kontroll inteligjent	Jo			
Konsumi ditor i energjisë elektrike (kushtet mesatare klimatike)	Q_{elec}	kWh	2.188	2.190
Konsumi ditor i karburantit	Q_{fuel}	kWh	-	-
Emetimet e oksideve të azotit (vetëm me gaz ose vaj)	NO_x	mg/kWh	-	-
Konsumi javor i karburantit me kontrollin inteligjent të aktivizuar	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-
Konsumi javor i energjisë elektrike me kontrollin inteligjent të aktivizuar	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	-	-
Konsumi javor i karburantit me kontrollin inteligjent të çaktivizuar	$Q_{fuel, week}$	kWh	-	-
Konsumi javor i energjisë elektrike me kontrollin inteligjent të çaktivizuar	$Q_{elec, week}$	kWh	-	-
Vëllimi i depozitimit	V	l	-	-
Ujë i përzier 40 °C	V_{40}	l	-	-

tab. 11 Të dhënat e produktit për konsumin e energjisë

11 Mbrojtja e ambientit dhe hedhja

Mbrojtja e ambientit është një parim i korporatës së grupit Bosch.

Cilësia e produkteve, kursimi dhe mbrojtja e ambientit janë për ne objekte të të njëjtit nivel. Ligjet dhe rregulloret në lidhje me mbrojtjen e ambientit respektohet me rigorozitet.

Për mbrojtjen e ambientit, duke marrë parasysh pikëpamjet ekonomike, përdorim teknologjinë dhe materialet më të mira të mundshme.

Paketimi

Në rastin e paketimit ne përfshihemi në sistemet e riciklimit sipas specifikave të vendit përkatës, për të garantuar një riciklim optimal.

Të gjitha materialet e përdorura për paketimin nuk janë të dëmshme për ambientin dhe mund të riciklohen.

Pajisja e vjetër

Pajisjet e vjetra përmbajnë materiale me vlerë që mund të riciklohen.

Pjesët mund të ndahen lehtë. Plastikak janë etiketuar. Në këtë mënyrë, pjesët e ndryshme mund të klasifikohen, të riciklohen ose të hidhen.

Pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike



Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturina të tjera, përkundrazi duhet të dërgohet në pikat e grumbullimit të mbeturinave për trajtim, grumbullim, riciklim dhe asgjësim.

Simboli është i vlefshëm në shtetet ku zbatohen rregulloret për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, p.sh. "(MB) Rregulloret e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike 2013 (të ndryshuara)". Këto rregullore përcaktojnë kuadrin për kthimin dhe riciklimin e pajisjeve të vjetra elektronike që zbatohet në secilin shtet.

Meqenëse pajisjet elektronike mund të përmbajnë substanca të rrezikshme, ato duhet të riciklohen me përgjegjësi në mënyrë që të minimizohet çdo dëm i mundshëm në mjedis dhe shëndetin e njeriut. Për më tepër, riciklimi i mbetjeve elektronike ndihmon në ruajtjen e burimeve natyrore.

Për informacion shtesë mbi asgjësimin ekologjik të pajisjeve të vjetra elektrike dhe elektronike, ju lutemi të kontaktoni autoritetet përkatëse lokale, shërbimin tuaj të hedhjes së mbeturinave shtëpiake ose shitësin me pakicë ku keni blerë produktin.

Mund të gjeni më shumë informacion këtu:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

12 Open Source Software

Në këtë produkt përfshihen komponentët e mëposhtëm të softuerit me burim të hapur (OSS):

Emri i komponentit OSS	Versioni i komponentit OSS	Emri dhe versioni i licencës (teksti i licencës mund të gjendet në shtojcën më poshtë)	Më shumë Informacion
Arphic Technology	1.3.0	Licenca publike Arphic	Shihni kapitullin 12.1 Të drejtat e autorit (C) 1999, Arphic Technology Co., Ltd.

tab. 12

12.1 Licenca publike Arphic

Të drejtat e autorit (C) 1999, Arphic Technology Co., Ltd.
11Fl. Nr.168, Yung Chi Rd., Taipei, 110 Taiwan
Të gjitha të drejtat e rezervuara përveç siç specifikohet më poshtë.
Të gjithëve u lejohe të kopjojnë dhe shpërndajnë kopje fjalë për fjalë të këtij dokumenti licence, por ndryshimi i tij është i ndaluar.

Preambula

Licencat për shumicën e programeve kompjuterike janë krijuar për të hequr lirinë tuaj për ta ndarë dhe ndryshuar atë. Në të kundërt, LICENCA PUBLIKE ARPHIC ju lejon dhe ju inkurajon gjeëjësisht ta përdorni këtë program kompjuterik, me kusht që t'u jepni marrëseve të gjitha të drejtat që ne ju kemi dhënë juve dhe të siguroheni që dhe ata të mund të marrin modifikimet e këtij softueri.

Kushtet ligjore

Përkufizime:

Gjatë gjithë kësaj licence, "Font" do të thotë fontet TrueType "AR PL Mingti2L Big5", "AR PL KaitiM Big5" (grup germash BIG-5) dhe "AR PL SungtiL GB", "AR PL KaitiM GB" (grup germash GB) të cilat janë shpërndarë fillimisht nga Arphic, dhe derivatet e atyre shkronjave të krijuara nëpërmjet çdo modifikimi, duke përfshirë modifikimin e germës, rirenditjen e germës, konvertimin e formatit, ndryshimin e emrit të fontit ose shtimin/fshirjen e disa germave në/nga tabela e germave. "PL" do të thotë "Licencë publike". "Titullar i të drejtave të autorit" do të thotë kushdo që përmendet në të drejtën ose të drejtat e autorit për fontin. "Ju" do të thotë i licencuari, ose personi që kopjon, rishpërndan ose modifikon fontin. "Lirisht i disponueshëm" do të thotë se keni lirinë për të kopjuar ose modifikuar fontin, si dhe për të rishpërndarë kopje të fontit në të njëjtat kushte që keni marrë, jo me çmim. Nëse dëshironi, mund të tarifoni për këtë shërbim. Kopjimi dhe shpërndarja Ju mund të kopjoni dhe shpërndani kopje fjalë për fjalë të këtij

fonti në çdo mjet, pa kufizime, me kusht që ta ruani këtë skedar licence (ARPHICPL.TXT) të pandryshuar në të gjitha kopjet. Modifikimi Ju lejohe të përndryshe ta modifikoni kopjen tuaj të këtij fontit në çfarëdo mënyre, duke përfshirë modifikimin e germës, rirenditjen e germës, konvertimin e formatit, ndryshimin e emrit të fontit ose shtimin/fshirjen e disa shkronjave në/nga tabela e germave, dhe të kopjoni e shpërndani modifikime të tilla sipas kushteve të pjesës 1 më lart, me kusht që të plotësohen kushtet e mëposhtme: Duhet të vendosni një njoftim të dukshëm në çdo skedar të modifikuar që tregon se si dhe kur e keni ndryshuar skedarin. Duhet t'i bëni modifikime të tilla lirisht të disponueshme në tërësi për të gjitha palët e treta sipas kushteve të kësaj licence, si p.sh. duke ofruar akses për të kopjuar modifikimet nga një vend i caktuar ose duke i shpërndarë modifikimet në një mjet që përdoret zakonisht për shkëmbime softueri. Nëse fontin i modifikuar normalisht lexon komandat në mënyrë interaktive kur ekzekutohet, kur të ketë nisur ekzekutimi për një përdorim të tillë ndërveprues në mënyrën më e zakonshme, duhet të bëni që të printohet apo shfaqet një njoftim, duke përfshirë një shënim të përshtatshëm për të drejtat e autorit dhe një shënim se nuk ka garanci (apo përndryshe se jepni ndonjë garanci) dhe që përdoruesit mund të rishpërndajnë fontin me këto kushte, dhe duke i treguar përdoruesit se si të shikojë një kopje të kësaj licence. Këto kërkesa zbatohen për veprën e modifikuar në tërësi. Nëse pjesët e identifikueshme të veprës nuk derivojnë nga fontin dhe mund të konsiderohen në mënyrë të arsyeshme vepra të pavarura dhe të veçanta në vetvete, atëherë kjo licencë dhe kushtet e saj nuk zbatohen për ato pjesë kur i shpërndani si vepra të veçanta. Prandaj, thjesht një grumbullim i një vepre tjetër që nuk bazohet te fontin, as me fontin në një vëllim të një mjeti ruajtës apo shpërndarës nuk e sjell veprën tjetër nën objektin e kësaj licence. Kushti vijues Nuk ju lejohe të kopjoni, modifikoni, nënlicenconi apo shpërndani fontin përveç se siç parashikohet shprehimisht në këtë licencë. Çdo përpjekje tjetër për të kopjuar, modifikuar, nënlicencuar ose shpërndarë fontin anulon automatikisht me

prapaveprim të drejtat tuaja sipas kësaj licence. Megjithatë, palët që kanë marrë kopje ose të drejta nga ju sipas kësaj licence do t'i mbajnë licencat e tyre të vlefshme për sa kohë që palët e tilla mbeten në pajtim të plotë.

Pranimi

Juve nuk ju kërkohet ta pranoni këtë licencë nëse nuk e keni nënshkruar. Megjithatë, asgjë tjetër nuk ju jep leje për të kopjuar, modifikuar, nënlicencuar apo shpërndarë fontin. Këto veprime janë të ndaluara me ligj nëse nuk e pranoni këtë licencë. Prandaj, duke kopjuar, modifikuar, nënlicencuar ose shpërndarë fontin, ju tregoni pranimin tuaj të kësaj licence dhe të gjitha kushtet e saj.

Marrja automatike

Çdo herë që rishpërndani fontin, marrësi merr automatikisht një licencë nga licencuesi fillestar për të kopjuar, shpërndarë ose modifikuar fontin sipas këtyre kushteve. Nuk ju lejohej të vendosni asnjë kufizim të mëtejshëm në ushtrimin e të drejtave të dhëna këtu për marrësit. Ju nuk jeni përgjegjës për imponimin e pajtueshmërisë te palët e treta me këtë licencë.

Kontradikta

Nëse, si pasojë e një vendimi gjyqësor apo padie për shkelje patente apo për ndonjë arsye tjetër (jo të kufizuar në çështjet e patentave), ju vendosen kushte (qoftë nga vendimi i gjykatës, ndonjë marrëveshje apo tjetërçka) që bien ndesh me kushtet e kësaj licence, ato nuk ju përjashtojnë nga kushtet e kësaj licence. Nëse nuk mund ta shpërndani në mënyrë që të përmbushni njëkohësisht detyrimet tuaja sipas kësaj licence dhe çdo detyrim tjetër përkatës, atëherë për pasojë nuk mund ta shpërndani fare fontin. Për shembull, nëse një licencë për patentë nuk do të lejonte rishpërndarjen pa pagesë të fontit nga të gjithë ata që marrin kopje direkt ose indirekt nëpërmjet jush, atëherë e vetmja mënyrë që ju mund ta përmbushni edhe atë, edhe këtë licencë do të ishte që të mos e shpërndani fontin. Nëse ndonjë nënpjesë e kësaj pjesë rezulton e pavlefshme ose e pazbatueshme në ndonjë rrethanë të veçantë, balanca e pjesës synohet që të zbatohet gjithsesi dhe pjesa në tërësi synohet që të zbatohet në rrethana të tjera.

NUK KA GARANCI

DUKE QENË SE FONTI LICENCOHET FALAS, NUK KA GARANCI PËR FONTIN, NË MASËN E LEJUAR NGA LIGJI NË FUQI.

PËRVEÇ NËSE PËRCAKTOHET NDRYSHME ME SHKRIM, TITULLARËT E TË DREJTAVE APO PALËT E TJERA E OFROJNË FONTIN "SIÇ ËSHTË" PA GARANCI TË ASNJË LLOJI, TË SHPREHUR APO TË NËNKUPTUAR, DUKE PËRFSHIRË MES TË TJERASH GARANCITË E NËNKUPTUAR TË TREGTUESHMËRISË DHE PËRSHTATSHMËRISË PËR NDONJË QËLLIM TË KAKTUAR. I GJITHË RREZIKU PËR CILESINË DHE RENDIMENTIN E FONTIT ËSHTË I JUAJI. NËSE FONTI REZULTON DEFEKTIV, JU MERRNI PËRSIPËR KOSTON PËR TË GJITHA SHËRBIMET, RIPARIMET APO NDREQJET E NEVOJSHME.

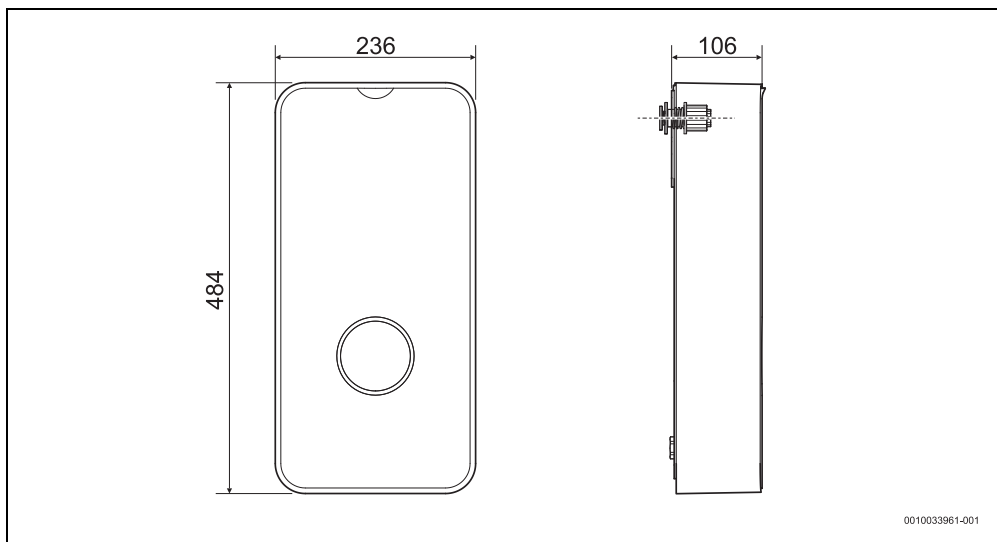
DEKLARATA PËR DËMTIMET

PËRVEÇ NËSE KËRKOHET NGA LEGJISLACIONI NË FUQI APO NËSE BIHET DAKORD ME SHKRIM, NË ASNJË RAST TITULLARËT E TË DREJTAVE TË AUTORIT APO PALË TË TJERA QË MUND TA KOPJOJNË, MODIFIKOJNË APO RISHPËRNDAJNË FONTIN SIÇ LEJOHET MË SIPËR NUK KANË DETYRIME NDAJ JUSH PËR NDONJË DËMTIM DIREKT, INDIREKT, SHKAKËSOR, RASTËSOR, TË VEÇANTË APO SHEMBULLOR QË BURON NGA PËRDORIMI APO PAMUNDËSIA PËR PËRDORIM TË FONTIT (DUKE PËRFSHIRË MES TË TJERASH VËNIEN NË DISPOZICION TË MALLRAVE APO SHËRBIMEVE ZËVENDËSUESE; HUMBJEN E PËRDORIMIT, TË TË DHËNAVE APO FITIMEVE; APO NDËRPRERJEN E BIZNESIT), EDHE NËSE TITULLARËT APO PALËT E TJERA NË FJALË JANË VËNË NË DIJENI PËR MUNDËSINË E DËMTIMEVE TË TILLA.

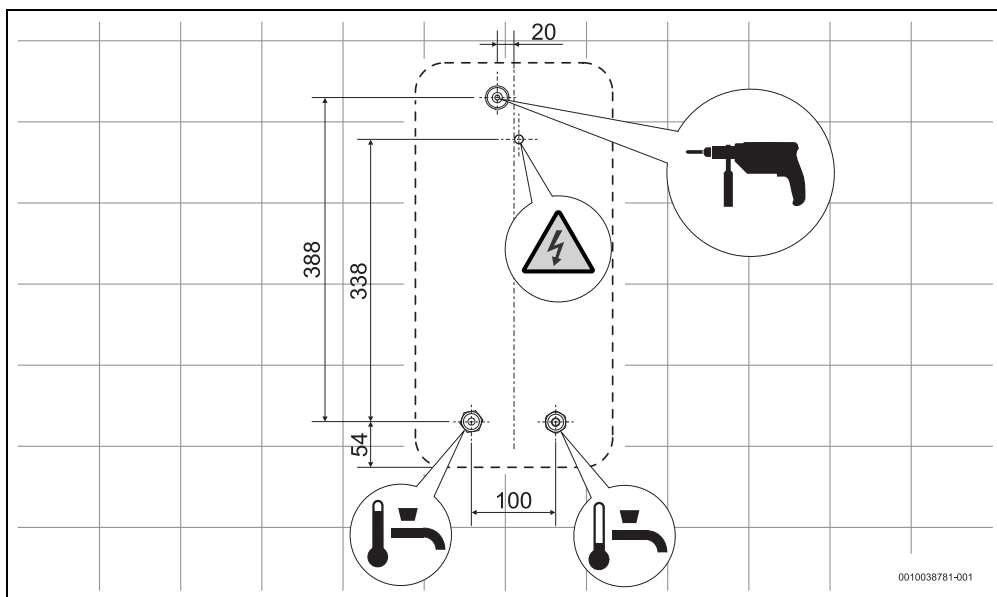
Ky produkt përmban si softuer të patentuar Bosch, të licencuar sipas kushteve standarde të licencës së Bosch, ashtu edhe softuer me burim të hapur të licencuar në bazë të licencave të tyre. Lista e plotë e licencës së softuerit me burim të hapur ofrohet në Tronic 8500i dhe shfaqet me ndihmën e HomeCom Easy.

13 Deklarata e privatësisë

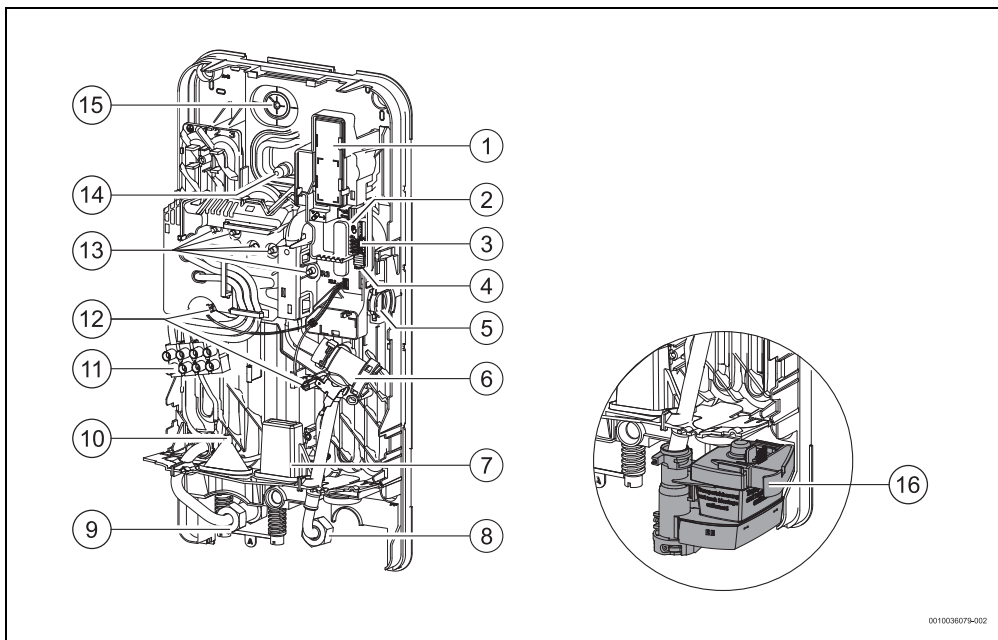
Për të mundësuar monitorimin në distancë dhe telekomandimin e një sistemi ngrohjeje/ventilimi me këtë produkt, nevojitet lidhje me internetin. Pas lidhjes me internetin, ky produkt vendos automatikisht lidhjen me një server. Të dhënat e lidhjes në fjalë, sidomos adresa IP, transmetohen automatikisht dhe në vijim procesohen nga Bosch Thermotechnik GmbH. Procesimi mund të ndërpritet duket i rikthyer cilësimet e këtij produkti në vlerat e fabrikës. Informacion të mëtejshëm në lidhje me procesimin e të dhënave mund të gjeni në deklaratat vijuese të mbrojtjes së të dhënave dhe në internet.



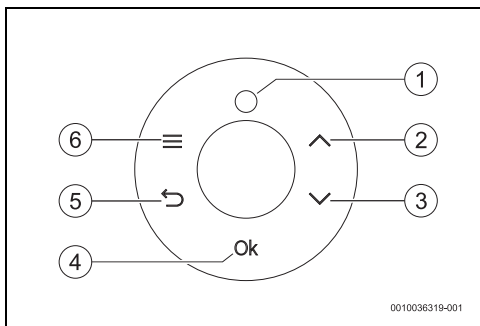
2



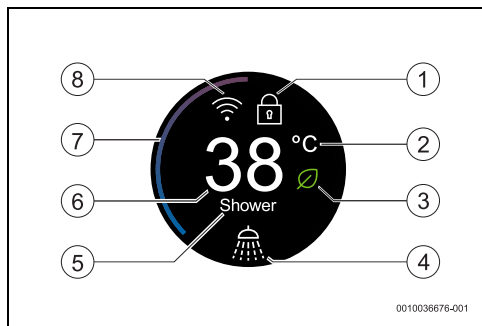
3



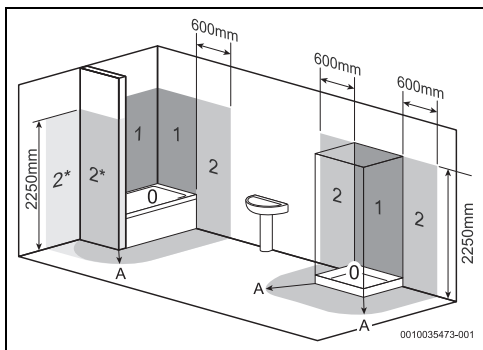
4



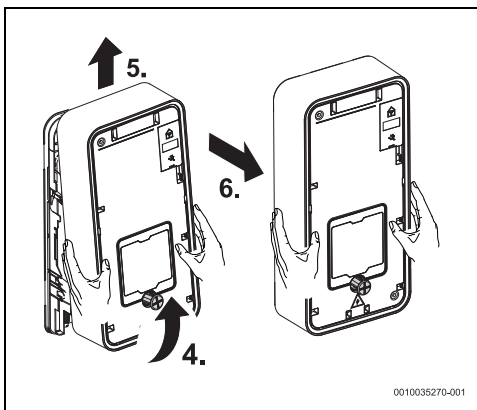
5



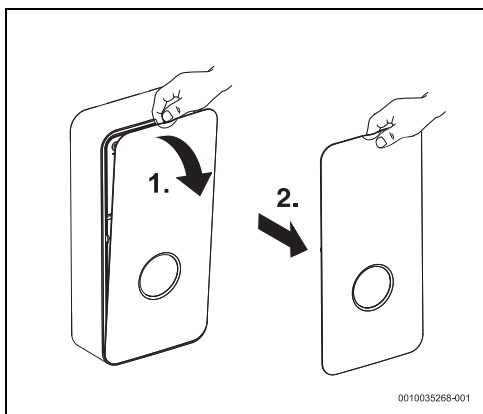
6



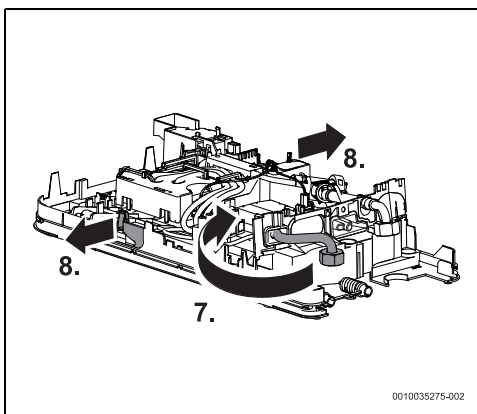
7



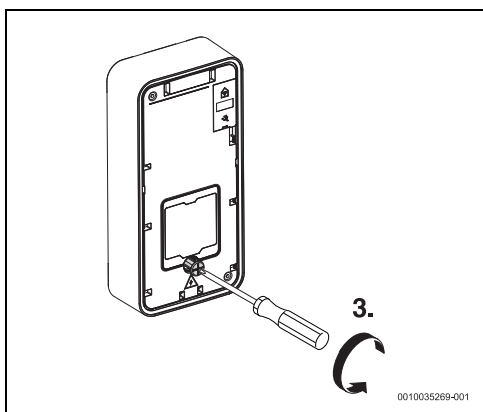
10



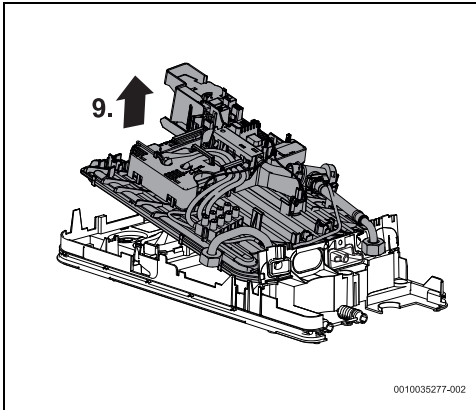
8



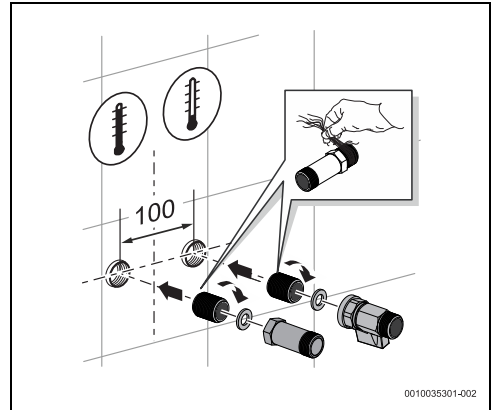
11



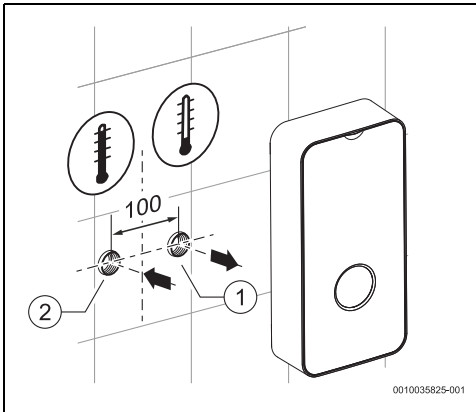
9



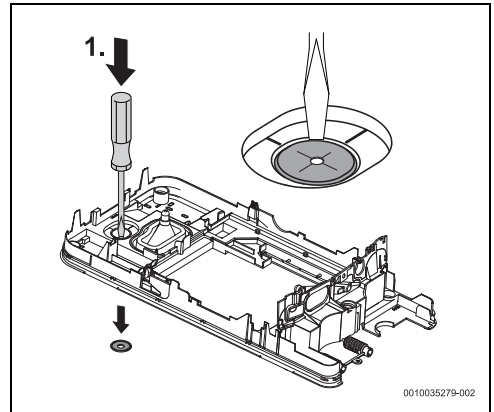
12



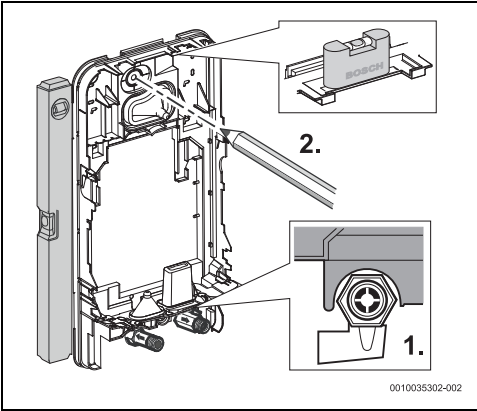
14



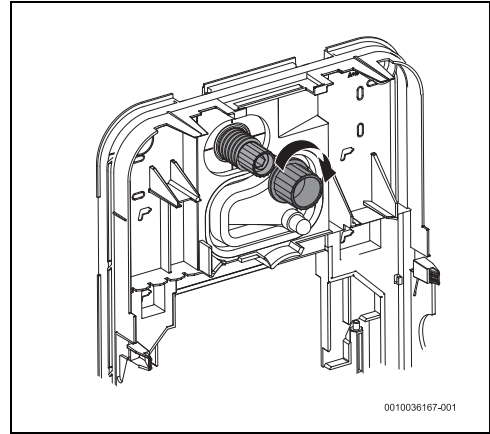
13



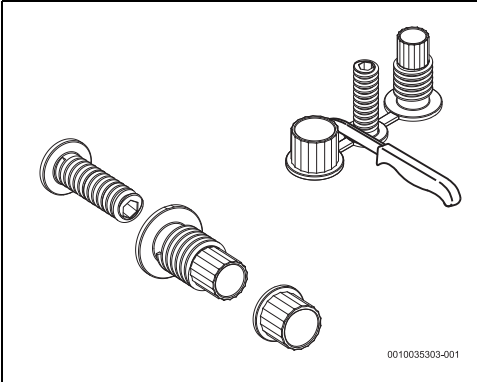
15



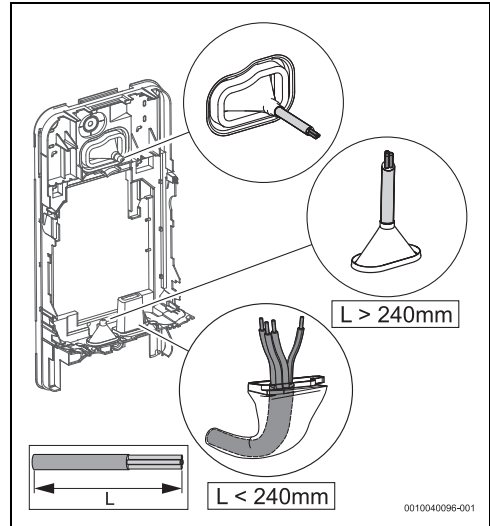
16



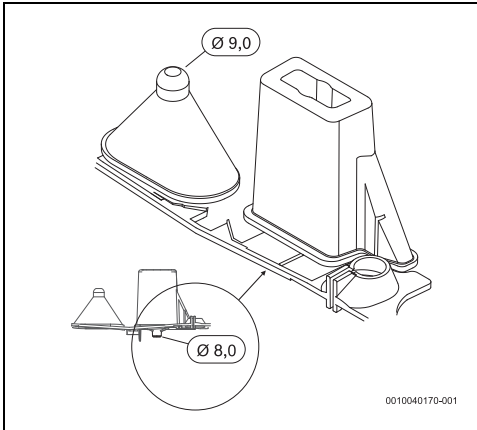
18



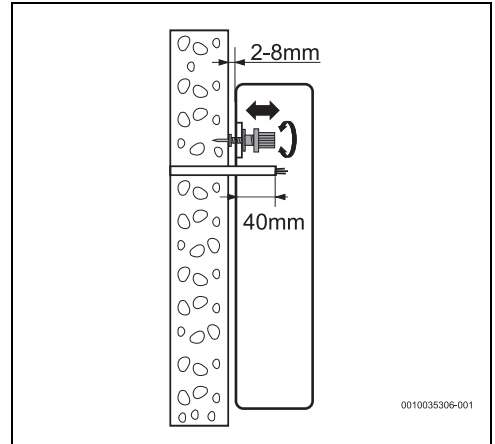
17



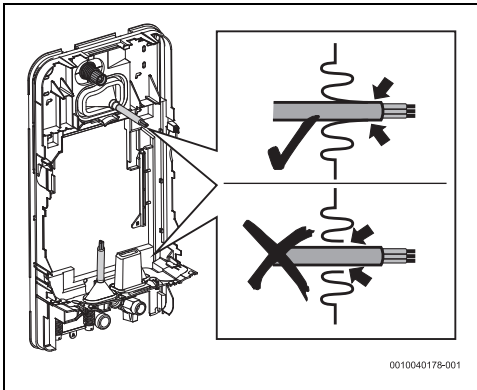
19



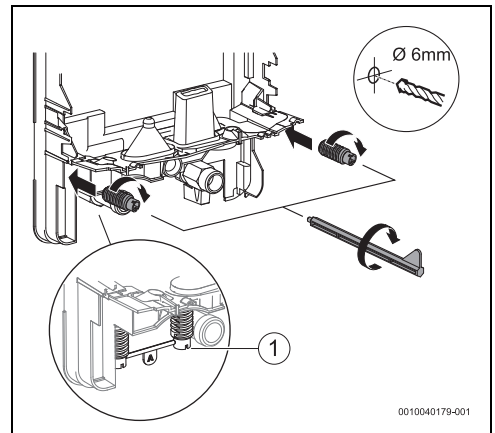
20



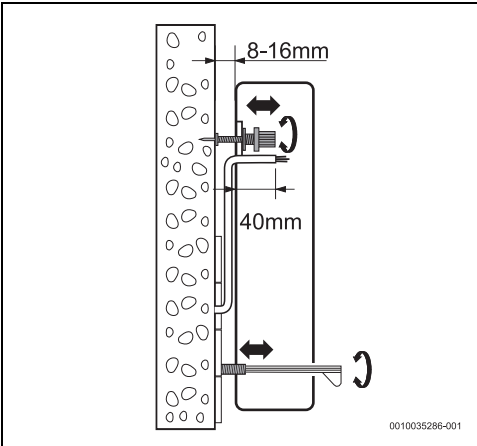
22



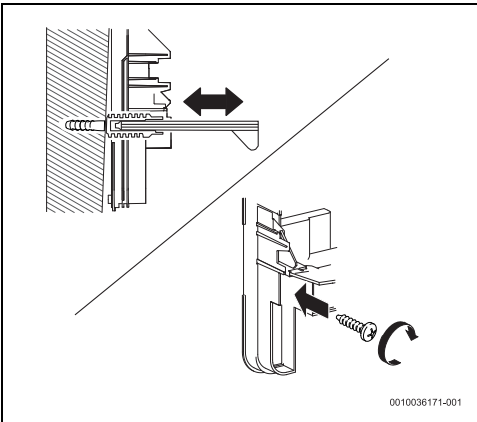
21



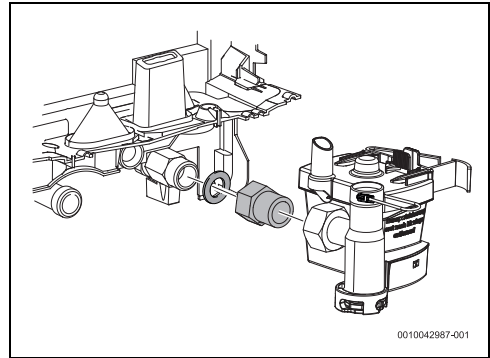
23



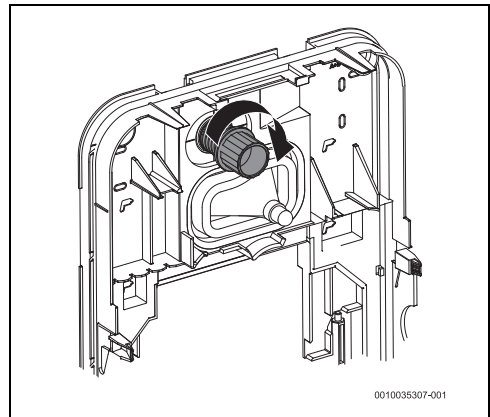
24



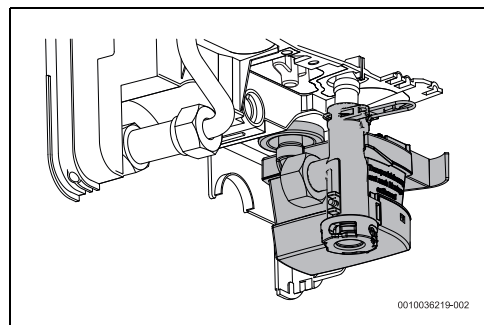
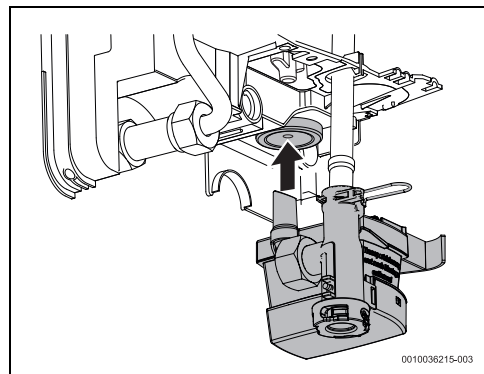
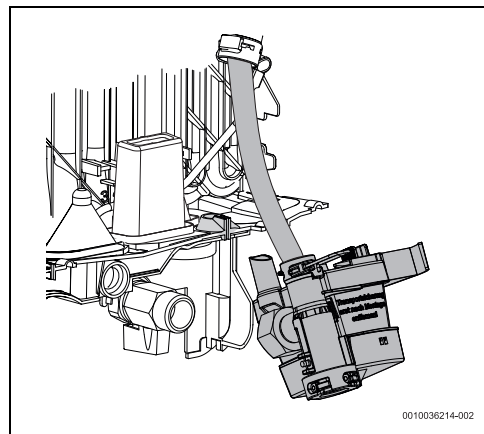
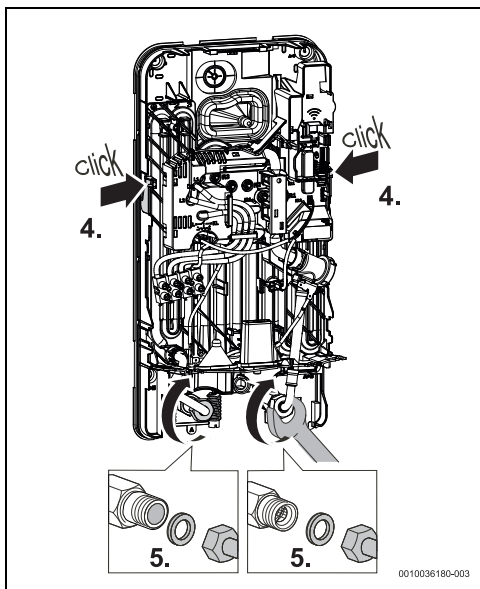
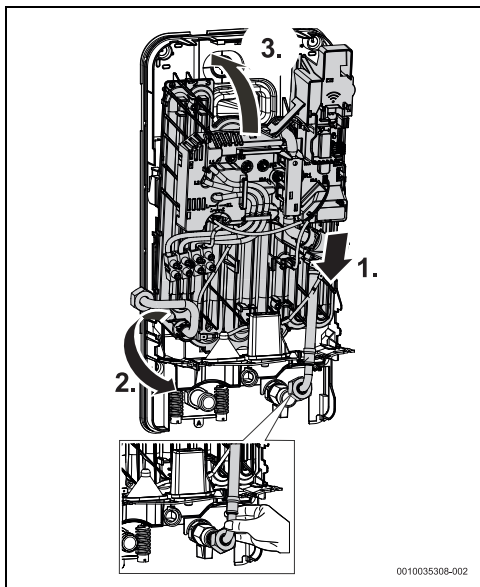
25

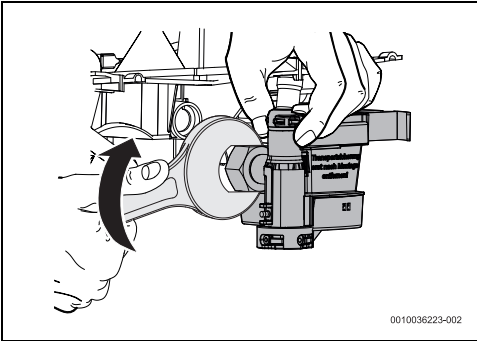


26

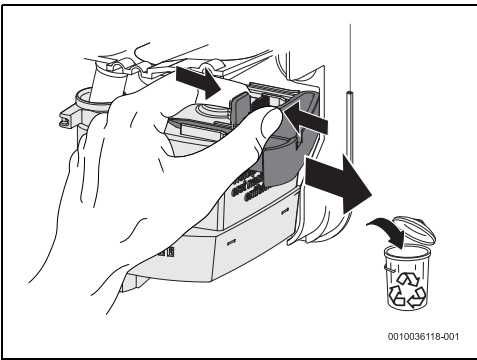


27

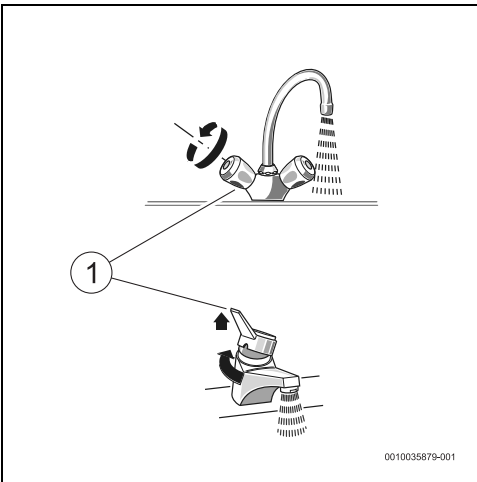




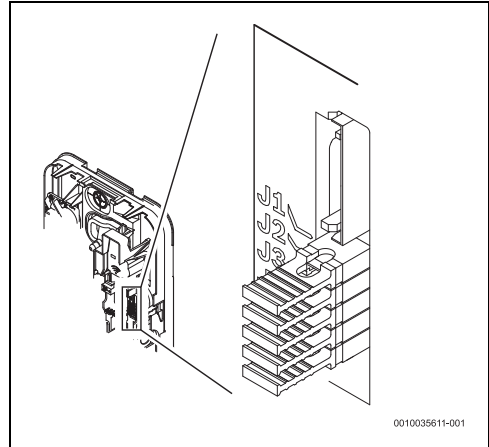
33



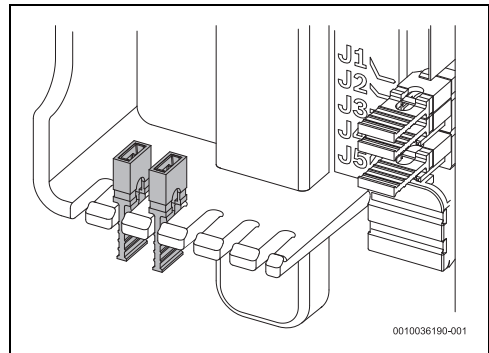
34



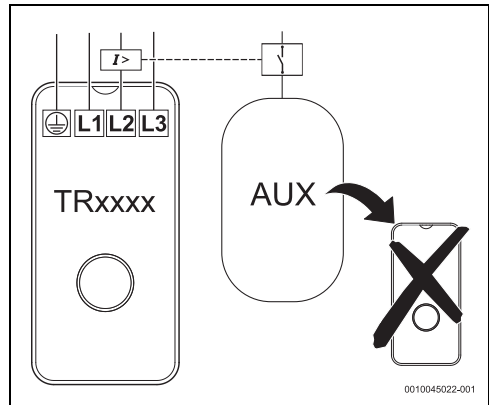
35



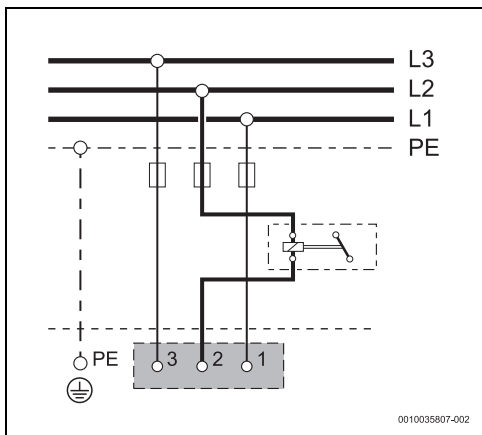
36



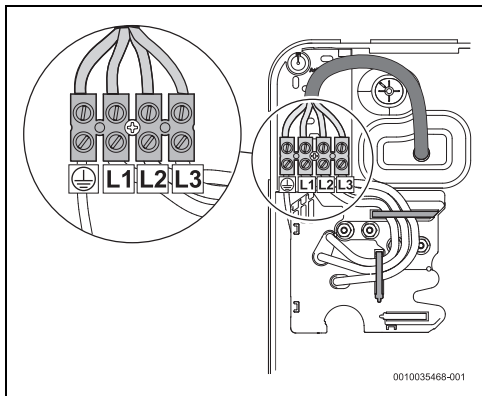
37



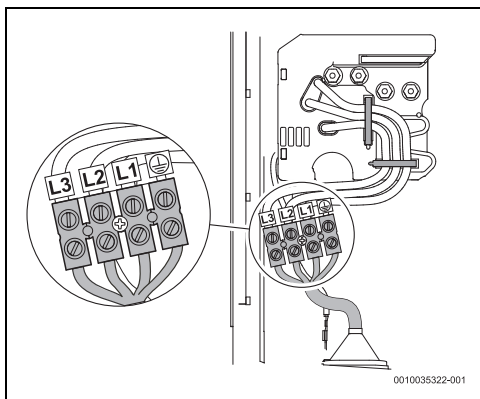
38



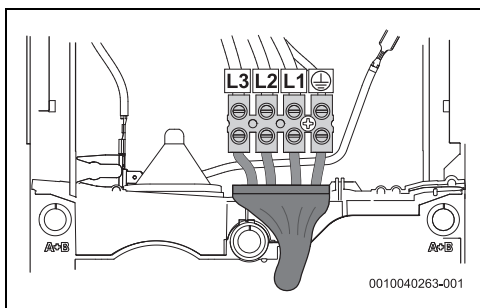
39



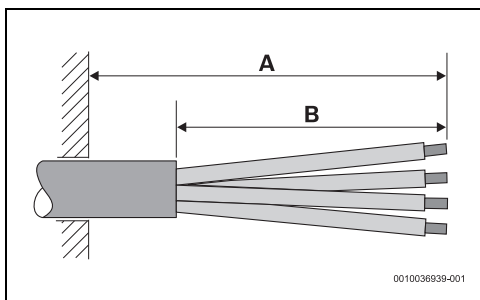
40



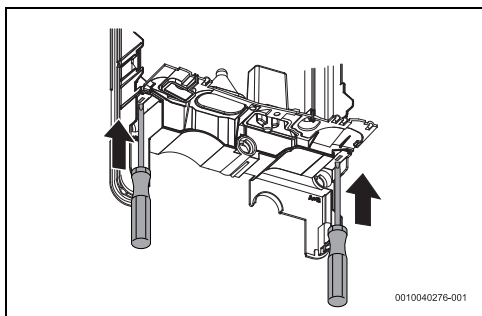
41



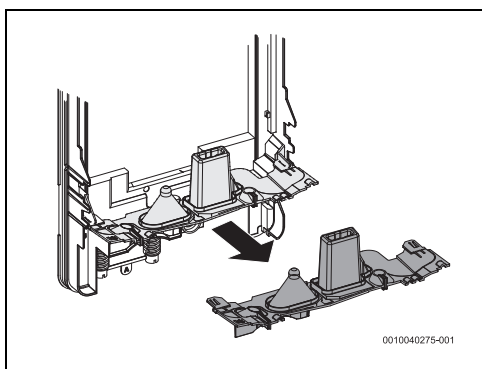
42



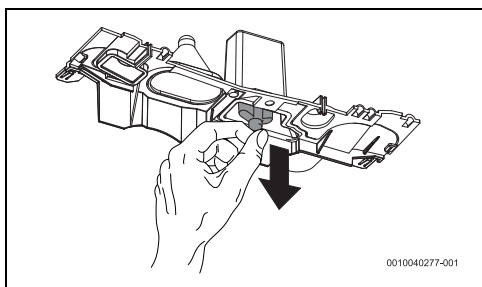
43



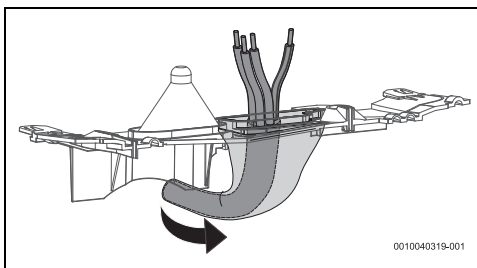
44



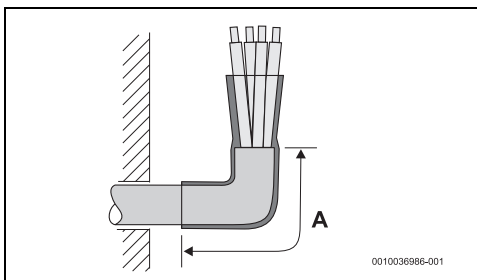
45



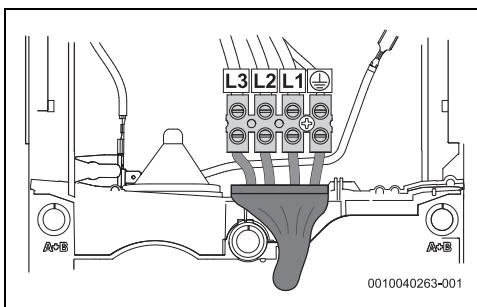
46



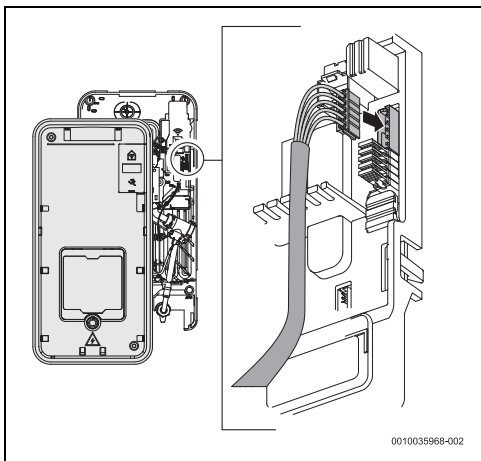
47



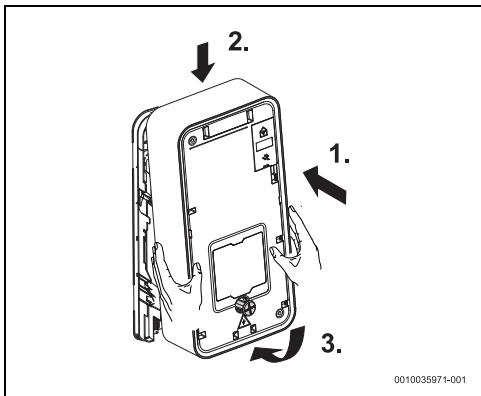
48



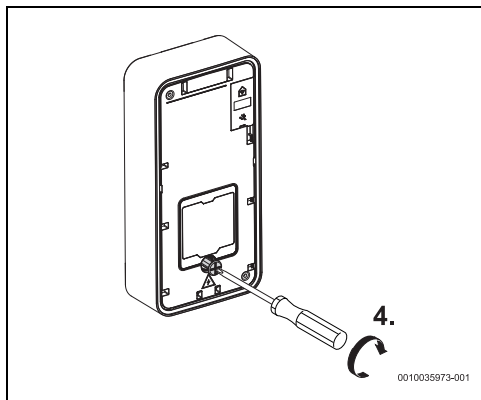
49



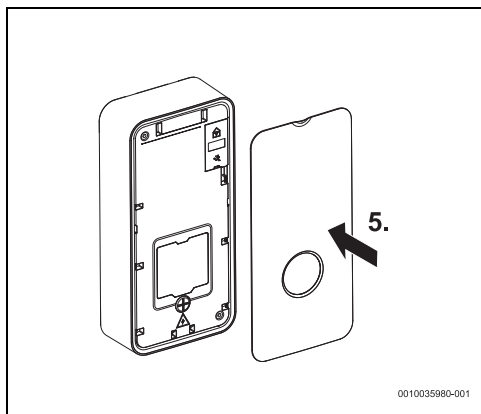
50



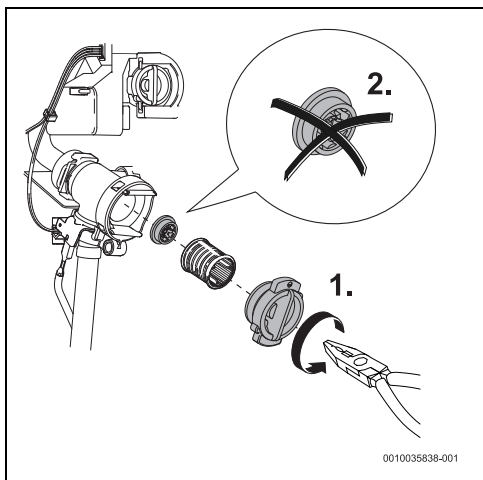
51



52



53



54

 Download App:
Bosch HomeCom Easy

ANDROID APP ON
 **Google™ play**

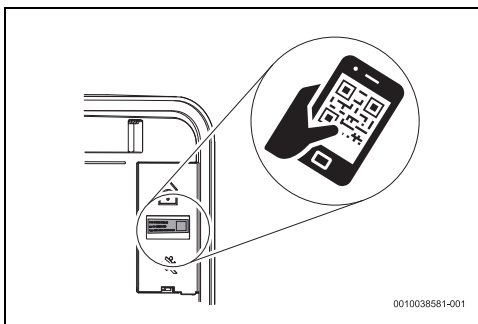


Available on the
 **App Store**

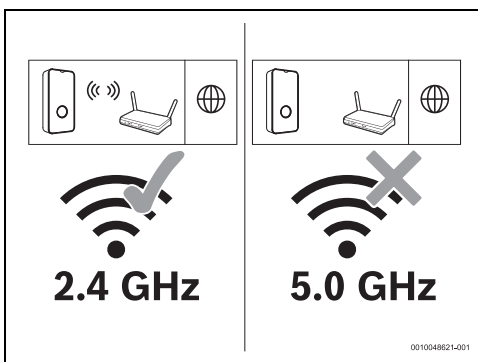


0010034894-002

55



56



57



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
73249 Wernau, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com